

Interior y CODELCO

## Reestudiarán situación de los cupríferos

■ Positiva reunión en el Palacio de la Moneda

El Ministro del Interior, general Enrique Montero, se comprometió a reestudiar la situación que afecta a trabajadores del cobre que fueron exonerados a raíz del paro ilegal efectuado los primeros días de junio, como asimismo, de los dirigentes detenidos o requeridos ante los tribunales de justicia.

Así lo señaló ayer Hugo Estivaldes, presidente subrogante de la Confederación de Trabajadores del Cobre, al término de una reunión que, junto a otros cinco dirigentes, sostuvo con el Ministro del Interior en el Palacio de la Moneda.

El encuentro, solicitado por la directiva de la CTC, fue calificado como "altamente positivo" y un paso hacia el término de las tensiones existentes. Este se prolongó por espacio de una hora y cuarenta y cinco minutos y en él participaron, junto a Estivaldes, los dirigentes Carlos Ogalde, Roberto

Guerra, Mario Córdova, Leonel Abarca y Raúl Montecino.

En la reunión —dijo Estivaldes— se analizó principalmente el problema de los trabajadores que están actualmente fuera de CODELCO-Chile. También, se trató el caso de los dirigentes sindicales sometidos a requerimiento.

Aunque el Ministro Montero no prometió absolutamente nada, continuó el dirigente sindical, se comprometió a reestudiar la situación conjuntamente con CODELCO. Actualmente, señaló, hay 700 trabajadores fuera y 36 dirigentes sindicales con petición de desafuero requeridos por el Ministerio del Interior.

Todo ello será reestudiado por el Ministro del Interior. Posteriormente nos invitará a conversar nuevamente, para conocer más en detalle las circunstancias que nos llevaron a esta situación.

(Pasa a la Pág. 12-A)



ANIVERSARIO DE EE.UU.

Con una recepción ofrecida por el Embajador James Theberge a las autoridades de Gobierno y miembros del Cuerpo Diplomático la representación norteamericana en Chile conmemoró ayer el 207° Aniversario de la Independencia de los Estados Unidos. En la fotografía, el Embajador Theberge y su esposa Giselle reciben al Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Schweitzer.

(Inf. Pág. 4-A)

## Entregadas normas de reajuste del 5%

■ Dirección del Trabajo dio también a conocer situación de trabajadores con derecho a feriado especial

La Dirección del Trabajo dio a conocer su dictamen respecto a la aplicación del aumento del cinco por ciento de remuneraciones que les corresponde, a contar del primero de julio, a los trabajadores del sector público y privado, siempre y cuando éstos no se encuentren entre las excepciones que la dirección entregó en forma detallada. Específicamente recibirán este beneficio los trabajadores que no hayan negociado colectivamente y están sujetos a contrato.

INFORMATIVO

El informativo entregado por la Dirección del Trabajo señala textualmente: "El reajuste contenido en la Ley 18.224 del 22 de junio de 1983 será aplicado a todos los trabajadores del sector público y privado, inclusive a los trabajadores de temporada y los con contrato a plazo fijo."

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Siembras aumentarán en más de un 11,7%

■ Ministro de Agricultura informó de estudio de ODEPA para la próxima temporada. En trigo el crecimiento se calcula entre 20 y 25 por ciento

El Ministro de Agricultura Jorge Prado, informó ayer que ODEPA ha calculado en 11,7% el aumento de la intención de siembra manifestada por los agricultores para la próxima temporada.

El estudio supera las cifras preliminares elaboradas por el Instituto Nacional de Estadísticas dadas a conocer la semana pasada y que estimaron en un 8,3% dicho incremento para el período 1983-1984.

La encuesta practicada por la Oficina de Planificación Agrícola reveló, además, que en trigo la intención de siembra supera en 20 a 25 por ciento los actuales niveles.

En la temporada 1982-1983 se sembraron unas 350 mil hectáreas del cereal. El consumo nacional se estima en unos 16 millones de quintales al año.

Estas últimas cifras llevaron al Gobierno a establecer la nueva política

triguera con un apoyo financiero a los productores a través del Banco del Estado y con el poder comprador abierto por la Corporación de Cooperativas del Agro, COPAGRO, asistida igualmente por el banco estatal.

Los resultados de estas medidas, comentó el Ministro Prado, han sido muy positivos y están señalando la

(Pasa a la Pág. 12-A)



NO RESPETO SIGNO "PARE"

Dos personas resultaron gravemente heridas a las 11.40 horas de ayer en Ricardo Cumming esquina de Catedral, luego que el chofer del automóvil patente GIA-170 de Quinta Normal, José León, que se desplazaba por Cumming al norte, no se detuvo ante el signo "Pare", siendo violentamente impactado por el bus de la línea "Catedral Lourdes" placa HK-828 de Santiago, que guiaba por Catedral al poniente Hugo Astorga Pérez.

El bus se estrelló posteriormente contra el garaje de Catedral 2310, derribando el frontis. El chofer del bus quedó aprisionado en la cabina, debiendo ser rescatado por voluntarios especializados de la Sexta Compañía del Cuerpo de Bomberos de Santiago e internado —al igual que el otro conductor— en la Posta Tres de la Asistencia Pública. Los daños fueron avaluados en medio millón de pesos.

## Sandinistas pierden terreno

■ Fuerzas del "Comandante Cero" se extienden por el sur de Nicaragua

MANAGUA, Julio 4 (ANSA).— El gobierno nicaraguense continuó hoy la evacuación masiva de centenares de familias de la provincia sureña de río San Juan, convertida en "teatro de guerra" entre el Ejército sandinista y los grupos rebeldes de la Alianza Revolucionaria Democrática (ARDE) del ex comandante sandinista Edén Pastora Gómez, el famoso Comandante Ce-

Por lo menos catorce comarcas de la provincia han sido evacuadas por los ordenes militares, dijo el periodista Juan Chow que regresó a Managua tras visitar la zona.

Las familias fueron instaladas en tiendas de campaña improvisadas en zonas del interior nicaraguense, pero el gobierno sandinista se comprometió a entregar tierras a los desalojados, dijo el periodista.

Según el oficialista diario Barricada, la evacuación se realizó "después de un arduo trabajo persuasivo realizado por el Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN).

Los evacuados entregaron sus radios portátiles a través de las cuales "la contrarrevolución los envenenaba", dijo Barricada en referencia a las

(Pasa a la Pág. 12-A)

## \$ 1.665 millones para nuevas OO. Públicas

■ Del total, la mayor inversión corresponde al mejoramiento del abastecimiento de agua potable, con 859 millones de pesos

En el curso de este mes de julio y en agosto, se abrirán diversas propuestas, destinadas a obras públicas, que significarán una inversión de 1.665 millones de pesos y que corresponden a implementación de agua potable por parte del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, con la suma de 859 millones 491 mil 826 pesos; en Riego, 10 millones 500 mil pesos; en Vialidad, 30 millones 650 mil pesos; en Obras Portuarias, 18 millones 365 mil 706 pesos; y en Arquitectura, 27 millones 500 mil pesos.

Con la apertura de estas propuestas, de la dependencia del Ministerio de Obras Públicas, se abren nuevos cauces para la absorción de la cesan-

tía, ya que éstas constituirán fuentes inmediatas de trabajo para no menos de 6.000 hombres, a través de las empresas que se adjudiquen tales propuestas las que tienen plazos prefijados para la iniciación y terminación de estas obras.

AGUA POTABLE

La inversión de 859 millones 491 mil 826 pesos, por parte del Servicio Nacional de Obras Sanitarias, es principalmente trascendente, dado que la habilitación de nuevos servicios de agua potable o la reparación o extensión de otros, implican la incorporación

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Finaliza misión de embajador en Perú

■ José Miguel Barros regresa el 31 de julio para ocupar un cargo en la Cancillería

El próximo 31 de julio culminará sus funciones en Lima el embajador de Chile ante el Gobierno de Perú, José Miguel Barros, quien regresará ese mismo día a Santiago para ocupar un nuevo cargo en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Así lo señaló a nuestro diario el diplomático en conversación telefónica. Barros confirmó de este modo informaciones cablegráficas provenientes de Lima; pero desmintió haber declarado a la prensa peruana que pasaría a desempeñarse en un "alto" cargo en la Cancillería.

"Fui trasladado a Santiago adscrito al Ministerio de Relaciones Exteriores", señaló el diplomático.

José Miguel Barros expresó, por otra parte, que las relaciones bilaterales Chile-Perú han mejorado considerablemente durante los últimos dos años, los cuales correspondieron a un período de normalización luego que

los cargos de embajadores en uno y otro país estuvieron vacantes.

Dijo que en este período hubo intercambio de visitas y que volvió a reunirse la Comisión Mixta Chileno-Peruana de Cooperación, entre otros muchos hechos que han contribuido a un avance en las relaciones bilaterales.

VERSION DEL CABLE

LIMA, (AP).— El embajador de Chile en Perú, José Miguel Barros, declaró hoy que dejará el cargo el 31 de este mes para regresar a su país y ocupar "un alto cargo en la Cancillería".

Se abstuvo de dar detalles, incluso el nombre de su sucesor. Dijo que se harían los anuncios próximamente.

Barros, de 59 años, asumió el cargo el 14 de julio de 1981 al ponerse fin a un período de deterioro en las relaciones de ambos países.

(Pasa a la Pág. 12-A)

## Listo el estatuto docente

Será promulgado este semestre

Este semestre será promulgado el estatuto docente, anunció ayer el director general de Educación, René Salame Martín, quien añadió que en estos momentos esa normativa está recibiendo sólo los ajustes finales que responden principalmente las inquietudes manifestadas por el profesorado.

El personero precisó que, por disposición de la Ministra de Educación, Mónica Madariaga, se han efectuado consultas a directivos del Colegio de Profesores de Chile y Asociación Gremial de Educadores de Chile.

El Colegio de Profesores manifestó la necesidad que el estatuto contenga normas sobre vacaciones, permisos y otras materias que el Ministerio consideró en un principio correspondientes a situaciones de ordenamiento administrativo.

Nuestra intención —dijo Salame— era cautelar por la función docente, por sobre lo administrativo que estaba contenido en otras normas.

Aseguró en todo caso, que la promulgación del estatuto docente que, si bien requiere de una tramitación de extrema urgencia, se hará sin prisa y con absoluta calma a fin de contar con

(Pasa a la Pág. 12-A)



Rick Springfield:  
El Nuevo Rey del Rock

—oOo—

El retorno de la banda  
Electric Light  
Orchestra

—oOo—

Raphael en la Primera  
Comunión de su hija

—oOo—

Nueva grabación de Miguel Bosé



Alicia Francke y su gimnasia aeróbica

—oOo—

Además, ¡¡¡Super Poster!!! de Juice Newton

—oOo—

Las novedades de los famosos en ¡¡¡Aquí Frecuencia Pop!!!

## Arraigos

Más de 150 órdenes de arraigo (prohibición de abandonar el país sin autorización judicial) fueron ratificadas por los cuatro ministros en visita extraordinaria en el Segundo Juzgado del Crimen en contra de ex ejecutivos de los Bancos de Chile, BHC, Concepción, Financiera CIGA y cinco Administradoras de Fondos Mutuos. Entre ellos figura el empresario Javier Vial Castillo.

(Inf. Pág. 8-A.)



## SERVICIO



## LINEAS AEREAS

## SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: (Reservas: 728141). LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 077 a las 10.00 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.

AERONOR: (Reservas: 863257). AN 304 a las 09.00 a La Serena, Copiapo y Antofagasta. AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica. (Aeropuerto Los Cerrillos).

ICARO: (Reservas: 2262837). Vuelo tipo charter a solicitud, a cualquier punto del país. (Aeródromo Tobalaba).

## LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LADECO: (Informes: 719445). LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 061 a las 16.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 076 a las 20.00 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: (Informes: 876262). AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 305 a las 20.00 de Antofagasta, Copiapo y La Serena (Aeropuerto Los Cerrillos).

## LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 141 a las 08.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 171 a las 10.10 de Río de Janeiro y Sao Paulo. LA 126 a las 21.45 de Montevideo y Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (Informes: 719000). AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.

AEROPERU: (Informes: 719001). PL 605 a las 20.15 de Miami, México, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima.

ALITALIA: (Informes: 719650). AZ 576 a las 20.30 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.

AVIANCA: (Informes: 734327). AV 083 a las 19.00 de Bogotá y Lima con conexión de Caracas.

CANADIAN PACIFIC: (Informes: 734689). CP 424 a las 11.40 de Hong Kong, Tokio y Vancouver. CP 524 a las 11.40 de Toronto. CP 423 a las 20.20 de Buenos Aires.

EASTERN AIRLINES: (Informes: 719260). EA 1 a las 11.30 de Nueva York, Miami y Lima. EA 10 a las 19.41 de Buenos Aires.

IBERIA: (Informes: 719132). IB 997 a las 11.10 de Madrid, Las Palmas y Buenos Aires.

KLM: (Informes: 719091). KL 793 a las 15.50 procedente de Amsterdam, Lisboa, Río de Janeiro y Buenos Aires.

VARIIG: (Informes: 719163). RG 920 a las 12.50 de Frankfurt, París, Oporto, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.

## SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 127 a las 15.30 a Montevideo. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS: (Reservas: 394121). AA 205 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires.

AEROPERU: (Reservas: 715035). PL 605 a las 21.00 a Buenos Aires.

ALITALIA: (Informes: 719650). AZ 576 a las 21.30 de Milán y Roma con escalas en Río de Janeiro y Buenos Aires.

AVIANCA: (Reservas: 81919). AV 083 a las 19.55 a Buenos Aires.

CANADIAN PACIFIC: (Reservas: 392853). CP 424 a las 12.25 a Buenos Aires. CP 423 a las 21.05 a Vancouver, Tokio y Hong Kong. CP 523 a las 21.05 a Toronto.

EASTERN AIRLINES: (Reservas: 716266). EA 1 a las 12.20 a Buenos Aires. EA 10 a las 20.35 a Lima, Miami y Nueva York.

IBERIA: (Reservas: 714510). IB 998 a las 13.10 a Buenos Aires, Las Palmas y Madrid.

LLOYD AEREO BOLIVIANO: (Reservas: 712334). LB 908 a las 13.35 a Arica, La Paz, Santa Cruz de la Sierra, Panamá, y Miami.

VARIIG: (Reservas: 68751). RG 921 a las 14.15 a Sao Paulo, Río, Lisboa, Madrid, París, Frankfurt y Londres.

## ARCHIVO DE LA HISTORIA

## EFEMERIDES NACIONALES

1572. Comienza la construcción de la Iglesia de San Francisco, único templo de aquellos años que perdura hasta la época actual.

1807. El Gobierno ordena el traslado directo de los restos del asesinado Ministro Diego Portales desde Valparaíso a Santiago, para su solemne sepultura.

1881. Federico Santa María es elegido Presidente de la República.

1915. Se funda el Liceo de Hombres de Traiguén.

1942. Fallece el profesor de física Dr. Guillermo Ziegler, profesor alemán contratado por el Gobierno. Fue autor del texto de "Física Experimental", que escribió en conjunto con el profesor Gostling.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

663. Saqueo de la iglesia de Roma por las fuerzas de Constantino II, Emperador de Oriente.

1294. Elección de Celestino V.

1515. El Papa Julio II por una bula de esta fecha, otorga a los suizos perpetuidad del título de "Armapadores de la Libertad de la Iglesia".

1661. El Rey Felipe IV declara que Buenos Aires es la plaza más apetecida por los extranjeros.

1883. El español Fernando Mendoza y Mate de Luna, gobernador de Tucumán, funda la ciudad de Argentina de San Fernando del Valle de Catamarca, por tercera vez.

1731. En Lima es ejecutado José de Antequera, fundador de los comuneros de Paraguay.

1780. Presenta Goya a la Academia de San Fernando el cuadro "Cristo Crucificado".

1807. Buenos Aires ofrece resistencia a las fuerzas británicas invasoras al mando de Whitelocke.

1811. El Congreso Nacional, reunido en Caracas, bajo la influencia de Simón Bolívar, proclama la independencia de las provincias confederadas de Venezuela. Se nombró Generalísimo a Francisco de Miranda e inició la guerra contra España, para conseguir que aquella independencia fuese un hecho real.

1830. Los franceses invaden Argelia y se apoderan de Argel.

1865. William Booth funda en Londres el Ejército de Salvación.

1872. Nace el político y escritor francés Eduardo Herriot.

1883. Nace John Maynard Keynes, economista inglés, autor de la Reforma del Sistema Monetario.

1889. Nace el escritor francés Juan Cocteau.

1934. Muere la científica María Sklodowska Curie, nacida en Varsovia en 1867, viuda del sabio Pierre Curie. Ambos compartieron un asiduo trabajo de laboratorio y descubrieron el radium y el polonio. Su esposo falleció en 1906 en un accidente callejero, y María Curie lo reemplazó en su cátedra de física en la Universidad de la Sorbona.

1940. Muere el poeta nicaraguense Santiago Argüello.

1943. Comienza la ofensiva alemana en el frente ruso, con la Batalla de Kursk.

1945. División en cuatro sectores del área de Berlín.

1950. El célebre bandido italiano Salvatore Giuliano perece en una emboscada que le tendieron los "Carabinieri".

1963. Una delegación china se reúne en Moscú con funcionarios soviéticos para discutir diferencias ideológicas.

1975. Las islas de Cabo Verde se convierten en independientes, luego de 500 años de dominio portugués.

1977. El ejército derroca en Pakistán al Primer Ministro Zulfikar Ali Bhutto.

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central	393451
Ambulancias	394871
La Cisterna	2224422
Núñez	2224422
Providencia	499004
Las Condes	2257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	2224422
San Bernardo	581534
Hospital San José	370011
Hospital Roberto del Río	371011
Hospital Psiquiátrico	37031
BOMBEROS 132	
Area Metropolitana	82211
La Cisterna	581122

SANTORAL DE HOY: Santa Berta  
San Antonio Zacarías  
MAÑANA: Santa María Goretti

## TRENES

## MOVIMIENTO DE TRENES

## SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
18.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Til Til	Local	Diario (exc. Sáb. y Vap. fest.)

## LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Til Til	Local	Diario (Exc. Dpto. y fest.)
8.55	Quilicura	A. Expreso	Diario
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDAS DE ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	Osorno	A. S. Salón	Diario
8.30	Concepción	"Rápido de los Lagos"	Diario
9.00	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.30	Linares	A. S. Salón	Diario
10.30	Concepción	A. S. Salón	Diario
14.50	Talca	Aut. Expreso	Diario
16.40	Chillán	A. S. Salón	Diario
17.30	Chillán	A. S. Salón	Diario
18.30	P. Montt	T. Rápido	Diario
19.00	Linares	T. Rápido	Diario
20.00	Valdivia	T. Rápido "Rápido del Calle Calle"	Diario
20.15	S. Fernando	A. Local	Diario, except. sáb.
21.00	P. Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Termuco	A. S. Salón	Diario
22.30	Concepción	A. Expreso "So. ver Económico"	Diario
23.00	Concepción	"ver Económico"	Diario

## LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.05	Concepción	A. Expreso "So. ver Económico"	Diario
7.30	Concepción	A. S. Salón	Diario
7.50	S. Fernando	Aut. Local	Diario, except. Dpto.
8.20	Termuco	T. Expreso	Diario
8.40	P. Montt	"El Frontón"	Diario
9.30	Valdivia	T. Rápido	Diario
9.55	P. Montt	T. Rápido "Rápido del Calle Calle"	Diario
11.15	Linares	Aut. Expreso	Diario
12.25	Chillán	T. Expreso	Diario
13.45	Chillán	A. S. Salón "El Frontón"	Diario
18.00	Concepción	A. S. Salón	Diario
21.25	Concepción	Aut. S. Salón	Diario
22.45	Osorno	Aut. Expreso	Diario
23.00	Osorno	A. S. Salón	Diario

Nota: Los trenes rápidos llevan dormitorio, comedor, salón, primera y clase económica. Los servicios especiales llevan también clase económica. Servicio permanente de Automotor a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (ver horario). El Automotor Suplemental de las 23.00 horas a Concepción lleva coches dormitorio.

## INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 00023. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 833, Calles 17 y 18. Estación Maipo: 00023. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 833, Calles 17 y 18. Estación Maipo: 00023. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 833, Calles 17 y 18.



## FARMACIAS

FARMACIAS DE TURNO  
SEMANA DEL 2 AL 8 DE JULIO DE 1983

1ER. SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSÉ MARIA CARO - VICUNA MACKENNA - LINEA FERRO-CARRIL - CIRCUNVALACION - AVDA NORTE-SUR. GRUPO "A": EL DORADO N° 3, San Diego 699. GRUPO "B": AHUMADA, Bandera 171. SANTA INES, Santo Domingo 1018. INDIANA, Franklin 486. SANTA GEMITA CENTRO, Libertador Bdo. O'Higgins 1396. AHUMADA, Vicuña Mackenna 798. BIO-BIO, San Diego 2216.

2º SECTOR: AVDA NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS. COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": CLAUAR, San Pablo 7203. GRUPO "B": DIAGONAL, Gonzalo Bunes 2491. BELGICA, Mapocho 6101. MARAMBIO, José Joaquín Pérez 4601. DEL INDIO N° 3, Matucana 2. PROFESIONAL, San Pablo 3242.

3ER. SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA NORTE-SUR - ISABEL RIQUELME - CAMINO MELIPILLA - COMUNA MAIPU. GRUPO "A": AEROPUERTO N° 2, Félix Maroz 37. GRUPO "B": LA SANITARIA, Bascuñán 698. LIBERTADOR, Libertador Bdo. O'Higgins 4599. MO-DERNA, Ramón Freire 1924. SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 1938.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "A": APOQUINDO, Apoquindo 3357. GIL, Apoquindo 6089. BERNEY, Vitacura 5812. LOS DOMINICOS, Los Dominicos 8138. LAS LILAS, José Miguel Infante 273. ALCANTARA, Alcántara 901. SAN JUAN, Colón 5083. ANDRADE KENNEDY, Gilberto Fuenzalida 227. ENO N° 3, General del Canto 42. LA BOTICA, Providencia 2169. BAOALTO, Tomás Moro 1901. LOS CEDROS, Antonio Varas 335.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "A": VILLA LA REINA, Macul 3047. SOAL, Irarrázaval 1017. BILBAO, Francisco Bilbao 1306. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia 5814. LOS GUINDOS, España 1000. BRASILIA, José P. Alessandri 3533. EVA, Hamburg 1065. SUR, Grecia 1004. SANTA ISABEL, Santa Isabel 0301. LA FAENA, Ictinos 1454. JUANA DE ARCO, Irarrázaval 3411. RIBELS, Simón Bolívar 7349. LAS-SERRES, Irarrázaval 4532. OXSEN N° 2, La Plaza 756.

6º SECTOR: COMUNAS LA FLORIDA Y LA GRANJA. GRUPO "A": BELLA VISTA 2, Vicuña Mackenna 10401. GRUPO "B": EL DORADO, Manuel Rodríguez 020. SAN RAMON, Uruguay 1403. LOS COPIQUES, La Florida 7012.

7º SECTOR: SANTA MARIA - COMUNAS: RENCA - CONCHAÍ - QUILLICURA. GRUPO "A": NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 5278. GRUPO "B": SIMON, Independencia 895. PRADO, Independencia 2813. RECOLETA, Recoleta 351. URMENTE, Recoleta 3481. PIO NOÑO, Pio Noño 201.

## FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA, Portugal 155. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUIZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrázaval 4618. LOS PORTALES, Monseñor Edvard 1170. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. GIL N° 2, Cuarto Centenario 999. Irarrázaval, Vitacura 4224.

## NATALICIOS

Georges Sand, seudónimo de la escritora francesa Aurora Dupin (1804-1876); Jean Cocteau, escritor y cineasta francés (1889-1963); Andrei Gromyko, diplomático soviético (1909).

## Actas de la Comisión de Estudio

(Transcripción textual)

## Leyes Orgánicas

SESION CELEBRADA EN 7 DE JUNIO DE 1983 (PARTE VI Y FINAL)

La Comisión se reúne bajo la presidencia del señor Sergio Fernández Fernández, y con asistencia de sus miembros señora Luz Bulnes Aldunate y los señores Raúl Bertelsen Repetto, Francisco Bulnes Ripamonti, Gustavo Cuevas Faren, Jaime Guzmán Errázuriz y Hermógenes Pérez de Arce Ibieta.

Asiste, especialmente invitado, el profesor de Derecho Constitucional de la Universidad de Chile, señor Juan Ignacio García Rodríguez.

Actúa de secretario el señor Rafael Larraín Cruz.

Se encuentra en el uso de la palabra la señora Bulnes:

Afirma que siempre se inclina por un criterio de asignación clara de competencia. A su entender, eso es lo que procede en materia jurídica, y, sobre todo, en materia de Derecho Público.

Sin embargo, atendidos los antecedentes históricos, piensa que en este caso podría utilizarse el criterio más bien sistemático de aplicar entre las normas la debida correspondencia y armonía, en especial si, como ha expresado, se entiende el concepto de "organización" en forma amplia, de manera de incluir en él aspectos propios de las atribuciones del Consejo Regional de Desarrollo.

Deplora mucho no concordar con el señor Cuevas, por cuanto considera sumamente peligroso aplicar un criterio finalista en materia de interpretación constitucional y de interpretación de Derecho Público. A su juicio, ello implica que quien deba interpretar el texto tenga que definir cuáles son los valores insertos en él, en lo cual hay más bien una apreciación subjetiva, que hoy día puede ser una mañana otra. En este aspecto, desea dejar muy en claro su punto de vista. De acuerdo con las bases de la institucionalidad y con las normas sobre el Estado de Derecho consignadas en los artículos 6º y 7º de la Constitución, no encuentra propio aplicar un criterio finalista de interpretación del precepto constitucional. Considera que eso podría conducir en el futuro a algunos conflictos sea entre los órganos o de otra naturaleza.

## Criterio Finalista

El señor Cuevas asevera creer en el criterio finalista. Lo estima útil al tratarse de instituciones nuevas y, en especial, cuando estas se encuentran insertas en regímenes políticos nuevos, como es el caso planteado por la Constitución de 1980. Sostiene que, por cierto, la finalidad ha de estar armonizada con la inspiración global de todo el régimen, con los principios y con la doctrina. No se trata, dice, de una finalidad tomada así, al azar.

Añade que, además, este criterio está siendo aplicado progresivamente, como que en el proyecto de ley orgánica constitucional de la Contraloría General de la República, por ejemplo, una de sus disposiciones — con el propósito de evitar los "tacos" administrativos y de desburocratizar la función que el órgano debe cumplir respecto del resto de la Administración — autoriza al Contralor General para aplicar un criterio de finalidad en la interpretación de las normas jurídicas. Arguye que, como se puede apreciar, este criterio no se encuentra tan lejano de lo que está ocurriendo en Chile y que, por lo tanto, no resultaría tan extraño aplicarlo en el caso presente.

Puntualiza que lo que quiso expresar — entre paréntesis, le parece muy contundente el argumento de la señora Bulnes sobre la debida correspondencia y armonía entre las normas — es que, a mayor abundamiento, el criterio de finalidad o finalístico ayuda a entender el ámbito de la ley y, en consecuencia, a precisar hasta dónde debe alcanzar la regulación de sus normas.

## Atribuciones Ley Orgánica

Recuerda haber dicho que resulta bastante extraño encomendar a la ley orgánica constitucional el funcionamiento de la institución y no confiarle la determinación de las atribuciones de ésta. Señala que el funcionamiento es un poco el reclutamiento de sala que fija el día y hora de sesiones, el quórum, etcétera. De ahí infiere lo sorprendente que sería dejar librada a la flexibilidad del legislador común la determinación de las funciones del órgano.

La señora Bulnes observa que si se estudian las actas de la Comisión Ortúzar se verificará que lo que quiso fue usar la expresión "ley orgánica constitucional" en el precepto del artículo 102 de la Constitución.

El señor Pérez de Arce aduce que, en aras de la correspondencia y armonía entre los artículos de la Constitución, estima que, atendiendo al tenor literal de ellos, como el 101 define el ámbito de competencia de la ley orgánica constitucional, parece indubitable que el 102 se refiere a

## Cartas

## Mea Culpa

Señor Director:

Es un hecho real que vivimos momentos difíciles. No es extraño entonces pedir a la ciudadanía un poco de fe y confianza, en un futuro mejor y en los hombres que nos gobiernan.

No es edificante ni conveniente para el país y frente al extranjero, empeñarse en una campaña opositora al Gobierno. La inconveniencia tiene relación con el operativo que se realiza para la repatriación de la deuda externa.

Hay que reconocer el progreso innegable que ha experimentado el país bajo este régimen.

Por patriotismo debemos reagruparnos y estrechar filas, tanto Gueños como Gibelinos. Aportar ideas constructivas a los hombres que están en el Gobierno y no atacar con críticas injustas — a veces mal intencionadas —, omitiendo la verdadera causa, que es el anormal proceso económico mundial. Es evidente que esta situación afecta hondamente a la economía del mundo entero, especialmente a nuestro país, lo que da ocasión a que sectores gremiales y políticos obtengan dividendos mal habidos, olvidando lo principal: el amor a la Patria.

Es oportuno referirse también a las entrevistas — que se han hecho común a determinadas personas por algunas periodistas —, su entrevistado va a responder a sus preguntas — a veces de doble filo — con críticas negativas para el Gobierno. Esto, gran parte de la opinión pública sensata lo repudia, si bien para algunos las usan de aliento en sus comentarios, ocurrencia que sirve de abono a la subversión.

Es que quieren convertir el país en un centro de actividades sediciosas y en un terrorismo despiadado al estilo de lo que pasa en Perú? ¡No, no por favor! Los que están sembrando la cizaña, podrán decir, si esto ocurriera, mea culpa, mea culpa...

Humberto Mujica V.  
C.I. 1564570 Stgo.

## Asesoras del Hogar

Señor Director:

A través del medio de comunicación que usted dirige quisiera hacer llegar a la opinión pública mi inquietud por una situación que a pesar de estar dirigida con fines positivos no es bien aprovechada. Me refiero específicamente a la casa de empleos que tiene la radio Colo Colo. Esta radiofusa, en un gesto que la honra, instaló una casa

una ley común. Admite que el antecedente histórico que se ha hecho valer posee mucha fuerza. Pero encuentra muy sugerente que, estando el redactado en forma tan precisa, que habría sido la adecuada para el texto constitucional, no se haya utilizado tal redacción en éste, si es que se hubiera deseado decir lo que el informe citado explicita. Le parece extraño que la misma declaración hecha en el informe de la Comisión no se haya traducido en su artículo. Pone de relieve que ello no requería ninguna elaboración especial, pues tan sólo se trataba de colocar "dicha ley" para equipararla a la orgánica constitucional.

## Antecedentes Históricos

La señora Bulnes Aldunate reconoce que en eso el señor Pérez de Arce tiene toda la razón.

El señor Pérez de Arce estima que hay motivos como para estudiar nuevamente ese antecedente histórico, a fin de precisar por qué el mismo texto empleado en las Actas no se tradujo en el artículo, con lo cual, naturalmente, no se habría dejado margen para ninguna duda sobre la materia.

Reitera que, precisamente, la debida correspondencia y armonía entre los artículos 101 y 102 de la Constitución es lo que lo lleva a concluir que la competencia de la ley orgánica constitucional se encuentra fijada en el 101 y que, por consiguiente, el 102 hace referencia necesariamente a una ley ordinaria.

El señor Guzmán observa que del debate se desprende que hay concordancia de pareceres entre todos los miembros de la Comisión, exceptuado el señor Pérez de Arce.

La señora Bulnes Aldunate hace presente que le asientan dudas interpretativas.

El señor Guzmán precisa que se refiere a la conclusión práctica, si bien los fundamentos que puedan hacerse valer sean parcialmente distintos.

Dice que desea indicar al señor Pérez de Arce la razón por la cual el texto constitucional careció de la nitidez que hubiese sido deseable. Explica que fue menester intercalar la referencia a la atribución o función general del consejo, que está contenida en el inciso primero del artículo 102, por lo cual no fue posible colocar — sobre todo en un artículo separado — la expresión "dicha ley". Recuerda haber planteado la sugerencia o, al menos, la duda, de si no era necesario repetir "la ley orgánica constitucional" al comienzo del inciso segundo del artículo 102; pero que don Enrique Ortúzar y la generalidad de la Comisión estimaron que era superfluo hacerlo.

La señora Bulnes conviene en que el punto no era superfluo.

El señor Fernández (Presidente) agradece al señor García la gentileza de haber ilustrado a la Comisión respecto de las distintas materias atinentes a los Consejos Regionales de Desarrollo y se permite comprometerlo a asistir en una próxima oportunidad, si fuere necesario, una vez que se halle más avanzado el estudio del anteproyecto de la ley orgánica constitucional.

El señor García manifiesta que, con todo gusto, ya que se encuentra a disposición de la Comisión.

El señor Fernández (Presidente) declara levantada la sesión.

SERGIO FERNANDEZ FERNANDEZ  
Presidente

RAFAEL LARRAIN CRUZ  
Secretario

## SESION 19

Desde mañana publicaremos el acta de la 19ª sesión de la Comisión de Estudio, celebrada el jueves 9 de junio de 1983.

## Investigaciones

Fernando Paredes Pizarro, brigadier general, Director General de Investigaciones de Chile, saludó con especial atención al señor Director del Diario "La Nación", don Gastón Acuña McLean y le es particularmente grato haberle llegar sus más sinceros agradecimientos por la deferencia que ha demostrado hacia esta Institución al publicar en el medio de comunicación que Ud. dirige, reportajes especiales relacionados con las actividades desarrolladas por Investigaciones de Chile y divulgación de noticias propias de los actos conmemorativos del quincuagésimo aniversario, lo que compromete nuestro reconocimiento y nos insta a continuar con nuevos bríos la permanente lucha contra la delincuencia; sentimiento que manifiesta además, en nombre de todos los miembros de este cuerpo policial.

El brigadier general Paredes, hace valerosa esta excelente oportunidad para reiterarle los sentimientos de su más distinguida consideración y alta estima, a la vez que formula votos por el éxito siempre creciente en el desempeño de sus altas y delicadas funciones, como asimismo, haga hacer extensivo este saludo y agradecimientos a todo el destacado personal que labora bajo su digna dirección.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Gastón Acuña M.  
Representante Legal: Miguel Bejide C.

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Agustinas 1269 teléfono 82222

## El Sumo Pontífice

Innegables son el carisma y la firmeza y claridad de su magisterio que ha demostrado el Papa Juan Pablo II, desde el momento mismo de su elección en el trono de San Pedro. Cualidades que una vez más han quedado de manifiesto en la visita efectuada recientemente a Polonia, su tierra natal.

En todas sus intervenciones públicas, el Papa Wojtyla — para muchos un santo de nuestros tiempos — transmite su fe y espiritualidad que, unidas a su profunda captación de la sensibilidad humana y a su humor, dejan la impresión que el mensaje evangélico se puede realizar humanamente en forma alegre, a la vez que trascendente.

Por otra parte, el Vicario de Cristo para los 780 millones de católicos y el líder espiritual indiscutible del mundo occidental para otros, ha dedicado sus constantes esfuerzos por la paz y la pacificación de los espíritus, "por encima de todo límite o barrera".

Pero no solamente por las circunstancias anteriores resalta la figura del Pontífice. Ha sabido — de acuerdo a su alta misión unificadora sobrenatural —, en forma firme y a la vez paternal, aclarar diversas materias relacionadas con aspectos doctrinales, cuya mala interpretación, en algunos casos, había llenado de desconcierto a un importante sector de católicos, atentando contra la unidad de la Iglesia.

Es que Juan Pablo II es un Pontífice que está por encima de todo lo mezquino. Difícilmente podrá sentirse cómodo ante la mezquindad disfrazada de "progreso".

Nada impresiona tanto en el Papa como su absoluta convicción en el alcance de la altísima dignidad en que está investido. Su firme servicio a una misión primordial — el depósito de la fe, cristalizado en torno a verdades evangélicas, y por tanto inmovibles, en el dogma y en la moral — sólo puede escandalizar a los agnósticos o a los ateos. Y así, incluso el rechazo que en minoritarios sectores de opinión presuntamente provoca, tiene un aspecto muy positivo: clarifica los campos.

Juan Pablo II ha venido no a contradecir el Concilio Vaticano II, sino a liberarlo de tergiversaciones sistemáticas.

Porque el gran error de ciertos teólogos "progresistas", en la apasionada empresa de "aproximar la Iglesia al mundo de hoy", ha sido — y póngase a salvo la buena fe, que no exime del yerro, sobre todo si éste va acompañado de la soberbia — invertir los términos en el proceso de esa "aproximación" deseable. Olvidar que el hombre fue hecho a imagen y semejanza de Dios, y no al revés; que para los cristianos, no es Dios reflejo del hombre, ni las leyes divinas son un resultado de la especulación humana, o una emanación de las limitaciones impuestas por las miserias o las pasiones de las creaturas.

Juan Pablo II es, en realidad, un maestro de la verdad y un promotor de la unidad y dignidad del hombre.

## Puerta del Mundo

Se terminaron recientemente los trabajos de restauración de uno de los diez paneles que forman la famosa "Puerta del Paraíso" del Baptisterio de Florencia, obra maestra de Lorenzo Ghiberti, que trabajó en ella de 1425 a 1452.

Este nuevo trabajo, efectuado en el Laboratorio de las Piedras Duras de esta ciudad, pone una vez más en evidencia la importancia de la ciencia aplicada a la restauración y a la conservación, demostrando al mismo tiempo la potencialidad de la química y de la física, es decir de la ciencia multidisciplinaria.

Los restauradores comprobaron el estado de conservación y las técnicas usadas por el artista, antes de proceder al verdadero trabajo de restauración. Fue de esta manera que salió a la luz una excepcional y completa documentación que permitió completar un trabajo moderno, perfecto, aunque quedaron sin resolver problemas como el de la conservación para los años futuros.

Recurriendo al uso de equipos muy sofisticados se efectuó una serie de investigaciones físicas y químicas referentes no sólo a la obra en su conjunto, sino especialmente al estrato de la superficie.

Entre otras cosas, estos delicados y difíciles trabajos permitieron descubrir que Ghiberti, siguiendo una técnica antiquísima, compuso las figuras con una operación de fusión especial que se creía desaparecida desde los tiempos de los Etruscos y de los Romanos. También se pudo saber que el genial artista florentino fundió la obra en sentido vertical y que la aleación es muy rica en cobre. Por el uso de la espectrometría Auger y XPS se descubrió que el dorado fue efectuado por el sistema de la amalgama a la cual el tiempo provoca una corrosión muy peligrosa entre el estrato de oro y el bronce.

El nombre de "Puerta del Paraíso" se lo dio Miguel Ángel, cuando, al verla, dijo "Es una puerta digna para entrar al Paraíso". Ghiberti trabajó primero (de 1403 a 1424) en la Puerta del Norte y esta experiencia fue valiosa para la creación sucesiva de la Puerta que mira hacia la Basílica de Santa María del Fiore, justamente la Puerta del Paraíso.

El Baptisterio es una de las construcciones más importantes y más originales de la ciudad, ya sea desde el punto de vista histórico como el artístico. La célebre Puerta del Paraíso consta de diez paneles que representan: Adán y Eva, El Diluvio, Esaú, Moisés y la Tabla de la Ley, David y Goliath, Cain y Abel, Abraham, el sacrificio de Isaac, José vendido por sus hermanos, Josué y la toma de Jericó y Salomón y la Reina de Saba.

El mérito de Lorenzo Ghiberti depende sobre todo del insuperable nivel artístico de la obra realizada en tiempos de Cosme de Médicis y de la vivaz vida espiritual florentina. La "Puerta del Paraíso" — la más bella puerta del mundo — "es la primera manifestación de un momento del espíritu que, hacia fines del siglo, ya convertido en cultura, penetra en el ambiente romano y constituye una forma de vida".

Tucha Mavilla

## Análisis

El Subsecretario del Trabajo, Guillermo Arthur, ha anunciado recientemente el procedimiento que se empleará para la realización de lo que llamó "Jornadas de Análisis", tendientes a mejorar la legislación que rige las relaciones del trabajo.

De esta forma el Ministerio del ramo dará cumplimiento a la iniciativa del Presidente de la República de formar comisiones de estudios integradas por trabajadores, empleadores y autoridades para obtener iniciativas y conducciones que permitan enriquecer la legislación laboral y plantear las reformas, rectificaciones o aclaraciones necesarias.

El Supremo Gobierno ha puesto en vigencia una normativa reguladora del trabajo que permite una organización sindical libre y una negociación colectiva eficiente y justa. Se trata de la actividad sindical se desarrolle dentro del ámbito que le es propio y que no sea desnaturalizada por quienes pretenden subordinarla a ideologías o a los intereses de partidos políticos.

Relacionado estrechamente con lo anterior, está la libertad de aplicación que consagra la legislación vigente. Se ha terminado con la sindicación obligatoria como requisito para la obtención o permanencia de los trabajadores en su empleo, considerando que sólo son admisibles como sugerencias para ello la idoneidad o habilidad del trabajador.

La libertad de afiliación y desafiliación aseguran una efectiva libertad de trabajo. Ellas han venido a sustituir en nuestro medio el sindicalismo forzado, que nos caracterizara por largos años, permitiendo una efectiva democracia sindical que fortalece y recoge la participación de las bases.

## Economía y Finanzas

El Banco Interamericano de Desarrollo está poniendo en marcha una serie de medidas temporales tendientes a aumentar la flexibilidad de sus operaciones de préstamos para ayudar a los países de América Latina a enfrentar la presente crisis económica y a recuperar el ritmo de crecimiento de las últimas décadas.

Las medidas consideradas por el Directorio Ejecutivo del Banco no constituyen excepciones en las políticas de la institución y ya han sido utilizadas en diferentes ocasiones en el pasado.

Se incluyen entre las mismas la aceleración de los desembolsos de préstamos ya aprobados, ajustes en los objetivos de proyectos que han experimentado sobrecostos, apoyo adicional para proyectos en ejecución, y la intensificación de los esfuerzos para obtener recursos

De Gwynne DYER

## Legislación Laboral



En materia de negociación colectiva, el Gobierno lo ha radicado en la empresa, considerando así esencialmente los argumentos de productividad y relegando las consideraciones de presión política que, en definitiva, eran resueltas por la intervención discrecional del Estado. Hoy el poder de negociación se encuentra en la mejor productividad del trabajador y, en último término, en el mejoramiento de su capacidad laboral. Con ello, la negociación colectiva no

sólo no obstaculiza el progreso, sino que lo promueve e incentiva al recompensar el esfuerzo.

También el gobierno ha introducido importantes reformas en el sistema previsional. El régimen de pensiones ha sido establecido sobre la base de la capitalización individual, en que cada trabajador tiene intervención y dado sus cotizaciones ganan intereses. El aporte de cada uno es patrimonio propio y éste es administrado a la vista del imponente, bajo la fiscalización permanente del Estado.

La importancia que el Gobierno atribuye al trabajo humano y el reconocimiento al aporte que los trabajadores chilenos realizan día a día, han movido a la autoridad a promulgar una legislación que consagra los principios de libertad y justicia social. Mucho se ha avanzado en materia laboral y la gran masa trabajadora comparte los principios básicos que garantizan el sindicalismo libre y la libertad de trabajo. Existe conciencia, salvo en cúpulas politizadas de conocidos propósitos, del daño que provoca en el mundo del trabajo la instrumentalización de sus agrupaciones y aspiraciones legítimas y su intervención en el terreno político que le es ajeno.

La iniciativa de S.E. el Presidente de la República que materializará el Ministerio del Trabajo, se encuadra dentro del ánimo del Gobierno de considerar los planteamientos de todos los sectores y de buscar unidos las operaciones más adecuadas para perfeccionar el esquema de libertad y auténtica participación que se ha ido forjando en estos años. Avanzar en tal sentido es una responsabilidad para trabajadores y empresarios y para la propia autoridad, los que han de asumirla de buena fe y con altura de miras, contribuyendo así a la tranquilidad y estabilidad de la Nación.

## La Recuperación Regional

externos adicionales para financiar incrementos de costo en proyectos en ejecución.

En la reciente reunión anual de la Asamblea de Gobernadores del BID, muchos gobernadores solicitaron que el BID suministre apoyo especial a proyectos cuya ejecución se demora por carencia de recursos de contrapartida, y que se examinara la posibilidad de acelerar los desembolsos. El presidente del Banco anticipó en dicha oportunidad la adopción de varias medidas en tal sentido.

Hasta fines de 1982, unos 9.000 millones de dólares, de los 22.500 millones aprobados en préstamos por el Banco, estaban pendientes de desembolsos. Este monto, conjuntamente con los recursos disponibles del recientemente aprobado Sexto Aumento General de Recursos para el período 1983-1986, totaliza el volumen de fondos que el Banco aportará para financiar

programas de desarrollo en los países de la región.

Por más de una década el Banco ha respondido a situaciones de emergencia en los países miembros, colaborando con los esfuerzos internos para llevar a cabo obras de rehabilitación, proyectos de reactivación y programas de reconstrucción.

Cuando los países experimentan situaciones críticas de balanza de pagos o problemas fiscales, el Banco ha ayudado a movilizar recursos adicionales.

Además, en el marco de la política sobre desastres naturales, el Banco ha cooperado con proyectos de reconstrucción. En forma similar, en situaciones de corto plazo, se han atendido programas de reactivación del sector industrial en los países menos desarrollados o de mercado limitado.

## Tiempos de Dificultades

encarnación como importante potencia industrial a pesar de la falta de toda evidencia de que sus primeros cuatro años en el cargo hayan comenzado a cumplir dicha transformación.

En contraste, el Partido Liberal y la Alianza Liberal-Social Demócrata parecían vendedores ambulantes de fórmulas viejas e ideas gastadas durante la campaña. Según la frase poco caritativa del profesor Ralf Dahrendorf: "Ellos prometían un pasado mejor". Y así fue como resultaron barridos por la victoria aplastante de la señora Thatcher.

Es algo bastante corriente que los votantes se inclinen hacia la derecha en tiempos de dificultades económicas. Los experimentos políticos son para épocas prósperas, cuando la gente cree que puede permitirse correr algunos riesgos en la esperanza de obtener algo mejor y en general piensa que las cosas continuarán mejorando.

Eso explica sencillamente por qué a los políticos conservadores les va bien en la recesión. No vale, sin embargo, para el tipo de políticos conservadores que hoy dominan la escena, para quienes, en la frase de Vernon Bogdanor, "el remedio está, no en el manejo de la economía, sino en la transformación moral radical".

Para líderes como Margaret Thatcher, Ronald Reagan y Menahem Begin, la cosa es muy simple. Mi país tiene siempre la razón; los países que se oponen a nosotros son perversos y la maldad responde sólo ante la fuerza. La economía es simplemente una cuestión de moralidad privada en letras mayúsculas: sólo si bajamos duro y equilibrados nuestro presu-

puesto (lo que no significa que ellos necesariamente logren lo último) podrán las cosas resultar bien.

Autodisciplina, confianza en sí mismo y rectitud moral es todo lo que se necesita. ¿Cómo sabemos que esto es verdad? Porque Dios lo dice. En la base de las convicciones de la derecha nueva hay, casi siempre, un fundamentalismo religioso que tiene una visión totalmente simplista del mundo.

No podría haber mayor contraste con el tipo de conservadurismo personificado por hombres como Eisenhower y MacMillan: un conservadurismo realista y cauteloso que vela al mundo como un lugar infinitamente complejo y moralmente sutil, y que trataba a ese mundo como si todo fuera posible de manipular.

Los partidos conservadores siempre han contado con una fracción de guerreros ideológicos, pero el hecho de que sean ahora los que dominan se debe probablemente a cambios en el electorado. En los países industrializados, el crecimiento económico y el cambio en los modelos de empleo durante los últimos 25 años han transformado a gran parte de la antigua clase trabajadora artesanal en clase trabajadora calificada y clase media baja. Tradicionalmente, esas son las clases que más rápido responden a un enfoque populista radical.

Ese cambio es muy claro en Gran Bretaña donde, desde 1971, la clase trabajadora no artesanal — que trata de imitar los usos de la clase media baja — ha aumentado desde poco más de un tercio de la población a casi el 50%. Esos electores constituyen la base del apoyo a Margaret Thatcher y ella les dice lo que desean escuchar. El resultado es obvio.

## Educación

La Oficina de la Unesco para la Unidad de Apoyo al Proyecto Principal de Educación para América Latina y el Caribe y para el Consejo Regional de Educación, tendrá como sede la ciudad de Quito, Ecuador, en virtud de un acuerdo que acaba de ser oficializado por el Gobierno de ese país en una comunicación dirigida a Amadou Mahtar M' Bow, Director General de la Unesco, según se dio a conocer en la sede de la organización en París.

El importante acuerdo que lleva las firmas del Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Ecuador, Luis Valencia Rodríguez, y el Director General de la Unesco, significa la concreción del ofrecimiento hecho por el Gobierno de ese país al ponerse en marcha el Proyecto Principal, en abril de 1981, precisamente en la ciudad de Quito, con ocasión de la Reunión Regional Intergubernamental sobre los Objetivos, las Estrategias y las Modalidades de Acción del Proyecto Principal de Educación para América Latina y el Caribe. Y significa sobre todo un importante paso práctico en el curso de implementación del más ambicioso proyecto educativo de carácter regional impulsado en este momento por la organización.

Nacido en base a la voluntad de los estados miembros de la región, expresada en la "Declaración de México" adoptado por la conferencia de Ministros de Educación y de Ministros Encargados de la Planificación Económica, celebrada en esa ciudad en diciembre de 1979, el Proyecto Principal tiene fundamentalmente tres grandes objetivos: eliminar el analfabetismo en la región antes del año 2000, asegurar en el mismo lapso una escolaridad de 8 a 10 años para todos los niños en edad escolar y mejorar sustancialmente la calidad de la educación en general a nivel regional.





## Síntesis gremial

Una comisión formada por representantes del Ministerio de Transporte de Sudáfrica visitó la sede de la Asociación Gremial Metropolitana de Pasajeros en donde fueron recibidos por el Directorio de la Institución en pleno.

En este encuentro, el Director del Transporte Terrestre del Ministerio de Transporte del país sudafricano R. Smith y el asesor del Ministerio, doctor G. Coetsee recibieron una completa información sobre el desenvolvimiento de los servicios de locomoción colectiva particular de la capital.

### SUGERENCIAS

Para analizar el llamado hecho por el Ministerio del Trabajo en lo que respecta a hacer llegar sugerencias a esa Secretaría de Estado para eventuales modificaciones y análisis de la actual legislación laboral, se reunieron la ANEP y la UDT el pasado fin de semana.

En la tarde de ayer se reunieron los dirigentes de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos que preside Manuel Contreras. El dirigente señaló que se han impartido instrucciones a todas las zonales del país con el fin de que hagan llegar en el transcurso de esta semana a la sede gremial los puntos que estiman convenientes de ser analizados en el cuerpo legal.

También se encuentra abocado a reuniones el presidente de la Confederación de Empleados Particulares de Chile, CEPCH con el mismo motivo.

Las indicaciones efectuadas por los dirigentes de diversos sectores laborales deben ser enviadas hasta el 20 del presente a la Secretaría de Estado.

Según lo señalado por Arthur las entidades de hecho podrán hacer llegar sus inquietudes pero a través de organismos con personalidad jurídica.

De este modo, el Ministro del Trabajo está cumpliendo con lo ordenado por S.E. en lo que dice relación a la revisión de la legislación laboral.

Esta revisión laboral, por otra parte, está considerada como muy importante por los sectores gremiales y el hecho que tales entidades den a conocer sus opiniones o sugerencias, permitirá a quienes tienen la responsabilidad de la revisión, obrar en mejores condiciones.

Los integrantes del Sindicato número Dos Concepción perteneciente a la Red Sur de Ferrocarriles, firmaron un nuevo contrato de trabajo con la empresa, poniendo de este modo fin a su negociación colectiva.

Este fue el último de los sindicatos pertenecientes a esa rama de ferrocarriles en completar el proceso, por lo tanto con la firma del correspondiente acuerdo se pone término a la segunda versión de la NC en lo que a Ferrocarriles Red Sur se refiere.

El convenio recién firmado por los 650 integrantes del sindicato dos (600 puentes los restantes son supervisores), determina un reajuste anual equivalente al 100% del IPC, aumento de un 3% para las asignaciones de zona en enero del 84, la mantención del bono compartido (empresa-sindicato) por 5 UF para cada trabajador que cumpla 21 años de servicios en la empresa y un aumento porcentual en los viáticos de almuerzo para el personal de trenes.

Este último será de un 6,84% para los niveles 7 al 18 y de un 14,14% para los niveles 19 al 27. Regirá a partir de enero del 84 y por sobre el reajuste del 100% del IPC, que afecta por igual a todas las cantidades imponibles (sueldo, asignaciones de zona, viáticos, etc.).

En cuanto al reajuste anual de remuneraciones, los trabajadores solicitaban que este se efectuara semestralmente, como hasta ahora. Finalmente, ante la posibilidad de que la falta de acuerdo en este punto precipitara un arbitraje, la empresa efectuó una última oferta consistente en un adelanto del reajuste, que se pagaría en el mes de julio.

Este equivale a un 5% y —como tiene carácter de anticipo— se devuelve a la empresa en 6 descuentos iguales a efectuarse durante los seis primeros meses del 84. No estará afecto a intereses, de modo que se reintegrará solo lo que se recibió.

A petición de la comisión negociadora del sindicato, dicho adelanto no se hará efectivo a los funcionarios que se encuentren en los tramos más bajos del escalafón (26 y 27), quienes en cambio recibirán a contar de julio '83 reajustes salariales de un 7,07 y un 7,26% respectivamente. Estos serán imponibles y sobre el sueldo así aumentado se calculará el 100% del IPC en el próximo mes de enero.

Finalmente, los trabajadores del tramo 25 recibirán el anticipo del 5%

## Terminada negociación en Ferrocarriles Sur Reajuste inmediato para los sueldos inferiores

□ 100% del IPC y anticipos de un 5% se cuentan entre los nuevos logros

y tendrán que reintegrarlo, pero sus remuneraciones se verán aumentadas en enero del 84 en un 4,24% además del IPC parajo para todos.

### JUSTO EQUILIBRIO

Gabriel Saavedra Yáñez, secretario general del Sindicato dos Concepción y miembro en tal calidad de la Comisión Negociadora, recalca el carácter fuertemente social de este acuerdo,



Un contrato colectivo eminentemente social obtuvieron los trabajadores del Sindicato Dos Concepción de Ferrocarriles. Gabriel Saavedra, secretario sindical, indicó a "La Nación" que los operarios de menor remuneración recibirán reajustes inmediatos.

confeccionado para favorecer especialmente a los niveles más bajos de sueldo.

"Hemos mantenido gran parte de las garantías del contrato anterior, menos el reajuste semestral del IPC pero tenemos como compensación aumentos de salarios para los que ganan menos, cosa que nos preocupaba porque nuestro sindicato agrupa también a un número significativo de operarios."

"Estamos concientes que el acuerdo final no recoge las legítimas aspiraciones de los asociados —manifestó Saavedra— no obstante es un justo equilibrio entre ellas y lo que la Empresa podía dar. Y sin lugar a dudas, si no el mejor, al menos uno de los mejores contratos suscritos en este proceso."

Aseguró asimismo que tal cosa se debía en partes iguales a la capacitación de los dirigentes gremiales, obtenida en seminarios y jornadas de la Secretaría Nacional de los Gremios, y a la unidad de los miembros del sindicato, sobre todo en los momentos más álgidos de la discusión "cuando el fantasma del arbitraje no nos hizo dividirnos". Finalmente se mostró agradecido del papel desempeñado por los asesores sindicales Ernesto Reyes y Héctor Salinas, quienes trabajaron gratuita y esforzadamente.

Formaron la comisión negociadora por la Empresa, María Teresa de la Carrera, Gerente Administrativa del Ferrocarril del Sur; Carlos Muñoz, ingeniero jefe de la Superintendencia Sur; y Eugenio Morales, Ing. jefe del Servicio de Maestranza de Concepción. Por los trabajadores actuaron Eduardo Olivares, Pde. del Sindicato; Gabriel Saavedra, secretario; Alejandro Pincheira, tesorero y Rodolfo Arancibia, director.

El Sindicato dos tiene jurisdicción desde Chillán hasta Puente Montt y Ramales.



Integrantes de la Asociación de Damas Diplomáticas entregan al Pabellón Ocho, del Hospital Sanatorio El Peral, su donación anual consistente en dinero y elementos necesarios para el bienestar y tratamiento de pequeños con retraso mental severo y profundo.

## Al Hospital Sanatorio El Peral Efectuaron donación para niños deficientes

Una donación consistente en 420 mil pesos en efectivo y una importante cantidad de objetos, destinados a facilitar el trabajo y proporcionar mayor bienestar a 38 pequeños pertenecientes al Pabellón N° 8 del Hospital Sanatorio El Peral, que padecen retraso mental severo y profundo, efectuaron las integrantes de la Asociación de Damas Diplomáticas en ese recinto.

Esta actividad se lleva a cabo todos los años en esta fecha cuando termina el período de trabajo de la directiva vigente. El cargo de la presidenta es anual, por lo tanto este acto coincide con la toma del mando de la siguiente. Esta vez le correspondió hacer efectiva la entrega de los medios señalados, a la señora Elena de Montes, de la Embajada Argentina, en representación de la presidenta titular —italiana—, quien se encuentra fuera del país.

### LA OBRA CRECE

El Pabellón ocho en el Sanatorio El Peral existe gracias al trabajo e iniciativa de esta Asociación integrada por damas de las embajadas extranjeras en nuestro país. Funciona hace seis años y está dedicado a la atención de niños con retraso mental severo y profundo.

La señora Elena de Montes indicó que esta vez se entregó lo pedido por las encargadas de los niños de acuerdo a las necesidades más inmediatas.

"Durante el período 82-83, nuestra atención estuvo dirigida hacia la ampliación del lavadero, el que contará además con un tercer lavavajilla que está por llegar al Pabellón."

Las damas dejaron en poder de la subdirectora médica del establecimiento, doctora María Josefina Latorre, andadores, pijamas, estufas, califont, un comedor para hacer sus fiestas infantiles, elementos de trabajo didáctico y un radio con cassette que contiene grabaciones de fiestas y música para niños.

El mencionado Pabellón es obra exclusiva de esta entidad, que además, ayuda a niños en situación irregular que cobija la obra Pequeño Cotoleño, hasta donde acudieron el domingo a hacer una donación de \$ 700 mil en efectivo. La señora Elena de Montes adelantó que la misión de la nueva directiva, como en el caso de las anteriores, será continuar la labor que se ha ejecutado desde que se inició la construcción del Pabellón que apadrinan.

### ATENCIÓN SCOPEDAGÓGICA

Los 38 pequeños que allí se atienden reciben tratamiento scopedagógico y para estos efectos, el grupo se divide en tres niveles de acuerdo a su rendimiento.

En el primero se encuentran los niños postrados, es decir aquellos que padecen alguna limitación física. Estos son sometidos a tratamientos de enfermería y kinesioterapia.

Los del segundo nivel reciben instrucción de conductas recurrentes, terapia basada en la imitación de conductas, lograr que sigan instrucciones mediante esta actitud. Mientras que los del tercer nivel ejecutan tareas de orden socio-laboral con las que se persigue la capacitación.

Una de las encargadas de esta sección, indicó que los pequeños afectados por esta patología, han disminuido, pues muchos han emigrado a Talca. Como consecuencia de ello, se abrieron vacantes para recibir nuevos pacientes en lo que resta del presente año.

## Liceo "Arturo Alessandri" celebró su 31° aniversario

□ A ceremonia realizada en el establecimiento concurrieron autoridades educacionales y comunales de Providencia

Con un acto interno el Liceo A-12 "Arturo Alessandri Palma", celebró ayer sus 31 años de vida. Fue fundado el 4 de julio de 1952.

En la ceremonia estuvieron presentes Pilar Gutiérrez, Directora Provincial del sector Oriente de Educación; Horacio Marín, Director del Colegio de Profesores; Julio González Avendaño, Rector del liceo, directores de colegios municipales y otras autoridades.

El Rector González Avendaño, en su alocución, hizo una reseña histórica del establecimiento señalando que primero estuvo ubicado en Vicuña Mackenna con Curicó y que durante la administración del ex Presidente de la República, Jorge Alessandri, fue trasladado a su actual emplazamiento. Agregó que "ha logrado una profunda transformación en lo normativo-académico".

La alcaldesa de Providencia, Carmen Grez, dijo, por su parte, que "debo resaltar el espíritu de los grandes servidores públicos don Arturo y don Jorge Alessandri", manifestó mucha satisfacción por la transformación que presenta este liceo, el que ha recuperado un ritmo dinámico y funcional y donde prevalece la defensa de los valores y la presencia de una mística verdadera. Es por ello, que felicitó a la comunidad, profesores y alumnos."

El Liceo "Arturo Alessandri", cuenta en la actualidad con una matrícula mixta de 1.650 alumnos, posee excelentes salas y el alumnado ha alcanzado alborzados sus 31 años de vida educacional.

## La Primera Dama envió zapatos para hijos de mineros del carbón

La entrega la llevará a cabo aquí, en representación de la Primera Dama, Oriana de Ibañez, vicepresidente regional de "CEMA-Chile", junto con otras dirigentes del voluntariado.

La partida alcanza a los 990 pares de zapatos que serán distribuidos a las 16.00 horas de mañana en un acto que se efectuará en la Intendencia Regional.

### CORPORACION HABITACIONAL Cámara Chilena de la Construcción

#### CITACION

Citase a Asamblea General Ordinaria a los socios adherentes y beneficiarios de la Corporación Habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción, para el día 13 de julio de 1983, a las 18.00 horas en segunda citación, en el local de Alonso Ovalle N° 1465, Tabla: Memoria y Balance ejercicio 1982: Designación inspectores de Cuentas: Varios.

El Consejo de Administración.

## La Secretaría de la Juventud recibe hoy a 500 integrantes

Quinientos componentes de la Secretaría Comunal de la Juventud de La Florida prestarán un solemne juramento con los principios y acciones que fundamentan a la Secretaría Nacional.

El acto se realizará hoy a las 19.30 horas, en el salón de actos del Colegio Chilean Eagles, ubicado en Vicente Valdés número 80, paradero 15 de Vicuña Mackenna Oriente.

Asistirán a la ceremonia el alcalde de La Florida, Walton Ojeda y el secretario comunal de la Juventud, Fernando Rivas Espinoza.

### CALCAREOS SAN FERNANDO S.A. EN LIQUIDACION REPARTO N° 2

Se comunica a los señores accionistas que la Comisión Liquidadora de la Sociedad, ha acordado efectuar el reparto del capital N° 2 de \$ 1.40 por acción, a los accionistas, que figuren inscritos en el Registro de Accionistas de la Sociedad, el día 6 de Julio de 1983.

El reparto señalado será pagado a partir del 11 de julio en curso, en Huérfanos 669 Of. 410, Santiago, de lunes a viernes, de 10.00 a 18.00 hrs., debiendo los señores accionistas presentar los respectivos títulos.

Santiago, Julio de 1983

LA COMISION LIQUIDADORA

### PUBLICACION DE TARIFAS DE LAS EMPRESAS ELECTRICAS QUE SUSCRIBEN

De conformidad con lo dispuesto en el Art. 114 del D.F.L. N° 1 de 1982, en el Decreto N° 41 de 1983 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, las empresas concesionarias de servicio público eléctrico de distribución que suscriben informan que, a contar del 6 de julio de 1983 inclusive, las tarifas que respectivamente estarán facultadas para cobrar a sus clientes serán los valores que a continuación se indican. Las denominaciones empleadas corresponden a las del Decreto N° 41 de 1983 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

CARGOS UNITARIOS			
EMPRESA	Cargo Fijo Mensual (\$/Mes)	Cargo por Energía Base (\$/Kwh)	Cargo por Alie. inv. (\$/Kwh)
E.E. M. TIL-TIL	101,55	6,959	18,010
E.E. CASABLANCA	101,55	6,949	15,756
E.E. DEL SUR LTDA.	101,55	5,068	11,744

TARIFA BT 2			
EMPRESA	Cargo Fijo Mensual (\$/Mes)	Cargos Consumos Mensual por potencia (\$/Kwh/Mes)	Cargos por Energía Consumos (\$/Kwh)
E.E. M. TIL-TIL	101,55	757,7	1,073,9
E.E. CASABLANCA	101,55	731,4	1,044,9
E.E. DEL SUR LTDA.	101,55	554,5	792,1

TARIFAS BT 4 2 y BT 4 3			
EMPRESA	Cargo Mensual Demanda Mx. de Pot. Horas de Punta Inv. (\$/Kwh/Mes)	Cargo Mensual Pot. Contr. (\$/Kwh/Mes)	Cargo por Energía (\$/Kwh)
E.E. M. TIL-TIL	889,9	186,0	1,124
E.E. CASABLANCA	878,9	166,0	1,217
E.E. DEL SUR LTDA.	637,5	154,6	2,239

TARIFA AT 2			
EMPRESA	Cargos Consumos Mensual por potencia (\$/Kwh/Mes)	Cargos Consumos Mensual por potencia (\$/Kwh/Mes)	Cargos por Energía (\$/Kwh)
E.E. M. TIL-TIL	453,4	647,7	2,892
E.E. CASABLANCA	457,8	654,0	2,978
E.E. DEL SUR LTDA.	310,2	443,1	2,073

TARIFAS AT 4 2 y AT 4 3			
EMPRESA	Cargo Mensual Demanda Mx. de Pot. Horas de Punta Inv. (\$/Kwh/Mes)	Cargo Mensual Pot. Contr. (\$/Kwh/Mes)	Cargo por Energía (\$/Kwh)
E.E. M. TIL-TIL	588,7	59,0	2,892
E.E. CASABLANCA	599,8	54,1	2,979
E.E. DEL SUR LTDA.	392,1	51,0	2,073

Los valores indicados son netos y sobre ellos se aplicarán los impuestos que legalmente corresponden.

Condiciones de Aplicación: Las condiciones de aplicación de las tarifas son las establecidas en la Resolución N° 98 de 1981, modificadas por Resolución N° 220 de 1981 y por el Decreto N° 41 de 1983, todos del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

MUNICIPALIDAD DE TIL-TIL. EMPRESA ELECTRICA (E.E. M. TIL-TIL)  
EMPRESA ELECTRICA DE CASABLANCA (E.E. CASABLANCA)  
EMPRESA ELECTRICA DEL SUR LTDA. (E.E. DEL SUR LTDA.).

## Proyecto de ley en estudio crea Procuraduría Fiscal en Coyhaique

□ Junta de Gobierno se pronuncia hoy sobre modificación de la Ley Orgánica del Consejo de Defensa del Estado

La Junta de Gobierno, en su sesión legislativa de hoy, se pronunciará sobre el proyecto de ley que modifica el decreto ley N° 2.573, que fijó la Ley Orgánica del Consejo de Defensa del Estado. El proyecto ingresó al sistema legislativo el 22 de marzo de este año, quedando radicada en la Segunda Comisión, por tratarse de un proyecto relacionado con Justicia, materia que le corresponde estudiar a dicha Comisión y analizado con trámite de "fácil despacho".

El Consejo de Defensa del Estado es un servicio dependiente del Ministerio de Justicia, cuyo objetivo fundamental es la defensa judicial de los intereses del Estado. En este sentido se ha cuestionado la atribución que tendría el Consejo, para representar a los servicios o funcionarios en contra de los cuales se interpone un recurso de protección. Debido a ello, el proyecto en estudio, agrega el artículo 1°

del decreto ley 2.573, un número 10 que expresa que entre las funciones del Consejo de Defensa del Estado está la defensa en los recursos de protección que se interpongan en contra del Estado, de sus servicios centralizados, descentralizados y de las entidades privadas en que el Estado tenga aporte o participación mayoritaria, siempre que el respectivo servicio no esté en condiciones de asumir tal defensa.

Este proyecto modifica también el artículo 13 del mismo decreto ley que establece que "en cada ciudad asiento de Corte de Apelaciones, con excepción de la de Santiago y en la de Arica habrá un abogado Procurador General. El territorio de estos abogados será el de la Corte de Apelaciones respectiva, con excepción del correspondiente al abogado de Arica, que tendrá como territorio el de la provincia del mismo nombre".

La creación a través de la Ley N° 18.049 de la Corte de Apelaciones de Arica, hace innecesario mencionar expresamente a la ciudad ciudad. Sin embargo, se modifica el artículo sustituyendo el nombre de Arica por el de Coyhaique. En tal circunstancia, se propone dejar el artículo en la siguiente forma: "En cada ciudad asiento de la Corte de Apelaciones, con excepción de la de Santiago y en la de Coyhaique, habrá un abogado Procurador General. El territorio de estos abogados será el de la Corte de Apelaciones respectiva, con excepción del correspondiente a Coyhaique que tendrá como territorio el de las provincias de Coyhaique, Aysén, General Carrera y Capitán Prat".

Al mencionado artículo 13 se le agrega un inciso final en el sentido de que los cargos de la Procuraduría Fiscal de Coyhaique para cuyo desempeño se requiere estar en posesión de un título profesional universitario, serán compatibles con otros empleos de la administración del Estado y se podrán percibir las remuneraciones de uno y otro servicio. Lo anterior obedece a la necesidad de incentivar el interés de eventuales postulantes a los cargos de la Procuraduría Fiscal de esa zona.

También el proyecto faculta al Presidente de la República para que modifique la planta del personal del Consejo de Defensa del Estado, con el objeto de incorporar los cargos correspondientes a la Procuraduría Fiscal de Coyhaique.

## Prosiguen actos del aniversario de EE.UU.

Con una recepción ofrecida por el embajador James Theberge a autoridades de Gobierno y miembros del Cuerpo Diplomático prosiguieron ayer los actos conmemorativos del 207° aniversario de la Independencia de los Estados Unidos.

Los actos de celebración prosiguen hoy a las 11.00 horas, se llevarán a cabo en el Liceo Cervantes, ubicado en calle Agustinas 2492. Este homenaje es ofrecido por el Comité Coordinador de Instituciones Estatales y Agencias Voluntarias, las que en Chile desarrollan programas de atención en el campo de la alimentación y nutrición. Estas entidades reciben apoyo de las agencias norteamericanas y del programa "Alimentos para la Paz" de los Estados Unidos.

El acto de homenaje contempla variados números de carácter artístico-cultural en el que participarán alumnos y profesores del Liceo Cervantes. Harán uso de la palabra la señora Rosa Urrutia de Hassbura, a nombre del Comité Coordinador de Instituciones Estatales y Agencias Voluntarias; Guillermo Henríquez Ponce, rector del liceo y el Ministro Consejero de la embajada de EE.UU., Wade Matthews.

### OLD GRANGONIAN CLUB S.A. INMOBILIARIA JUNTA EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio y a requerimiento de la Superintendencia de Valores y Seguros, citase a los señores accionistas de la Sociedad a Junta Extraordinaria de Accionistas para el día 21 de julio de 1983, a las 19.30 horas, en calle Robles 12905, La Dehesa, Santiago, con el objeto de tratar las siguientes materias:

1. Cambiar el nombre o razón social por el de "Old Grangonian Club S.A.", modificando en consecuencia el artículo 1° del estatuto vigente;
2. Aumentar el Directorio de 5 a 7 miembros, modificando el artículo 6° del estatuto vigente;
3. Establecer que el Directorio se reunirá a lo menos una vez al mes, modificando el artículo 7° del estatuto vigente;
4. Establecer que se requerirá el voto favorable del 70% de las acciones emitidas respecto de los acuerdos relativos a la enajenación, a cualquier título, de los bienes raíces de la sociedad y la constitución de hipotecas, gravámenes sobre los mismos bienes y cualquier reforma de estos estatutos.

Tendrán derecho a participar en la Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al fijado para la celebración de ella.

EL DIRECTORIO



## En registro especial serán inscritos agentes de naves

La excepción será de los armadores nacionales que actúen como consignatarios de sus propias naves

Fue aprobado un nuevo Reglamento de Agentes de Naves, por medio de un decreto emanado del Ministerio de Defensa Nacional, en base a lo informado por la Comandancia en Jefe de la Armada, la Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante.

Este reglamento determina las obligaciones, atribuciones y responsabilidades de los agentes de naves, como, asimismo, los deberes y atribuciones de la autoridad marítima, que guardan relación con dicha materia.

Se estipula que toda nave, nacional o extranjera, debe tener un Agente de Naves o Consignatario en los sectores nacionales a que arribe, salvo en los puertos en que el armador tenga oficina establecida, donde podrá actuar directamente como consignatario de sus naves.

En cuanto a la definición legal de "Agente de Naves" o "Consignatario de Naves", se establece que "es la persona natural o jurídica que actúa a nombre del dueño, armador o capitán de una nave, ante las autoridades en representación de ellos". Ambos conceptos, se señala "se considerarán equivalentes". Sólo podrán desempeñarse como tales, quienes estuvieren inscritos en el Registro de Agentes de Naves, con excepción de los armadores nacionales, que no precisarán tal inscripción respecto de sus propias naves. El Reglamento, estipula los requisitos que deben reunir las personas naturales o jurídicas, para recabar la inscripción como Agentes de Naves, cuyo mandato deberá constar por escritura pública.

En el Reglamento en vigencia, se estipulan, además los nombramientos y representación de los Agentes, sus atribuciones y funciones y obligaciones, constitución de los Registros, suspensión y eliminación de ellos, calidad de los actuales Agentes y obligación de éstos de reinscribirse.

### BREVES

#### ARQUITECTOS

Mañana a las 12.30 horas, se efectuará la inauguración de la exposición de los mejores proyectos de título, seleccionados por las diferentes Escuelas de Arquitectura de las universidades de todo el país, en la sede del Colegio de Arquitectos, Alameda Bernardo O'Higgins 115.

Estos mismos proyectos, serán exhibidos en el Museo Nacional de Bellas Artes, con ocasión de la IV Bienal de Arquitectura, que se realizará entre el 4 y el 30 de agosto próximo.

#### VACACIONES CON RUCAMOVIL

Dentro de las actividades programadas por el Rucamóvil Caravaning, para este año, se puso especial énfasis en las vacaciones de invierno, según informó la entidad.

Se señala que, por ello, el Rucamóvil Caravaning invita a todos los dueños de casas rodantes a pasar estas vacaciones en el camping "El Bosque" en Pichidanguí, desde el próximo sábado 9 hasta el domingo 17 de este mes.

El informe sobre los que jefes de familia que deben trabajar, pueden dejar a sus hijos y a sus esposas en el camping y volver a buscarlos el domingo 17. Para los más pequeños, habrá actividades y vigilancia especial a cargo del comité femenino. Asimismo, está programada una serie de actos deportivos y recreativos en homenaje al 35º aniversario de DIGEDEV.

#### 36º ANIVERSARIO DE USACH

Con una ceremonia interna, será conmemorado el trigésimo sexto aniversario de la Universidad de Santiago de Chile. El acto en referencia fue programado para las 9.00 horas de mañana miércoles, en el Salón de Honor de la Corporación Universitaria, con la concurrencia de docentes y alumnos.

#### GALERIA MONTMARTRE

En la Galería de Arte Montmartre, de Moneda 794, esquina de San Antonio, serán inauguradas pasado mañana jueves, a las 18.30 horas, las exposiciones de los artistas plásticos nacionales Irma Valencia en artesanía, papel y oleos de Luis Lassaro. Las exposiciones, serán presentadas en la Sala San Antonio.

#### SEGURIDAD EN LA ESCUELA

Tal es el nombre de un folleto, que tiene una tirada de cincuenta mil ejemplares y que se entregará al Ministerio de Educación, mediante el cual se informará a los escolares acerca de las medidas que deben adoptar para su seguridad.

Esta edición, que será dada a conocer hoy, en una conferencia de prensa, a las 10.30 en Amunátegui 85, 5º piso, oficina 507, fue preparada por el Consejo Nacional de Seguridad, que preside Hernán Henríquez Bastías.

#### BUEN INVIERNO '83

El jueves, a las 16.00 horas, en el Teatro Municipal de la comuna de Las Condes, serán entregados los premios a los colegios que participaron en la Campaña de Recolección de Invierno, bajo el lema "Buen Invierno '83 en las Condes".

La reunión ha sido preparada por el Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, cuya vicepresidente es Marta Ehlers de Correa.

#### KINESIOLOGOS

En una ceremonia especial, fue conmemorado el 36º aniversario de la creación del título de kinesiólogo, carrera que depende de la División de Ciencias Médicas Oriente de la Universidad de Chile.

La ceremonia, fue presidida por la directora del Departamento de Rehabilitación Médica, Dra. Cristina Palma; el coordinador de la especialidad, Jorge Zamorano, autoridades académicas y del colegio respectivo.

En la oportunidad, se otorgó —por primera vez— el premio "Luis Bisqueros Susarte", al Dr. Jorge Zlatar Franulic, por su destacada labor docente en la Escuela de Kinesioterapia y, también, se distinguió a la mejor alumna de la promoción de 1982, Margaret Queirolo.

#### VISITA A LA MONEDA

Prosiguiendo el programa organizado por la Secretaría Nacional de la Juventud, denominado "Conozcamos la Moneda", visitaron el palacio, 38 alumnos del Liceo A-86 y de las escuelas 426 y 952 de la comuna de Pudahuel.

En la oportunidad, recorrieron la totalidad de las dependencias.



Las señalizaciones en los lugares, donde se realicen trabajos de carreteras, deben ser uniformes, sin causar molestias.

## Oficializan normas sobre señalización

Están basadas en el Manual de Carreteras vigente y deben aplicarse en las vías donde se realicen trabajos

Carácter oficial adquirió el proyecto de "Normas Técnicas para Señalización, Control y Regulación de Tránsito en Vías donde se realicen trabajos", elaborado por la Comisión de Prevención de Riesgos de Accidentes en obras viales.

La iniciativa, complementaria de medidas en vigencia, establece que toda obra que se realice en caminos del territorio nacional debe estar señalizada y sujeta a medidas y colores uniformes.

En virtud de una resolución de la Dirección de Vialidad (Nº 1826, de junio recién pasado), dichas normas deberán incluirse en las bases administrativas y especificaciones técnicas de todo nuevo contrato sobre obra vial que en el futuro suscriba ese servicio.

El documento se basa en el Manual de Carreteras vigente, que a su vez está inspirado en la Convención de Viena sobre Señalización Vial, suscrita en 1968.

"Los inspectores fiscales de la Dirección de Vialidad —expresa la resolución— deberán controlar el cumplimiento de la aplicación de estas normas técnicas en la ejecución de obras viales y disponer, en cada caso, lo necesario para corregir, complementar o superar, en el menor tiempo, las anomalías que se detecten, sin perjuicio de hacer las denuncias a las autoridades que procedan".

Tras la aprobación del proyecto, el Ministro de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert, envió oficios a sus colegas de Interior y Transportes, exponiendo su deseo de difundir el conjunto de normas a través de las municipalidades y de los organismos vinculados al transporte terrestre, "por la importancia que representa en el mantenimiento de un tránsito fluido y seguro y por su aporte en la prevención de riesgos".

## Los comerciantes ambulantes piden que los dejen trabajar

Aproximadamente 700 pesos de ganancia diaria obtienen los vendedores ambulantes que se ubican en los paseos Huérfanos y Ahumada y que dependen desde mesas para televisores hasta libretas de apuntes y confites, pasando por los guantes, los colgadores de ropa múltiples, los guateros, las herramientas, las bufandas y otros artículos.

Diariamente se instalan allí, colocando su mercadería sobre hojas de papel grueso o bien en canastos, listos para alcanzar a arrancar en caso de que se acerque la ronda de Carabineros, que están encargados de evitar la proliferación del comercio ambulante. La mayoría vende lo mismo, ya sea igual marca de chocolates con un precio único o un tipo similar de colgadores, variando sólo el colorido. "Lo que pasa, dijo a LA NACIÓN Fernando Herrera, que vendía juegos de lotería en Huérfanos con Morandé, es que todos compramos en una sola importadora. No mantenemos un stock de productos, como pudieran pensarse, ya que no nos alcanza la plata, pero como los negocios están muy cerca, apenas vemos que la mercadería se agota vamos de inmediato a comprar más cosas".

Por su parte Alfonso Gómez, tres

hijos, dice que los problemas de este sector de ciudadanos se solucionarían con la entrega de una patente de comercio ambulante, "aun cuando su duración alcance sólo mientras dura la recesión".

En estos instantes si dichos trabajadores son apresados deben pagar una fianza de \$ 780 y se les requisa la mercadería. "Perdemos todo, indicaron los entrevistados, y es muy difícil recuperarlo", puntualizaron, a la vez que vocaban los productos, entre ellos los guantes, titeres, cinturones, herramientas, destapadores, porta cassettes y otros.

#### QUE NOS DEJEN TRABAJAR

El clamor general de los comerciantes es que los dejen trabajar, "ya que todos estamos conscientes que vivimos un período difícil y el ganarse el pan no es una deshonra para nadie".

Es el caso de Felleinda Carrasco, madre de una niña de 15 años que aún estudia y que día a día llega al centro a vender chocolates. Ella sufre de una afección al corazón, es maestra de cocina y la único que pide es que le permitan trabajar en ventas, que es lo único que puede hacer por su invalidez.



Desde guantes a mesas para televisores se venden en los Paseos Huérfanos y Ahumada, en lo que se ha convertido en un virtual Mercado Pasa.

## Reunión nacional de delegadas de Junta de Jardines Infantiles

Con el objeto de analizar la atención integral del párvulo, comenzará mañana un "Encuentro Nacional de Delegadas Regionales" de la Junta Nacional de Jardines Infantiles, en la Dirección General de la Institución.

Al acto inaugural asistirá Doris Manley de Sinclair, Vicepresidenta Ejecutiva del Comité Nacional de Jardines Infantiles y Navidad, en representación de la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

Se tratarán temas tales como "Política del Gobierno tendiente a erradicar la extrema pobreza", "Comités de Asistencia Social (CAS) y Sistema de estratificación social", "Importancia de las intervenciones en niños de extrema pobreza de edades tempranas" y "La Junta Nacional de Jardines Infantiles como herramienta de erradicación de la extrema pobreza".

Entre los expositores destacan la participación de Patricia Matte, Coordinadora Nacional de Política de Extrema Pobreza de ODEPLAN; Ignacio Irarrázabal del Departamento de Apoyo Regional, Coordinador Sistemas CAS, de ODEPLAN; Dr. Hernán Montenegro, Director Centro de Estudios de Desarrollo y estimulación psicosocial y Consultor de UNICEF; y Juanita Elton, Coordinadora de estudios extrema pobreza de la Superintendencia de Educación.

## Químicos analizan situación de las empresas vinculadas

Un exhaustivo análisis de la situación de las industrias vinculadas a la química efectuarán los ingenieros del ramo en las Terceras Jornadas de Ingeniería Química.

El encuentro tendrá lugar mañana en la sede del Colegio de Ingenieros, a las 18.30 horas. El análisis se efectuará a través de tres paneles que cubrirán las industrias de alimentos, cemento, fertilizantes, cobre, gas, papelería y celulosa.

## Fijada tarifa de muellaje especial para cinco puertos

Se aplicará una tarifa de muellaje rebajada hasta un mínimo equivalente al cincuenta por ciento de la respectiva tarifa de muellaje, en relación con la estadía en sitio de una nave, a partir del sexto día de permanencia, para los puertos de Arica, Iquique, Coquimbo, Puerto Montt y Punta Arenas.

Para su aplicación se deben reunir los requisitos: 1) que la nave no ejecute faenas de carga y/o descarga o transferencia de mercaderías por escotillas con otras naves o de así ocurrir, la haya finalizado; 2) solicitud del representante legal de la nave, 24 horas antes del sexto día, para aplicarsele el sistema; 3) inexistencia de demanda por ocupación del sitio respectivo, lo que deberá constar en el Acta de Programación Naviera pertinente.



### PROPUESTAS PUBLICAS PROGRAMA BID DE INFRAESTRUCTURA URBANA PRESTAMO BID 115/IC-CH SUBPROGRAMA B) AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Llámanse a las Empresas Contratistas seleccionadas en la precalificación del 23 de Marzo de 1983 a participar en las propuestas para la construcción de las obras que se indican:

#### VIII REGION

OBRAS	PRESUPUESTO OFICIAL
8.1 Alc. Concepción, Mej. del Servicio II Etapa D. Emisario Barrio Norte.	\$ 138.034.160,00
8.2 Alc. Concepción, Mej. del Servicio II Etapa y Colector de refuerzo y colector enlace.	\$ 65.016.815,00
8.4 Alc. Talcahuano, Sistema Planta elevadora de A.S. Las Heras.	\$ 46.909.457,00
8.5 Alc. Talcahuano, Sistema Diego Portales - Hualpencillo	\$ 60.196.280,00
8.7 Alc. Chiguayante, Planta Elevadora Villuco y y Emisario Gravitacional.	\$ 114.105.319,00
8.8 A.P. Los Angeles, Mejoramiento General del Sistema	\$ 21.036.251,00
8.9 A.P. Chillán, Nueva Captación en Río Chillán, Mej. Sistema desarenadores y eliminación de algas.	\$ 20.745.488,00
8.11 A.P. Concepción-Talcahuano, Extensión redes varias poblaciones y refuerzo redes.	\$ 19.932.660,00
8.12 A.P. Concepción-Talcahuano, Mejoramiento Planta La Mochita.	\$ 31.173.096,00
8.13 A.P. Concepción-Talcahuano, Refuerzo Aducción Cuatro Esquinas-Hualpencillo.	\$ 20.366.339,00
8.14 A.P. Concepción-Talcahuano, Extensión y refuerzo de redes en varias poblaciones.	\$ 10.259.423,00

#### IX REGION

9.1 A.P. Temuco, Impulsión y matriz: Estanque de regulación.	\$ 41.994.932,55
9.2 A.P. Lautaro, Mej. del Servicio, Impulsión conexiones hidráulicas, urbanización.	\$ 10.940.794,00
9.3 A.P. Collipulli, Mej. del Servicio, Nueva captación, estanque de 1.000 m <sup>3</sup> .	\$ 24.159.265,50
9.4 A.P. Los Sauces, Mej. de Servicio, captación planta elevadora, impulsión.	\$ 10.658.588,00

#### X REGION

10.1 A.P. Ancud, Mejoramiento parcial del Servicio	\$ 34.307.051,70
--	------------------

Mayores antecedentes en el Diario Oficial ediciones días 5, 6 y 7 de Julio en curso.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS



### Licitación Sociedad "Empresa de Viviendas Económicas Prefabricadas El Belloto Ltda."

CORFO invita a los señores inversionistas a presentar ofertas por la compra de los derechos de la Corporación de Fomento de la Producción y del Servicio de Viviendas y Urbanización de la V Región, en la "EMPRESA DE VIVIENDAS ECONOMICAS PREFABRICADAS EL BELLOTO LTDA.", derechos que en conjunto, corresponden al 100% del capital de la Sociedad. Las Bases y Antecedentes para estudiar las ofertas están a disposición de los interesados, en Moneda 921, oficina 716, de 9.00 a 14.00 horas, a contar del día Jueves 16 de Junio de 1983, previo pago de un derecho de \$ 5.000.- en Caja de la Corporación.

Las ofertas deberán presentarse en duplicado, en sobre cerrado dirigidas al señor Vicepresidente Ejecutivo de la Corporación, el día Jueves 21 de Julio de 1983 a las 11 horas, en Moneda 921, oficina 825, efectuándose su apertura y levantándose el acta respectiva en presencia del Secretario General de la Corporación.

CORFO, se reserva el derecho de rechazar sin expresión ni justificación de causa, las ofertas que a su juicio considere inconvenientes o no cumplan con fidelidad las bases de la licitación.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



### PROPUESTAS PUBLICAS PROGRAMA BID DE INFRAESTRUCTURA URBANA PRESTAMO BID 115/IC-CH SUBPROGRAMA B) AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

Llámanse a las Empresas Contratistas seleccionadas en la precalificación del 23 de Marzo de 1983 a participar en las propuestas de diseño y construcción de las obras que se indican:

OBRAS	PRESUPUESTO ESTIMATIVO
<b>II Región</b>	
2.3 A.P. Antofagasta, Reemplazo y reparación de cañerías y cambio arranques domiciliarios, I etapa.	\$ 11.348.000,00
<b>IV Región</b>	
4.3 A.P. La Serena - Coquimbo, Mejoramiento A.P. Las Compañías	\$ 49.206.300,00
4.4 A.P. La Serena - Coquimbo, Mejoramiento redes en La Serena	\$ 18.523.370,00
<b>VI Región</b>	
6.2 A.P. San Fernando y San Vicente, Construcción de nuevos estanques de regulación	\$ 29.500.000,00
<b>VIII Región</b>	
8.3 Alc. Concepción, Extensión de redes y uniones domiciliarias I etapa	\$ 8.161.911,00
8.6 Alc. Talcahuano, Extensión redes y uniones domiciliarias	\$ 10.602.651,30
8.10 A.P. Cañete, Construcción estanque V = 1.000 m <sup>3</sup> y habilitación sondajes	\$ 20.600.000,00

Mayores antecedentes en el Diario Oficial días 5, 6 y 7 de Julio de 1983.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PUBLICAS



**Indicadores básicos**

	1° Dic. 79 31 Marz. 80	1° Abr. 80 30 Sept.-80	1° Ago. 81 aún vigente
Asignación Familiar .....	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización .....	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación .....	312,61	337,62	438,77
Ingreso Mínimo de Referencia .....			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo .....	1.200,00	1.300,00	
Salario Imponible Agríc. ....	2.958,28	3.194,92	
Mín. Imp. Empl. Casa Part. ....	2.638,14	2.847,03	
Sueldo Vital .....			Derogado
Sueldo o Salario Mínimo .....			1.155,15
Valor provisional cuota de ahorro (11-7 al 10-7-84) .....			6.222,85
Valor provisional cuota reajutable (1 al 31-7-83) .....			58,14
Unidad Tributaria (Julio) .....			17,86
Unidad de Fomento al 5-7-83 .....			2.848,00
Interés corriente operaciones No Reajustables (anual) .....			1.619,71
Interés corriente operaciones Reajustables (anual) .....			39,12%
			10,88%

**Valor dólar**

Bancos	Comprador \$	Bancos	Vendedor \$
Chile	77,63	Chile	78,53
Morgan F. Edwards	77,50	Morgan F. Edwards	78,50
	77,50		79,00
<b>Casas de Cambio</b>		<b>Casas de Cambio</b>	
Exprinter Andes	77,30	Exprinter Andes	78,70
	77,20		78,50
Dólar Preferencial	\$ :	64,63	
Valor dólar Acdo. 1504-03 Banco Central	\$ :	77,83	
Valor dólar promedio INDICE	\$ :	78,04	

● Corresponde a observaciones en las 7 Instituciones Financieras con mayores colocaciones en Moneda Extranjera.

**Bonos CAR**

	Valor Par	5-7-83
Serie "E"	17,848077	17,859661
Serie "F"	3,893969	3,896496

Fuente: Bolsa de Comercio de Stgo.

**Indices internacionales****I. TASAS DE INTERES**

Tasa Libo a 180 días	:10,093750
Tasa Prime a 180 días	:10,500000

**II. METALES**

Cobre:	Precio Libra	:c/US\$/Lb. 77,485
	Precio Promedio 1983	:c/US\$/Lb. 75,299
	Precio Promedio 1982	:c/US\$/Lb. 67,057
	Precio Promedio 1981	:c/US\$/Lb. 78,949
Oro:	Onza de Metal	: US\$ 416,00

**Indices generales**

A: CANTIDAD DE DINERO (Millones de pesos de Dic. 1978)

	Enero 83	Febrero	Marzo	Abril	Variación 120 días
M <sub>1</sub>	38.749	38.072	34.964	33.228	(14,25%)
M <sub>2</sub>	122.893	117.149	110.159	106.127	(13,64%)
M <sub>1</sub> Dinero Sector Privado					
M <sub>2</sub> Dinero Sector Privado + Depósitos a Plazo Privado en sistema financiero.					

Fecha	Reservas	Balanza Al mes	Comercial Acumulado	Balanza de Pagos
Año Mes				US\$ millones
82 Junio	3.319,0	-17,3	-104,3	-275,3
82 Sept.	2.675,4	23,1	32,5	-946,0
82 Dic.	2.577,5	-96,4	-218,1	-1.164,9
83 Enero	1.952,4	58,3	58,3	-635,9
Febrero	1.739,3	103,6	161,9	-847,8
Marzo	1.577,5	152,2	314,1	-1.085,2
Abril	1.485,6	120,2 (1)	434,3	-1.147,7
Al 19 de Mayo	1.422,7	83,3(1)	517,6	-1.190,5

(1) = Cifras provisionales

B: EMISIONES DE PAGARES (Al 31-03-1983)

Empresa	Deuda Vigente (Miles \$)	Deuda Vencida Impaga	Tasas de Int. Prom.
Compañía Cervecerías Unidas S.A.	—	46.009	
Forestal S.A.	192.973	2.769.700	
Industrias Coia S.A.	—	1.032.367	
Inversiones Huelén S.A.	122.660	20.270	
Inversiones Las Nieves S.A.	207.165	446.584	
Inversiones San Patricio S.A.	—	698.649	
Inversiones Valle Central S.A.	16.325	283.187	
Soc. de Inversiones J. M. Carrera S.A.	281.065	135.123	

**Deudas hipotecarias****15 de julio vence plazo para acogerse a la reprogramación**

- ☐ Así lo señala acuerdo del Banco Central  
☐ Superintendencia de Bancos aclara dudas a deudores

El Comité Ejecutivo del Banco Central acordó ampliar al 15 del mes en curso el plazo establecido para acogerse a los beneficios de la reprogramación de deudas hipotecarias. La resolución fue publicada en el Diario Oficial de ayer.

El acuerdo señala que se determinó incorporar al sistema complementario de reprogramación de deudas hipotecarias, las ampliaciones de plazos que concedan las instituciones financieras a los deudores de créditos hipotecarios adquiridos a la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo.

El plazo para presentar las solicitudes para acogerse a los beneficios de este acuerdo durante el presente mes, vence el día 15 próximo. La Dirección de Operaciones impartirá a las instituciones financieras involucradas las instrucciones pertinentes.

**SUPERINTENDENCIA DE BANCOS**

Por su parte, la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras aclaró algunas dudas planteadas por deudores hipotecarios con respecto a plazos, situación de escrituras y compra de viviendas a través de bancos en proceso de liquidación.

En cuanto a este último punto, la entidad fiscalizadora explicó que se han adoptado las medidas correspondientes para que los deudores de las entidades en liquidación puedan acogerse al beneficio en las mismas condiciones que los demás deudores.

Si los deudores no alcanzan a repactar en junio, deberán cancelar los meses de junio y julio juntos.

Toda la gente que desee repactar durante el mes de julio lo podrá hacer. Para ello las normas permiten que los bancos sean flexibles para recibir el dividendo rebajado del mes de julio dentro de los diez primeros días de dicho mes. Hemos comprobado muy buena disposición de los bancos en este aspecto; inclusive es posible

encontrar avisos en la prensa sobre este particular. Si el deudor no puede pagar pese a las rebajas, ello representa un problema de otra índole en el sentido de que no se trata de un asunto de plazos, sino de falta de capacidad de pago del deudor. Debe recordarse que es posible que hayan casos particulares en este sentido, pero el mecanismo sabemos que será útil y altamente conveniente para la gran mayoría.

Los bancos han establecido plazos para repactar, el BHF el 14 de julio. Hay personas que quieren repactar inmediatamente. El dividendo a pagar ¿con qué UF se calcula?

Como se sabe, siempre las obligaciones en Unidades de Fomento se pagan al valor del día de pago efectivo y la rebaja contemplada en este arreglo no afecta esta modalidad. Es probable que los bancos hayan establecido pagos escalonados en diferentes fechas según el apellido del deudor u otro criterio similar, y exista gente que se vea obligada a pagar después del día 1° pese a su buena disposición para pagar de inmediato. Es cierto que por este hecho le tocará una Unidad de Fomento levemente mayor, pero se trata de una diferencia no muy grande y debe evaluarse el beneficio que significa acogerse al sistema de esta manera ordenada, superando este aspecto positivo, a la variación de la Unidad de Fomento de tres o cuatro días.

Algunas personas adquirieron casas por SERVU. Recibieron título de dominio. Junto con el formulario se les entregó una circular, que señalaba que tenía que ponerse en contacto con el BHF. El deudor dice que nunca supo que él tuviera algo que ver con ese Banco, y en dicha institución se le indicó que debía cancelar una serie de gastos notariales e impuestos.

Es efectivo que el SERVU opera con el BHF como agente recaudador, con el propósito de dar mayores comodidades de pago a los deudores.

En cuanto a los pagos que Ud. indica, ellos corresponden a gastos notariales y del Conservador de Bienes Raíces, necesarios para protocolizar la modificación del Mutuo, correspondiente a una legalización que en nada depende del hecho de que se pague el dividendo en las ventanillas del SERVU o del BHF.

**ESCRITURA**

¿Es obligación cancelar un agregado a la escritura original? Nuevamente está el problema del escaso circulante que posee el deudor.

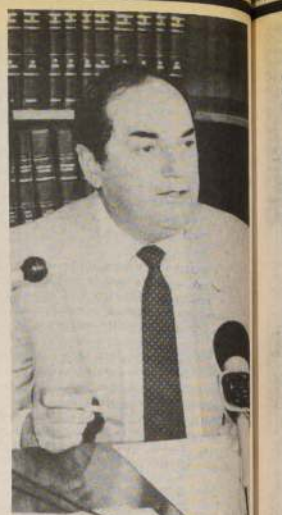
Debido a la repactación, debe hacerse un mutuo complementario o una modificación del mutuo primitivo debido a que existe de por medio un plazo mayor y debe hacerse extensiva a ese mayor plazo la vigencia de la garantía hipotecaria. Es un asunto de costo de las legalizaciones correspondientes.

¿Pueden repactar los deudores de los bancos en liquidación?

Efectivamente, se han tomado medidas para que los deudores hipotecarios de las instituciones en liquidación puedan acogerse al beneficio en las mismas condiciones que los demás deudores del país.

Los bancos están cobrando intereses por los dividendos atrasados. ¿es esto legal? más aún si la U.F. tiene una reajustabilidad diaria, ¿cuál sería el monto legal de dicho interés y cuándo se paga?

En efecto, los bancos están cobrando intereses por el plazo en que estuvieron los créditos morosos. Ello se encuadra dentro de las normas pactadas en los mismos mutuos primitivos suscritos por los deudores. Esto es legal y se justifica porque siempre que se da un plazo mayor o un nuevo crédito deben pagarse intereses. Ud. comprenderá que no es lo mismo haber recibido los pagos hace 24 MESES QUE AHORA. En el intertanto los bancos debieron financiar la morosidad.



Boris Blanco, superintendente de Bancos.

dad endeudándose con los depositantes y pagando intereses que en general han superado a la variación de la U.F.

¿Habrá un aumento de los plazos establecidos para repactar junio? Múltiples problemas de mala atención se han suscitado en este sentido.

Respecto del plazo que vence el 30 de junio para acogerse a dividendos rebajados del mes de julio se otorgó flexibilidad a los bancos en este sentido. En general, las instituciones financieras reciben esos pagos y las repactaciones correspondientes dentro de los 10 primeros días de julio. Es conveniente aclarar que cuando se habla del mes de junio se refiere al plazo para presentar la solicitud de repactación correspondiente a los dividendos a partir del mes de julio, pero el dividendo de junio no está sujeto a rebaja.

Parece incongruente que los abogados estén cobrando honorarios, cuando los dividendos en cobranza judicial serán repactados y cancelados y el banco no perderá esa parte de su inversión.

Respecto a los juicios ya iniciados a los deudores morosos, pese al arreglo aquí establecido, a los profesionales externos que patrocinaron estos juicios hay que pagarles su trabajo efectivamente realizado. Si Ud. se refiere al costo de la modificación de los mutuos para dar lugar al mayor plazo y a la extensión de la vigencia de la garantía hipotecaria, también existe aquí un trabajo profesional de por medio que debe ser remunerado. Esto no es un asunto de ingresos de los bancos, sino tan sólo una materia de costo de legalización y de honorarios profesionales.

**BENEFICIARIOS**

Cabe recordar que la modalidad de rebaja de los dividendos, establecida por las autoridades, beneficia a 500 mil deudores hipotecarios, de los cuales, 270 mil corresponden a los SERVU, cien mil a la Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo, 45 mil al sistema financiero y 75 mil a las Cajas de Previsión.

Respecto de estas últimas, el Ministerio del Trabajo aún se encuentra estudiando el reglamento respectivo, que requerirá de una ley para su vigencia.

Asimismo, para el refinanciamiento de la deuda en el sistema financiero, el Banco Central dispondrá de 29 mil millones de pesos que serán entregados de acuerdo con las necesidades consideradas en el programa de repactación en los cuatro años que contempla el acuerdo.



Plazo para acogerse al beneficio de repactación de deudas hipotecarias vence el 15 del mes en curso.

**Tasas de interés**

	30 días	1 año
<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Del Estado	1,80	5,00
Chile	1,90	9,50
Osorno	1,90	10,00
A. Edwards	1,80-1,90	5,75
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Sudameris	1,90	—
Boston	1,80	—
Citibank	1,80	3,90
Republic	1,85	8,50
<b>FINANCIERAS</b>		
Financo	2,05	11,50
Mediterráneo	2,20	12,00
Davens	2,20	11,00
Atlas	2,15	—
<b>BANCOS NACIONALES</b>		
Del Estado	3,00	—
O'Higgins	3,40	—
Del Desarrollo	3,30-3,80	—
A. Edwards	3,00-3,60	—
<b>BANCOS EXTRANJEROS</b>		
Sudameris	3,10-3,70	—
Hong Kong	2,90-3,20	—
Boston	2,50-3,00	—
Citibank	3,00	—
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	3,50-4,00	—
Financo	3,20-4,40	—
Fusa	3,30-4,40	—
Mediterráneo	4,59	—

● Los valores están expresados en Unidades de Fomento más el porcentaje indicado, es decir, en términos reales.

**IPC**

Año	Mes	con mes anterior	Variación porcentual en el año	últimos 12 meses
82	Dic.	1,2	20,7	20,7
83	Enero	1,8	1,8	22,0
	Febrero	0,1	1,9	23,1
	Marzo	1,9	3,8	24,9
	Abril	3	6,9	28,7
	Mayo	1,4	8,3	—

**Libretas de Ahorro**

Institución	Tasa Anual %	Nº de Círculos
<b>BANCOS</b>		
A. Edwards	10,00	4
American Express	8,00	4
BICE	9,00	4
Centrobanco	10,00	4
Concepción	10,50	1
Concepción	10,00	2,4
Crédito	10,00	4
Chile	10,00	4
Del Desarrollo	10,00	4
Del Pacífico	11,00	4
Español	10,00	4
Estado	8,00	4
Internacional	11,00	4
Nacional	10,75	4
O'Higgins	9,00	4
Osorno	10,00	4
Santiago	10,00	4
Sudamericano	9,00	4
Sudameris	9,50	4
Trabajo	10,50	4
<b>FINANCIERAS</b>		
Condell	11,00	4
Fusa	11,00	4



**E**l Gobierno mantendrá durante mucho tiempo más la actual política triguera, consciente de los claros beneficios que ha producido ella en vastos sectores de la agricultura del país.

La información fue proporcionada por el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, al presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura, Manuel Valdés, durante una prolongada reunión sostenida por la mesa directiva de la entidad en el despacho del Secretario de Estado.

Valdés, al término de la entrevista, explicó a la prensa que solicitaron audiencia al Ministro Cáceres con el propósito de tratar diversos problemas que actualmente tiene el sector.

El presidente de la SNA manifestó que en la oportunidad le plantearon al Ministro diversas fórmulas que —a juicio de los directivos— permitirán acelerar la reactivación en el sector. Puntualizó que esas materias serán planteadas próximamente a través del Ministerio de Agricultura.

Valdés precisó que entre las metas planteadas estuvo mejorar el nivel de ocupación productiva dentro del sector agrícola, área que tiene las mayores posibilidades de absorción de mano de obra.

Explicó que conversaron con el Secretario de Estado tres aspectos específicos que preocupan sobremanera a la entidad empresarial: en primer lugar, aspectos relacionados con la tributación, materias crediticias y políticas sectoriales.

## El oro tendrá tres poderes compradores

El Banco Central, ENAMI y la Casa de Moneda. Los particulares podrán comercializarlo entre sí, sólo "ocasionalmente"

Mediante un acuerdo del Banco Central publicado ayer se establecen tres nuevos poderes compradores para el oro metálico, que son el propio instituto emisor, la Empresa Nacional de Minería y la Casa de Moneda, según se informó en fuentes del sector económico.

El acuerdo establece además que el oro en moneda se podrá transar libremente entre particulares siempre que estas operaciones sean "ocasionales" y no estén publicitadas.

De esta forma se regularizan las operaciones en el Mercado del Oro. Anteriormente, en marzo pasado, el Gobierno estableció la suspensión de las transacciones de este mineral entre particulares dejándolas sólo al Banco Central.

Según las nuevas disposiciones, los minerales de oro, como cualquier mercadería, se pueden vender a cualquier empresa refinadora para que lo convierta en oro metálico, este último puede ser exportado o vendido ya sea a través de intermediarios o en forma directa a los poderes compradores.

De acuerdo a la norma oficializada ayer, la Casa de Moneda podrá ofrecer el servicio de acuñar oro a cualquier persona ya sea que se trate de metal refinado o no y siempre que no sea amonedado. También podrá devolverlo en forma de cospeles, barras y otras.

De esta forma los productores podrán utilizar este servicio para pedir que su oro le sea transformado en barra.

Por otra parte, el cuerpo legal autoriza a las personas para realizar, a través de martilleros públicos, subastas de moneda de oro "siempre que ellas se refieran a aquellas que tengan valor numismático o sean colecciones, a cuyo efecto deberá solicitarse la correspondiente autorización previa a la Dirección de Operaciones de este Banco Central de Chile".

# Gobierno mantendrá la actual política triguera

Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, sostuvo prolongada reunión con directiva de la Sociedad Nacional de Agricultura

Puntualizó que ante cada una de las materias tratadas encontraron "una amplia receptividad por parte del Ministro Cáceres, especialmente en temas tales como buscar una fórmula más equitativa para el problema de los avalúos y el crédito agrícola."

El personero señaló que "le hemos planteado al Ministro Cáceres que a través de una baja efectiva en las tasas de interés el sector agrícola podrá recuperar el ritmo de trabajo que tenía hasta hace algunos años."

Valdés indicó que existen diversas comisiones en el seno de la Sociedad Nacional de Agricultura que están estudiando todos y cada uno de los problemas, y lo más pronto posible serán presentados a consideración de las autoridades a través del Ministerio de Agricultura. "Lo trataremos de hacer lo más pronto posible —dijo— dado que los caminos que se proponen tienen, a diferencia de otros sectores, un momento de inicio bastante preciso".

Añadió que "nuestra intención es mantener y si es posible aumentar la actividad del agro como una de las grandes potencialidades de captación de mano de obra útil, productiva. Por eso es importante establecer las posibilidades reales que existen sobre esta materia".

Añadió el dirigente empresarial "las fórmulas que hemos planteado al Secretario de Estado tienen como último fin el revitalizar el optimismo y fe de los agricultores, representantes de un área tan fundamental para el país como lo es el sector agropecuario".

El presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura acudió al despacho del Ministerio de Hacienda acompañado por el vicepresidente de la entidad, José Moreno y el secretario general, Raúl García.

Cabe señalar que mañana la Sociedad Nacional de Agricultura se reunirá con la prensa con el objeto de

dar a conocer más en detalle todas las proposiciones hechas al Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres.

### MODALIDAD CREDITICIA

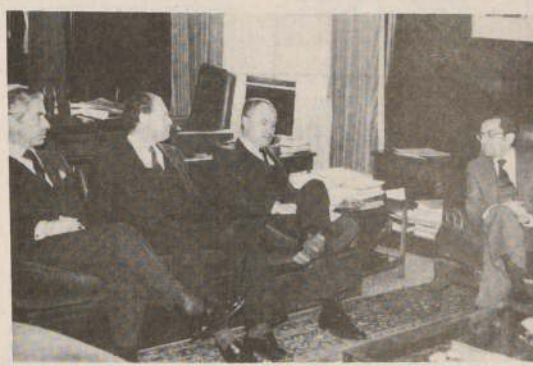
Manuel Valdés explicó que le expusieron al ministro Cáceres una modalidad de crédito basada en calcular el capital prestado en equivalencia del valor del producto de que se trate en el momento de la liquidación del empréstito, más una determinada tasa de interés.

Señaló que este sistema de equivalencia con el producto se ha utilizado anteriormente por la Corporación de Fomento de la Producción para el caso de la ganadería. En esta ocasión la SNA lo propuso para facilitar a los ganaderos de Aysén la renovación de la masa de ganado de la zona.

El sistema obraría exclusivamente con el Banco del Estado o con la CORFO ya que la banca privada requiere mantener el valor de cálculo del dinero que presta con el que recibe de sus depositantes o el que provee de créditos externos. Además una administración de la modalidad de doble equivalencia sería más onerosa para los bancos particulares.

Explicó el dirigente de los agricultores que el productor del campo comprometerá el producto que espera obtener al precio a que esté en el mercado en el momento de la liquidación o pago del crédito. Esta es una materia, dijo, que el agricultor bien conoce, no así, la tasa a que se cotiza el dinero en el mercado financiero.

Según informaciones proporcionadas por la SNA, esta modalidad se utiliza en países desarrollados con éxito. Pero a ella se agrega una cierta estabilidad en el precio a que se comercializan los productos del campo, la que es sustentada por políticas oficiales, a diferencia de la aplicación de un modelo de mercado libre en que fluctúa conforme a la estación y a las decisiones del consumo.



Durante la prolongada reunión sostenida ayer por el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres con la directiva de la Sociedad Nacional de Agricultura, se observa al secretario general de la SNA, Raúl García, el vicepresidente José Moreno, y el presidente de la organización empresarial, Manuel Valdés.

## Para transportistas CORFO estudia renegociación de deudas

Corresponden a compromisos contraídos por camioneros con empresas importadoras

La Corporación de Fomento de la Producción se encuentra analizando, en conjunto con la Asociación de Importadores Automotrices, ACCIA, la posibilidad de acordar un mecanismo que permita a los camioneros renegociar las deudas que mantienen con las empresas importadoras de vehículos. La información fue entregada por el gerente de fomento de la entidad estatal, Alejandro Pino.

La primera reunión entre los importadores y CORFO se realizó en la mañana de ayer en la sede de esta última institución. En ella participaron el gerente de fomento de CORFO, Alejandro Pino, y ejecutivos de ACCIA, encabezados por Rafael Rodríguez, gerente de la entidad.

Pino precisó que para llegar a una fórmula es necesario dimensionar la deuda para posteriormente estudiar la situación con el Banco del Estado y el Banco Central. Añadió que ACCIA reunirá toda la información de que dispone para clasificarla y lograr dimensionar el problema.

El ejecutivo indicó que habrá un acuerdo definitivo sobre la materia en un plazo de diez a quince días. "Hay que conversar con cada uno de los importadores para que explique su caso", señaló.

Agregó que el papel de CORFO en este aspecto "es primero estudiar y luego proponer un mecanismo para llegar a un acuerdo, ya que la solución del Banco del Estado no satisface a los transportistas".

Asimismo, hizo presente que los camioneros no tienen problemas en sus deudas por la adquisición de camiones Pegaso, ya sea contraídas directamente con CORFO o con EMPRECAM. Tampoco presentan dificultades los compromisos con el sistema financiero, ya que, además del refinanciamiento del 30 por ciento otorgado por la autoridad económica, la banca está facilitando el 70 por ciento restante.

Pino explicó que el problema de los transportistas corresponde a las deudas contraídas con las empresas importadoras, para lo cual se está buscando una solución adecuada. Indicó que dichas firmas sólo pueden otorgar el refinanciamiento del 30 por ciento, pero que no disponen de recursos para repagar el 70 por ciento restante.

Consultado sobre la posibilidad que CORFO arole la ayuda de la entidad debe otorgarse a los importadores para que ellos puedan dar facilidades a los transportistas.

Al respecto, Alejandro Pino expresó que "necesitamos primero dimensionar el problema, porque esto nos dijeron el viernes en la mañana y no tenemos cifras y ni siquiera la lista de los importadores". Añadió que la reunión de ayer se realizó con el fin de formarse una idea sobre la materia. Una vez que se conozcan estos datos, CORFO analizará la situación con el Banco del Estado y el Banco Central luego con los importadores para buscar una fórmula de arreglo.

## Utilidades en Huachipato por 3 millones de dólares

TALCAHUANO.— Utilidades que ascienden a los tres millones de dólares obtuvo aproximadamente durante el primer semestre de este año la Compañía Siderúrgica de Huachipato.

Así lo señaló el presidente de la Compañía, capitán de navío Harald Rosenqvist, al hacer una breve evaluación sobre las actividades de la planta, indicando que 1983 se perfila con mejores posibilidades que el año pasado.

Hablando brevemente sobre el desenvolvimiento de la industria al ser abordado durante un acto oficial, el máximo ejecutivo de Huachipato manifestó que "las actividades han sido favorables, por lo cual nos encontramos muy satisfechos".

"La empresa se halla trabajando en buen pie, cumpliendo toda la programación presupuestada para este año, y aún superando brevemente algunas proyecciones", manifestó el comandante Rosenqvist, también administrador de la planta "ASMAR" Talcahuano.

El presidente de la Siderúrgica igualmente expresó por todo esto que para fines de año se espera un balance muy positivo, mejorando los resultados de 1982.

### INFLACION PERUANA

LIMA, Julio 4 (Latin-Reuters).— El alza del costo de la vida registró un incremento del 7,8 por ciento en junio contra 5,3 del mes anterior, informó el Instituto Nacional de Estadística (INE).

Un boletín del INE indicó que en el primer semestre la inflación en Perú trepó a 56,1 por ciento por encima del mismo periodo en el año anterior que fue de 29,9 por ciento.

Agregó que en los últimos doce meses, entre junio de 1982 y junio de 1983 la inflación sumó 107,7 por ciento.

El índice, teniendo como base 1979-1980 alcanzó en el mes de junio 914,45.

Según el INE la devaluación del sol contra el dólar estadounidense alcanzó 60 por ciento en los primeros seis meses.

### ENERGIA Y LOS 77

La ausencia de algunos de los 25 delegados a la reunión del grupo de los 77 sobre fuentes de energía nuevas y renovables impidió hoy la inauguración del encuentro que estaba programada para esta mañana en el edificio de Comisión Económica para América Latina en esta capital.

Según se informó, la reunión fue organizada desde Nueva York por la Secretaría del Grupo de los 77 que reúne a los países del Tercer Mundo y la CEPAL, sólo prestaba su edificio para el desarrollo de la misma.

La conferencia será inaugurada oficialmente mañana martes, a las 10.00 horas con un discurso del secretario ejecutivo adjunto de la CEPAL, Norberto González, ya que el titular, Enrique Iglesias, se encuentra en Ginebra participando en las sesiones del Consejo Económico y Social de Naciones Unidas (ECOSOC).

El propósito de esta reunión es establecer diversas formas de cooperación entre los países en desarrollo en el campo de las Fuentes de Energía Nuevas y Renovables (FENR) que serán analizadas por el Grupo de los 77.

En la oportunidad se discutirá el plan de acción denominado "Río de Janeiro" el que establece seis líneas de acción: Planificación de la Energía; Evaluación de los Recursos; Investigación; Desarrollo y Demostración; Selección, Transferencia, Adaptación y Aplicación de Tecnologías; Información; Educación y Formación.

### RESERVAS BRITANICAS

LONDRES, 4 (AP).— Las reservas de oro y divisas internacionales de Gran Bretaña bajaron 210 millones de dólares en el mes de junio, para situarse en 17.714 billones de dólares, anunció hoy el Tesoro.

Gran parte de la declinación se debió al pago de préstamos en el exterior, agregó.

### EQUIPOS DE MINERIA

Tres funcionarios chilenos de minería se hallan esta semana estudiando los últimos perfeccionamientos del equipo minero británico en una exposición montada en el centro de pruebas de la Comisión Nacional del Carbón (NBC), ubicado cerca de Derby, en la región central de Inglaterra, equipos procedentes de 170 firmas británicas se encuentran en exhibición.

Los especialistas nacionales, concurrirán a un congreso internacional que tendrá lugar en el Instituto de Investigación y Desarrollo Minero de la NBC, también en las cercanías de Derby. Entre los equipos que han observado cabe mencionar los sistemas monorriel, dispositivos de arrastre de vagones, aparatos y correas transportadoras, propulsores hidráulicos y tirantes de bodegas. Los chilenos José Latorre Cortez y Luis Rivera Guerra, de la Empresa Nacional del Carbón (ENACAR) y José Neira Torres, de la Compañía Carbonífera Schwager, participan en una misión internacional de diez países que asisten a la exposición y al congreso.

La exposición patrocinada por la Asociación de Compañías Británicas de Equipos Mineros, demuestra los adelantos obtenidos recientemente en la tecnología del transporte aplicada a las minas de carbón. En ella se ilustran los equipos usados para lograr el flujo más eficiente de carbón desde el frente de arranque hasta la boca del pozo y para transportar hombres y materiales dentro de la mina.

### DESOCUPACION EN ALEMANIA

NUREMBERG, Julio 4 (DPA).— La cantidad de desocupados descendió levemente en junio en Alemania Federal, informó hoy en Nuremberg la oficina federal del trabajo.

En comparación con mayo se registraron en junio 22.046 desempleados menos, con lo cual descende la tasa de desocupación de 8,7 a 8,6 por ciento de la población activa, en total 2.126.665.

Descendió también la cifra de trabajadores que trabajan jornada laboral reducida, en 143.755, a 495.003, mientras que la cantidad de puestos vacantes continúa siendo casi igual a la del mes pasado: 85.621 frente a 85.792 en mayo.

### REGULADORES DEL TRANSITO

Un experto chileno en sistemas reguladores de tránsito urbano concluyó ayer su visita al Reino Unido, realizada para estudiar los métodos más avanzados de su especialidad. Milton Bertin Jones se halla actualmente trabajando en un proyecto destinado a integrar las 900 intersecciones de tráfico de Santiago de Chile, bajo un sistema de señalización controlado centralmente.

Bertin Jones visitó una serie de compañías británicas especializadas en la producción de sistemas avanzados de control de tránsito, concurriendo además al laboratorio de investigaciones de tránsito, dependiente del Ministerio de Transportes y ubicado cerca de Londres. Una vez de regreso en Santiago, presentará un informe a la Comisión Interministerial de Transportes, estableciendo un proyecto del nuevo sistema integrado para la capital y comenzando con 300 intersecciones. Se tiene la intención de concluir el proyecto para fines del año en curso y llamar a licitación para los contratos correspondientes en 1984. La obra valorada en 30 millones de dólares americanos, exigirá unos cinco años para su terminación.

El experto dijo que las obras involucrarían la instalación de un equipo central de control y la sustitución y traslado de señales de tránsito, se mejorarán también los letreros indicadores y las sendas peatonales.

Agregó que había contemplado como los equipos británicos de control funcionaban eficientemente con muy poco personal pasando de noche a un funcionamiento automático sin operarios. Estaba muy interesado en los altos niveles de calidad de los sistemas británicos de regulación de tránsito y se hallaba ocupado en la preparación de un conjunto de especificaciones nacionales para Chile.

## Movimiento bursátil

PAPEL	PLAZ	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIA	RENTAB.
ACCIONES									
ANDINA	50.000	86.250	1.50	1.70	1.73	1.75 T	*16.67		
CARTONES	6.900	279.500	41.50	40.00	40.51	41.50 T	*4.61		
CHILEX	27.467	71.550	3.20	3.10	3.18	3.20 T	*10.34		
COLCRA	4.54	5.448	12.00	12.00	12.00	12.00 M	0.00		
COLOSO	23.106	623.354	27.00	26.75	26.88	27.00 T	*1.89		
COMETARIO	3.000	14.600	4.80	4.80	4.80	4.80 M	0.00		
COPEC	376.232	15.50	14.00	14.00	15.10	15.50 TOS	*14.81		
ELECTRICO	24.582	121.767	10.50	10.50	10.50	10.50 T	*8.19		
ENEPH	11.622	876.400	36.00	36.50	37.30	38.00 T	*7.04		
IAS SIDA	23.500	78.500	8.50	8.50	8.50	8.50 T	*13.33		
IPSONOMA	9.000	14.600	1.400.00	1.400.00	1.400.00	1.400.00 T	*12.00		
INDIVER	9.000	4.000	80	80	80	80 M	0.00		
INDOS	108.000	1.761.502	16.50	16.11	16.11	16.50 T	*10.00		
INFORSA	11.500	133.900	3.25	3.25	3.25	3.25 T	*6.25		
INTEGUE	41.200	124.501	2.00	1.95	1.97	2.00 T	*2.36		
LUCHETTI	63.334	130.712	1.25	1.25	1.25	1.25 T	*8.37		
MADERAS	17.100	11.495	95	95	95	95 M	0.00		
NEILON	65.200	1.499.600	23.00	23.00	23.00	23.00 T	*5.76		
RENSA	10.000	10.000	10.00	10.00	10.00	10.00 T	*4.35		
PASUR	7.000	10.050.992	12.00	12.00	12.00	12.00 C	*22.22		
PIZARRANO	85.916	315.000	10.50	10.50	10.50	10.50 T	*11.34		
SOFISA	300.003	18.643	5.50	5.50	5.50	5.50 T	*15.37		
TELEFONOS	7.062	886.048	14.50	14.50	14.03	14.50 T	*44.35		
PORES	63.307	181.727	2.90	2.80	2.90	2.90 T	*15.37		
VOLCAN	62.767	240.000	12.00	12.00	12.00	12.00 T	*44.35		
TOTAL ACCIONES		9.000.449							
TOTAL GENERAL		169.233.431							

\* SOCIEDADES CUPO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO.

\*\* RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SÓLO SE DA A TÍTULO MERAMENTE INFORMATIVO.

\*\*\* NO COMPONETE A LA BOLSA SU CÁLCULO.

\*\*\*\* EN BONOS CORA SE HA DETERMINADO, ESTIMANDO UN OZ DE INFLACION ENTRE FECHA DE CÁLCULO Y VOTO.

FUENTE: Bolsa de Comercio de Santiago

## Hoy llega la misión del FMI

Hoy llega a Santiago una misión técnica del Fondo Monetario Internacional con el propósito de evaluar el comportamiento de la economía chilena.

La delegación deberá recopilar todos los antecedentes económicos y financieros al 30 de junio, de modo que el director gerente del FMI, Jacques de Larosière, cuente con la información necesaria para presentarla al directorio ejecutivo de la entidad, que debe reunirse a fines del mes en curso para considerar la petición chilena de obtener un "waiver", es decir, una licencia para salirse de los márgenes del convenio stand-by por US\$ 550 millones, suscrito con el FMI en enero último.

En esa ocasión, el organismo internacional deberá analizar dos antecedentes que respaldan la petición chilena, el comportamiento de la economía al 30 de junio y la respuesta de la banca acreedora, en el sentido de otorgar el préstamo adicional por US\$ 1300 millones. La aprobación del "waiver" permitirá que las autoridades nacionales firmen el convenio para refinanciar las amortizaciones de la deuda externa de 1983 y 1984.



Se trata de delincuente apodado "El Tigre"

## Detenido asesino de joven encuestador

□ Homicida fue arrestado por oficiales de la Duodécima Comisaría de Investigaciones de La Florida junto a su lugarteniente

Un azeado delincuente que la tarde del 3 de mayo del mes en curso asesinó a cuchilladas a un joven encuestador, hecho ocurrido en el Paradero 17 de Vicuña Mackenna, fue aprehendido por oficiales de la Duodécima Comisaría de Investigaciones de La Florida y puesto a disposición de la justicia ordinaria.

Se trata de Paul Orlando Pérez, de 18 años de edad, apodado el "Tigre" o el "Pantera", con nutrida ficha policial en la Asesoría Técnica de Investigaciones, quien junto a los delincuentes Luis Gallardo y Héctor Vera, actualmente reclusos en la Cárcel Pública y un Centro de Menores de Puente Alto, respectivamente, ultimaron a Carlos Rubén Vargas Rodríguez, de 19 años.

El crimen tuvo lugar a escasos metros de calle Rojas Magallanes —en Vicuña Mackenna—, donde los antisociales interceptaron al trabajador que portaba y sus efectos personales.

Junto a Paul Pérez fue arrestado Oscar Manuel Valenzuela, de 22 años, quien aparece implicado en múltiples robos, asaltos y violaciones en complicidad con el homicida.

De acuerdo a lo manifestado por los aprehensores, Pérez, premunido de un cortaplumas automático, intimidaba a mujeres que retornaban en horas de la noche a su domicilio y tras conducirlas a casas deshabitadas del Campamento Arturo Prat de La Florida, procedía a ultrajarlas en compañía de Oscar Valenzuela.

Asimismo, con el propósito de aparentar ser un delincuente duro, apedreaba los diferentes inmuebles de dicho campamento, causando pánico entre los pobladores.

Sin embargo, las acusaciones diligencias realizadas por los investigadores, permitieron individualizar al delincuente y después de varias semanas de arduo trabajo consiguieron su arresto. El "Tigre" fue interrogado por oficiales de las Brigadas de Homicidios y Represión de Delitos Sexuales, por su intervención en hechos que atentaron contra las buenas costumbres y contra las personas.

Confesos de sus acciones delictivas, ambos delincuentes fueron puestos a disposición del titular del Décimo Séptimo Juzgado del Crimen de Santiago y reclusos en el Centro de Readaptación Social, ex Penitenciaría.



Paul Pérez, derecha, delincuente común apodado "El tigre" quien la tarde del 3 de mayo asesinó a cuchilladas a un joven encuestador. A su lado Oscar Manuel Valenzuela, cómplice del anterior en reiterados robos, asaltos y violaciones. Ambos fueron puestos a disposición de la justicia ordinaria.

## Arrestados tres narcotraficantes

□ Oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos decomisaron 14 gramos de cocaína

Tres individuos que aparecen implicados en tráfico y consumo de estupefacientes, fueron detenidos por oficiales de la Quinta Brigada de Narcóticos y Drogas Peligosas de Investigaciones de Chile y entregados al tribunal competente.

Los antisociales fueron individualizados por los detectives como Andrés Víctor Condoni, de 26 años, Alejandro Alfonso Reyes, de 31 y Jorge Ricardo Vallejos, de la misma edad.

Según informó la policía, el trío operaba en los diferentes establecimientos de diversión nocturna, donde a razón de tres mil pesos el papelelino de un gramo comercializaban el alcaide.

Al momento de su aprehensión, los individuos portaban 14 gramos de clorhidrato de cocaína avaluada en cien mil pesos. Tanto los responsables del delito como la sustancia decomisada fueron enviados al magistrado del Undécimo Juzgado del Crimen. En la fotografía "los involucrados en el affaire."



## Síntesis policial

### ATENTADOS A TRENES

**VALPARAISO.** — El ingeniero jefe regional de Ferrocarriles del Estado, Jorge Pedreros, denunció a la justicia que a las 19.40 horas del domingo, el tren expreso que corría desde Santiago al Puerto fue víctima de un atentado que destruyó las tuberías de los frenos de la locomotora por la acción de grandes piedras que fueron puestas en la vía.

El hecho ocurrió frente a la Población Villa Machuca, entre las estaciones Renca y Quilicura, donde horas antes el automotor que se dirigía de Valparaíso a Santiago fue atacado con piedras por una población sufriendo la quebradura de por lo menos seis de sus cristales.

Ferrocarriles manifestó que el apedreamiento a los trenes frente a esta población Villa Machuca y en el tramo Renca-Quilicura desde hace más de un mes se ha hecho permanente, por lo que estampó la denuncia en los tribunales del crimen de este puerto y de la capital.

### ASALTO A BENCINERA

**CONCEPCION.** — Un individuo provisto de un objeto contundente, asaltó la bomba bencinera Exso, ubicada en Avenida Collao número 1043, en el sector de Chillanito, y se dio a la fuga con un botín de 52 mil pesos en dinero efectivo.

El atraco se registró a las 00.45 horas en los instantes que el bombero Oscar Baeza Soto, de 26 años de edad, efectuaba el arqueo de las recaudaciones de la última jornada de trabajo.

En forma sorpresiva un sujeto joven irrumpió en la garita y luego de derribar con un golpe a Baeza se apropió del dinero y huyó a pie.

Ministros en visita en 2º Juzgado del Crimen

## Más de 150 órdenes de arraigo contra ex ejecutivos bancarios

□ Ratificada prohibición de abandonar el país para ex presidente del Banco de Chile, Javier Vial Castillo, y otros siete ex ejecutivos de esa entidad y del BHC.  
□ Medida judicial afecta a ex directivos de Banco de Concepción, Financiera CIGA y cinco Administradoras de Fondos Mutuos

Los cuatro ministros en visita en el Segundo Juzgado del Crimen confirmaron una resolución anterior del juez de ese tribunal, José Miguel Varela Muñoz, y ratificaron las órdenes de arraigo (prohibición de abandonar el país sin autorización judicial) a más de 150 ex ejecutivos de tres bancos, una financiera y cinco administradoras de fondos mutuos.

Los magistrados especiales designados por el Pleno de la Corte Suprema son Adolfo Bañados Cuadra, para el proceso sobre los Bancos de Chile e Hipotecario de Chile (BHC); Germán Valenzuela Erazo, para el Banco de Concepción; Lionel Beraud Poblete, para la Financiera Ciga, y Enrique Zurita Camps para la querrela en contra de las Administradoras de Fondos Mutuos Cooperativa Vitalicia S.A., Capitalisa S.A., Siglo XXI S.A., BHC S.A. e Impulsa S.A.

Los libelos fueron presentados por las administraciones provisionales o delegados liquidadores de las entidades intervenidas o declaradas en liquidación. También se hizo parte el Consejo de Defensa del Estado.

En relación a los ministros en visita



El ex presidente del Banco de Chile, Javier Vial Castillo, no podrá abandonar el país sin autorización judicial debido a una orden de arraigo en su contra.

nominados, éstos lo fueron a petición del Consejo de Defensa del Estado debido a la alarma pública que había producido la situación y la cuantía de los dineros presuntamente defraudados.

En la misma oportunidad en que se solicitó la designación de los magistrados especiales, el ex presidente del Banco de Chile, Javier Vial Castillo, efectuó similar petición al alto tribunal en base a "alto prestigio de las instituciones financieras en las que tuvo directa interacción".

### CASO BANCO DE CHILE-BHC

En la querrela incoada contra Javier Vial Castillo, por sus actuaciones en el Banco de Chile y BHC, existen un total de ocho órdenes de arraigo que afectan al propio inculcado y a otros siete ex ejecutivos de ambas entidades.

En esta acción judicial se está solicitando la indagación sobre el Banco Andino, entidad que habría servido de trampolín para otorgar préstamos a diversas empresas relacionadas con ambos bancos.

Corte de Apelaciones

## Denegada libertad de Rodolfo Seguel

□ Quinta Sala del Tribunal de alzada confirmó encartorios de reo por infracciones a Ley de Seguridad del Estado y anuló acusación de subvertir el orden público (Art. 4º, letra a).

La Corte de Apelaciones confirmó que Rodolfo Seguel Molina, presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre (CTC), es reo por "atentar contra la normalidad de las actividades nacionales" (Art. 11º, Inc. segundo) y por "reunirse, concertar o facilitar reuniones destinadas a promover el derrocamiento del Gobierno" (Art. 4º, letra c), ambas infracciones a la Ley de Seguridad del Estado.

De igual modo, el tribunal determinó que no era procedente su libertad bajo fianza por "existir diligencias pendientes" en el proceso.

La resolución fue adoptada por los ministros Luis Correa, Violeta Guzmán y Sergio Valenzuela, de la Quinta Sala del tribunal de alzada, al pronunciarse sobre la apelación de una medida anterior en igual sentido adoptada por el ministro sumariante Hernán Cereceda, que había presentado la defensa del reo.

Seguel está afectado por doble encartatoria de reo: una por propiciar la paralización de actividades nacionales (Art. 11, inciso segundo, de la Ley de Seguridad del Estado), y otra por incitar o promover acciones y reuniones destinadas a derrocar al Gobierno (Art. cuarto, letra c, de la misma ley). Su escarcelación bajo fianza fue denegada por el ministro Cereceda por estimar que antes de otorgarle tal beneficio deben realizarse algunas diligencias, como parte del proceso.

Seguel se encuentra privado de libertad desde la madrugada del 15 de junio pasado.

## 132 años de presidio para grupo de combate del MIR

□ Juez Militar de Santiago, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, dictó sentencia de primera instancia contra nueve extremistas

El Juzgado Militar de Santiago condenó a nueve integrantes de una célula

de la MIR a un total de 132 años y 15 días de prisión, como presuntos autores de delitos comunes y de la justicia militar.

La sentencia en primera instancia fue dictada por el juez militar, mayor general Osvaldo Hernández, y afecta a las siguientes personas con las cadenas que se indican:

Iris Flores, 8 años y un día; José Mario Márquez, 9 años y un día; Ricardo Valenzuela, 11 años y un día; Fernando Bastías, 11 años y un día; Ángel Sanhueza, 13 años y un día; Jaime Sepúlveda, 13 años y un día; Heriberto Mena Bastías, 21 años y 3 días; Alfonso Ogale Villafañe, 23 años y 3 días; y Carlos Silva, 23 años y 3 días.

Entre los delitos que habría cometido el grupo figuró robo de un taxi, secuestro del conductor Rodolfo Benavides, asalto a la parcela de Domingo Lillo, robo de un taxibús, secuestro del conductor Daniel Rodríguez y formación de un grupo paramilitar.

La investigación de los hechos estuvo a cargo de la Primera Fiscalía Militar de Santiago.

Los reos se encuentran privados de libertad desde 1978, cuando se inició el sumario, la mayoría de ellos en la Cárcel de Santiago.



Extremista Heriberto Manuel Mena Bastías, condenado a 21 años y tres días de presidio por su participación en diversos delitos e integrar un grupo paramilitar del proscrito MIR.

## Capturados autores de violaciones y homicidios

Dos individuos considerados como altamente peligrosos por Investigaciones, fueron puestos a disposición del 17º Juzgado del Crimen acusados de homicidio, violaciones, robos con violencia e intimidación, robos con fuerza, saqueos, daños y agresión a oficiales policiales.

Las diligencias efectuadas por funcionarios de la 12ª Comisaría de la policía civil de La Florida, permitieron la ubicación de Paul Orlando Pérez, de 18 años, y de Oscar Manuel Valenzuela 22 años, ambos con antecedentes policiales.

El citado Pérez comandaba una banda integrada por otros delincuentes actualmente reclusos Luis Gallardo y Héctor Vera, para realizar todo tipo de robos incluyendo "cogoteos", con el fin de obtener dinero para adquirir drogas y alcohol.

El grupo no trepidaba en golpear con puños y pies o usar armas blancas cuando las víctimas les oponían resistencia de esta manera dieron muerte a Carlos Rubén Rodríguez a la altura del paradero 17 de Vicuña Mackenna.



Carlos Bruit Gutiérrez, integrante del proscrito MIR y sentenciado como autor del incendio de una bodega de la Papelera. La Corte de Apelaciones anuló su condena y lo absolvió de toda culpa.

## Absuelven a extremista por incendio de la Papelera

□ Tercera Sala de la Corte de Apelaciones anuló sentencia por el delito de incendio en contra de Carlos Bruit Gutiérrez

La Corte de Apelaciones absolvió al extremista Carlos Bruit Gutiérrez de su participación como autor de un incendio que afectó a un depósito de la Papelera de Puente Alto, revocando una condena por 5 años y un día de prisión, que le afectaba.

El fallo de segunda instancia fue emitido por el voto unánime de los ministros de la Tercera Sala del tribunal de alzada, que dejó sin efecto la sentencia de primera instancia dictada por el magistrado subrogante del Décimo Séptimo Juzgado del Crimen en Santiago.

El siniestro se registró a fines de 1982 y afectó a un depósito que la Compañía Manufacturera de Papeles y Cartones tiene en calle Domingo Artega 561.

La Corte de Apelaciones acogió el planteamiento de la defensa de Bruit Gutiérrez, en el sentido que en la ocasión solo tuvo parte como cómplice y encubridor, al permanecer armado en un portón de acceso a las dependencias, vigilando para impedir la presencia de personas extrañas al atentado.

El extremista, que está detenido en la Cárcel de Santiago, seguirá privado de libertad porque enfrenta otros procesos incoados en la justicia militar como presunto infractor a la Ley de Armas y otras inculpaciones.

## 5 heridos graves por accidente en Ruta Internacional

**TALCA.** — Cinco personas resultaron gravemente heridas al chocar de frente dos vehículos en el camino internacional "El Pehuénche", a las 22 horas del domingo.

Carabineros identificó a los heridos como Manuel Melo Figueroa, de 43 años, quien conducía el furgón y debido a la escasa visibilidad por la neblina reinante en la zona chocó de frente al vehículo guiado por Luis Cruz Vergara, de 50 años de edad.

A consecuencias de la colisión quedaron heridos graves el conductor Cruz y sus acompañantes Emilia del Carmen Muñoz Muñoz, de 49 años; Lidia Sepúlveda Soto, de 40; Lidia Merya Muñoz Castillo, de 23, y otra persona que viajaba en el segundo vehículo, que no fue identificada.

Espectacular captura de tres asaltantes

## Policía recuperó 3 millones en especies

Oficiales de la Brigada Investigadora de Asaltos —BIA— de Investigaciones de Chile, aprehendieron a tres delincuentes comunes que el 4 de enero del presente año atacaron la Bodega Distribuidora de Servicios de Panificación, situada en calle Sargento Rojas 4573, apoderándose de casi cinco millones de pesos en especies.

Se trata de Luis Hernán Gutiérrez, de 23 años de edad, Vladimir Octavio Koriganowicz, de 26 y Cristián Jaime Jiménez, de 21 años.

Los detenidos, movilizándose en un furgón Suzuki llegaron hasta la citada bodega y tras intimidar al cuidador procedieron a cortar con un napoléon los candados de las puertas de acceso

para luego apoderarse de gran cantidad de especies y maquinarias.

Posteriormente, se dirigieron hasta una playa de estacionamiento del sector Vitacura, desde donde sustrajeron tres bicicletas de carrera de media pista.

Consumados los robos se dedicaron a la comercialización del botín obteniendo importantes ganancias. No obstante, las múltiples diligencias practicadas por los efectivos de la BIA permitieron su individualización y captura.

El trío, fue recluso en el Centro de Readaptación Social, ex Penitenciaría, por instrucciones del titular del Décimo Juzgado del Crimen de la capital.

Sus víctimas fluctuaban entre los 10 y 14 años

## Aprehendido antisocial que ultrajó a 200 niños

□ Depravado fue identificado por los oficiales de Investigaciones como Eleuterio Lara, de 34 años, quien operaba en Curicó y Santiago

Más de doscientos niños, entre 10 y 14 años, fueron víctimas de abusos deshonrosos, corrupción, sodomía y violaciones por parte de Eleuterio del Carmen Lara, 34 años, soltero, quien fue detenido por detectives de la Sexta Comisaría de Investigaciones, en el sector de Providencia.

Los afectados son en su mayoría niños que se dedicaban a la venta de dulces, cuidado de autos o vagabundeo, que pululaban en los sectores del Parque Gran Bretaña, Cerro San Cristóbal, Quinta Normal y parques del barrio alto. De acuerdo a la confesión del detenido, apodado "El Flaco", sus fechorías comenzaron en 1971, en Curicó donde abusó sexualmente de cuatro menores.

Posteriormente se trasladó a Valparaíso y luego a la capital, donde residía en la población La Faena. Según antecedentes proporcionados por la policía civil, hasta el momento se han ubicado sólo 15 víctimas, porque no existían denuncias en contra del acusado.

### MODO DE OPERAR

Eleuterio Lara recorría las calles de la capital en busca de sus víctimas, todos menores de 14 años, a los cuales ofrecía comida y dinero. Luego, si aceptaban acompañarlo, los llevaba hasta su lugar de trabajo o bien a piezas que arrendaba para sus propósitos.

Una vez en el lugar, les mostraba revistas pornográficas, dibujos eróticos, fotografías de niños desnudos y otros, para proceder a enseñarles prácticas sexuales. Por todo esto, "El Flaco" les entregaba dinero o especies de poco valor, amenazándolos con castigarlos si contaban a sus familiares lo ocurrido. Además, como cuidador, Lara hurtó un radio a transistores, un televisor blanco y negro y especies de cuchillería importada a un comerciante, para el cual trabajó.

La detención del individuo se produjo cuando los padres del menor Cristián S.F., 13 años, de Puente Alto, interpusieron una denuncia por presunta degradación al desaparecer el niño de su hogar. Cuando el escolar fue ubicado en el sector de Plaza Egana contó que estuvo oído días con el depravado sexual, quien abusó de él. Posteriores pesquisas condujeron a la detención de "El Flaco", incautándose en su domicilio numeroso material pornográfico, dibujos de sus víctimas y diversos escritos donde narraba sus delitos, puso a paso.

Según confesó, más tarde, el antisocial, sus acciones comenzaron cuando a los once años abusaron sexualmente

de él en Curicó. Con respecto a la corta edad de sus víctimas, esto se debe principalmente a sus desviaciones y a que ellos no lo denunciaban.

"Es la primera vez que se detiene a un delincuente sexual como éste, tanto por la cantidad de víctimas como por la corta edad de éstos. En el aspecto legal tal vez sea difícil probarle muchas cosas, pero tanto el menor Cristian como otros 15 son casos comprobados, sobre todo el primero cuyas lesiones y abusos fueron constatados por el Instituto Médico Legal. Este hombre es un peligro público para la sociedad y la justicia deberá analizar detenidamente los antecedentes", señalaron el Inspector René Espinoza y el Subcomisario Raúl Maturana, con relación al caso.

Por otro lado, dos de las víctimas de Eleuterio Lara, que no quisieron identificarse, manifestaron que "para nosotros es un episodio desagradable del pasado que quisieramos olvidar. Ya tenemos un rumbo —uno de ellos está casado y el otro de novio—, pero estamos aquí porque no queremos que otros menores pasen por las aberraciones que sufrimos y ese depravado merece un castigo ejemplar". Otros afectados, que han sido ubicados por la policía, presentan en la actualidad diversos problemas psicológicos y casi la mitad de ellos son homosexuales declarados.



Eleuterio del Carmen Lara, 34 años, soltero, domiciliado en la población La Faena, fue detenido por Investigaciones por diversos delitos sexuales en menores de 10 a 14 años, en la capital y otras ciudades.



## Consejo de Ministros en la Moneda

El jefe del gabinete, general Enrique Montero, presidió, en la tarde de ayer, un consejo ordinario de Ministros en el Palacio de la Moneda.

La reunión, que se inició a las 18.00 horas, prolongándose hasta las 20.00, tuvo un carácter "informativo" y de "coordinación", según informó el Ministro Secretario General de Gobierno, Ramón Suárez. En ella expusieron los Ministros del Interior, Relaciones Exteriores y Hacienda y "no hubo un tratamiento particular de temas que correspondan a ministerios sectoriales".

Del encuentro realizado estuvieron ausentes los Ministros de Vivienda y Urbanismo y ODEPLAN; estuvieron presentes junto a los restantes Secretarías de Estado el presidente de la Comisión Chilena de Energía Nuclear y el director de la Central Nacional de Informaciones.

### EL PRESIDENTE

Consultado el Ministro Suárez sobre el estado de salud del Jefe del Estado, señaló que S. E. continúa afectado por un fuerte estado gripal y añadió que posiblemente continuará en reposo durante la presente semana.

En todo caso, precisó, el Presidente de la República ha mantenido un contacto permanente con su gabinete.

## Reunión del Comité Asesor Presidencial

Con la participación de los Ministros del Trabajo, Patricio Mardones y de Hacienda, Carlos Cáceres, se efectuó ayer la reunión del Comité Asesor Presidencial, ASEP.

En la reunión, presidida por el Jefe del Gabinete, Enrique Montero, participaron los Ministros Secretario General de Gobierno, Ramón Suárez; Ministro y Viceministro de Relaciones Exteriores, Secretario General de la Presidencia, el Director de la Central Nacional de Informaciones y Subsecretario del Interior.

El encuentro, que se inició a las 9 horas, se prolongó hasta las 11.00 horas en que el Ministro Montero recibió a la directiva de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

## Coincidencia de Chile y España sobre Iberoamérica

Destacó embajador Miguel Solano

La plena coincidencia de las políticas exteriores de Chile y España, respecto a los países iberoamericanos, destacó ayer el embajador hispano Miguel Solano.

El diplomático concurrió a la Cancillería para entrevistarse con el Ministro Miguel Schweitzer, para conocer aspectos de la política chilena en el exterior. Solano explicó que se trató de "una reunión muy amable, en la cual el Ministro me ha dado a conocer las líneas generales de la política exterior chilena".

Indicó Solano que algunos de esos puntos son muy coincidentes con las políticas del Gobierno de Madrid. Concretamente, agregó, sobre materias que afectan directamente a Chile, como, por ejemplo, la negociación con países limítrofes. Agregó el embajador que Chile y España coinciden en su política respecto a Iberoamérica. "Estamos en una misma línea —dijo— y queremos que Iberoamérica tenga el peso que corresponde en el diálogo internacional".

## 20% de estudiantes porteños afectados por la influenza

VALPARAISO. — El 20 por ciento de los estudiantes de enseñanza básica y media, fundamentalmente menores de edad, de la provincia de Valparaíso y las ciudades de Viña del Mar, Limache, Calera y Quillota se encuentran aquejados de gripe, un tipo de influenza cuya cepa se está determinando, y aun algunas purulentas.

Así lo indican informes entregados por las autoridades de los recintos hospitalarios de las comunas referidas y que son producto, según las autoridades nacionales de Salud que la han calificado de epidemia —aunque está en franca retirada— de un virus de influenza. Un informe definitivo al respecto deberá entregarse en la presente semana al Departamento de Virología de la Universidad de Valparaíso, al cual el Servicio de Salud local le encargó la investigación.

Han contribuido a ello las bajas temperaturas, que en algunas localidades de la Quinta Región llegaron hasta 4 grados bajo cero la semana pasada, al afectar la zona una onda polar o antártica, según lo determinó el Servicio Meteorológico de la Armada.



Los tradicionales bailes de la Fiesta de La Tirana, que se efectúan en determinadas fiestas religiosas en el norte, serán presentados en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano. En la fotografía, una de las caracterizaciones más conocidas, con llamativos trajes.

## Plena estabilidad en el mercado bursátil

□ Durante la semana pasada se transaron en acciones e instrumentos financieros más de 2.284 millones de pesos

A más de 2.284 millones de pesos alcanzó el movimiento bursátil registrado en la Bolsa de Comercio de Santiago durante la semana pasada, lo que revela la plena estabilidad alcanzada en las transacciones de ese centro de negocios.

De acuerdo a lo señalado por fuentes de la Bolsa, durante la semana anterior se registró un movimiento de 1.278 millones en instrumentos de renta fija; 30 millones 844 mil pesos en acciones y 471 millones de pesos en intermediación financiera.

Según lo indicado, el movimiento registrado entre el lunes y viernes pasado "es un movimiento normal, e incluso, se ha observado una leve mejoría en relación con otras semanas".

Se informó por otra parte que el movimiento accionario alcanzó en el día de ayer a más de nueve millones 449 mil pesos, en tanto que las transacciones en instrumentos de renta fija ascendieron a 160 millones 608 mil pesos.

El Índice General de Precios de las Acciones —IGPA— aumentó en un 2,06% en relación al pasado viernes, en tanto que el Índice de Precios Selectivo de las Acciones, IPSA, creció en un 6,29%.

Se indicó —asimismo— que durante la semana anterior, el Índice General de Precios de las Acciones, IGPA, subió en un 0,67%, y el Índice de Precios Selectivo de las Acciones, IPSA, se incrementó en un 3,02%.

### RECUPERACION

De acuerdo a lo manifestado ayer por corredores de la Bolsa de Comercio de Santiago, el mercado bursátil "se ha estabilizado en las últimas semanas, lo que revela el clima de confianza que existe nuevamente a nivel de los pequeños inversionistas". Se añadió que "todas las medidas de tipo macroeconómico que se han adoptado han permitido —naturalmente— que las transacciones suban".

La recuperación que ha experimentado la Bolsa de Comercio de la capital refleja —a su vez— el proceso de reactivación de la economía nacional que también se registra en las áreas financieras y productivas.

Cabe señalar que hace sólo unos días, la Sociedad de Fomento Fabril entregó esperanzadoras cifras de aumento en los niveles de producción y ventas industriales.

Asimismo, la balanza comercial del país muestra día a día un superávit que se acrecienta, tanto por el menor nivel de importaciones como por un incremento en los niveles de productos exportados.

Tal como lo señalara en su oportunidad el Ministro de Hacienda, Carlos Cáceres, el proceso de recuperación económica, de acuerdo a lo indicado por diversos ítem, es lento pero sostenido. Y ello se refleja en los indicadores económicos, los que experimentan —desde hace ya algunas semanas— una clara mejoría.

Invertirá Municipalidad de Santiago

## \$ 70 millones para raciones alimenticias

□ La medida permite a JUNAEB disponer del dinero de las raciones asignadas a Santiago en beneficio de los escolares de otras comunas con menores ingresos

Más de 70 millones de pesos invertirá en el transcurso de este año la Municipalidad de Santiago en el financiamiento de raciones alimenticias destinadas a todos los alumnos de enseñanza básica de la comuna que tengan derecho a este beneficio social.

Así informó a LA NACIÓN el director del Área Social de este municipio, Alfredo Egaña, quien señaló que el año pasado se había destinado una cifra similar.

"Adoptamos esta medida —dijo— como una forma de asegurar este beneficio a todos los niños que tienen derecho a él. Por otra parte, al cancelar las raciones con recursos municipales estamos permitiendo a JUNAEB (Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas) que disponga del dinero de las raciones asignadas a Santiago, en beneficio de los escolares de otras comunas, especialmente las de menores ingresos".

Egaña explicó que a partir del año pasado se reinscribió a todos los escolares de enseñanza básica "para conocer exactamente el número de los alumnos con derecho a ser beneficiados".

Indicó que si bien es cierto las raciones favorecen a los niños entre 6 y 14 años ubicados en los índices 1, 2 y 3 de las fichas de estratificación social, "hemos tenido mayor flexibilidad en el sentido de que un alumno, por ejemplo, puede quedar con el padre cesante, entonces él también puede tener derecho".

Por este motivo —indicó Egaña— no se puede dar una cifra de los estudiantes favorecidos en el año, por que hemos establecido con los colegios y JUNAEB un sistema de reinscripción durante todo el periodo escolar, "de modo de favorecer a todos los niños que realmente necesitan de este beneficio".

### MAS DE 5 MILLONES DE RACIONES AL AÑO

Junto con destacar la buena coordinación que existe entre JUNAEB, Municipalidad y colegios, Alfredo Egaña indicó que durante el año pasado se entregaron un total de 5 millones 649 mil 244 raciones, cifra que se desglosa en: 3 millones 821 mil 540 desayunos y un millón 828 mil 114 almuerzos. Esto significa la distribución diaria de 22 mil 68 desayunos y 10 mil 392 almuerzos.

Refiriéndose a la inversión que la Municipalidad ha destinado en los meses de marzo, abril y mayo de este año, Egaña indicó que esta cifra alcanza a los 20 millones 132 mil 546 pesos.

## Punta Arenas ganó el gordo de la Polla

El entero número 15736, vendido en Punta Arenas, resultó favorecido con el premio mayor, de 20 millones de pesos, en el sorteo 904 de la Polla Chilena de Beneficencia.

Doscientos mil pesos cada uno obtuvieron los poseedores de los boletos 36402, vendido en Temuco, y 07257, en Santiago.

La primera terminación es 6 y la segunda, uno.

Cuatro premios de 100 mil pesos cada uno correspondieron a los números 14703, 19406 y 17469, vendidos en esta capital, y al 36867, en Valparaíso.

Siete automóviles "Austin Mini", al vigésimo, se distribuyeron de la siguiente forma:

15113-9; 17766-4; 12586-16; 28826-19; 34199-4; 07380-7.

# Fiesta de La Tirana será presentada en la capital

□ Director de la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, Arturo Barros, hizo el anuncio. Gran desarrollo de actividades artísticas en esa sede

La acogedora casa que el Ministerio de Vivienda y Urbanismo mantiene en medio de la exuberante belleza del Parque Metropolitano de Santiago, se ha convertido en un verdadero centro de la cultura de la capital. El director, Arturo Barros, anunció que se presentará próximamente una visión completa de la "Fiesta de La Tirana".

El programa de actividades del presente mes se inició con dos impor-

tantes presentaciones. La primera fue la inauguración de la exposición colectiva a cargo del grupo "Somos", además de la presentación del taller experimental de danza-teatro dirigido por Magali Rivano.

Allí, la artista explicó que "la búsqueda forma parte de un esclarecimiento —tras años de escuela, maestros y envejecer barras— en que paralelamente se definen procesos internos y el reflejo del mensaje artístico".

Se presentó también el dúo Mendieta y Orlandini en flauta y guitarra, que arrancó prolongados aplausos con sus brillantes interpretaciones que abarcaron temas de Bach, Vivaldi,

Ravel y Debussy, entre otros. Los juveniles intérpretes, con estudios en la Facultad de Arte de la Universidad de Chile, difunden las obras de grandes maestros y recibieron su consagración en concursos nacionales y con sus actuaciones en las Semanas Musicales de Frutillar, donde participaron como artistas invitados, al tiempo que como integrantes de la Orquesta Sinfónica Juvenil.

El director de la Casa de la Cultura, Arturo Barros Medina, destacó que el programa cultural se viene realizando desde hace seis años, y que el arte está expresado en las dos manifestaciones más importantes, que son las plásticas y las musicales.

Desde ayer

## Empezó a regir mínimo de \$ 30 de las boletas

□ Satisfacción del comercio por decisión del Servicio de Impuestos Internos

Su satisfacción generalizada expresaron ayer los dirigentes y bases de las organizaciones del comercio por el aumento a 30 pesos del monto mínimo para emitir la boleta de compraventa.

Tal como lo anunció el fin de semana pasado el director de Impuestos Internos, Felipe Lamarca, a los presidentes de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa y de SIECO, Manuel Catrón, el Gobierno elevó de 15 a 30 pesos dicho monto mínimo.

La resolución que entró a regir con su publicación ayer en el Diario Oficial recuerda que el Servicio de Impuestos Internos fijó en 15 pesos el monto mínimo el día 13 de febrero de 1978, cantidad que estuvo vigente cinco años y cinco meses.

Agrega el cuerpo legal que la Dirección Nacional de dicha repartición pública dependiente del Ministerio de Hacienda, estimó "conveniente hacer nuevamente uso de la facultad contenida en el artículo 88 del Código Tributario" sobre la fijación de ese monto mínimo.

Luis Correa y Manuel Catrón expresaron su satisfacción por la resolución mencionada, ya que, como se señalara el mínimo anterior había sido desfasado por el proceso inflacionario, particularmente el inducido como efecto de la recesión económica internacional.

## Educación dará respuesta a recurso de protección

El Ministerio de Educación responderá hoy el oficio enviado por la Corte de Apelaciones de Santiago, sobre un recurso de protección presentado por el Instituto Diego Portales de Concepción, por la no autorización para abrir nuevas sedes en Chillán, Viña del Mar y Santiago.

El anuncio sobre la fecha de respuesta fue hecho ayer por el Director de Educación Superior, Eugenio Cáceres, quien adelantó: "Esperamos, con los antecedentes que entregaremos, disipar todas las dudas y desvirtuar la acusación contra el Ministerio involucrado en ese recurso".

El recurso de protección dice que, tanto la titular de la cartera como la funcionaria María Isabel Concha, negaron el permiso para crear las sedes. El decreto de suspensión de nuevas carreras e instituciones de educación superior está siendo tramitado por el poder Legislativo.

Finalmente Cáceres indicó: "Lo que yo puedo decir, es que recibimos el respectivo oficio de la Corte de Apelaciones y la respuesta a las interrogantes que se plantean allí se encuentra en su etapa de redacción final, y mañana (hoy) la enviaremos a conocimiento de los tribunales".

## DIRINCO le informa:

## HOY: PESCADOS Y MARISCOS

PRODUCTO	PRECIO MINIMO	PRECIO MAXIMO	% DIFERENCIA
DIFERENCIAS DE PRECIOS MINIMOS Y MAXIMOS. (%/o)			
JUREL KG.	\$ 30 Rosas 1862	\$ 48 Mart. de Rosas 2291	60,0 %/o
MERLUZA KG.	\$ 60 Independencia 2699	\$ 90 Vitacura 7306 *	50,0 %/o
CONGRIO NEGRO KG.	\$ 70 R. Cumming 375	\$ 100 Merc. Dgo. de Almagro Local 32	42,8 %/o
CONGRIO DORADO KG.	\$ 100 Merc. Central Loc. 90	\$ 250 Vitacura 7306 *	150,0 %/o
ALMEJAS KG.	\$ 25 Merc. Matadero Loc. 303 *	\$ 40 Apoquindo 7022 *	60,0 %/o
CHORITOS KG.	\$ 30 Merc. Matadero Local 301 *	\$ 60 Merc. Alameda Local 100 *	100 %/o
ERIZOS c/u	\$ 12 M. de Rosas 2291	\$ 30 Vega Central Local 311	150,0 %/o
ALBACORA KG.	\$ 300 Rosas 1862	\$ 540 M. Monti 540	80,0 %/o
MACHAS KG.	\$ 40 Rosas 1862	\$ 100 Apoquindo 7022	150,0 %/o
PICOROCO KG.	\$ 25 Rosas 1862	\$ 60 Merc. Prov. Local 15	140,0 %/o
COJINOVA KG.	\$ 50 Rosas 1862	\$ 120 Merc. Prov. Local 15	140,0 %/o

\* Por razones de espacio sólo se menciona una dirección, existiendo más de una en todos estos casos. Diferencias hasta de un 150,00% en el precio de los erizos, machas y Congrio Dorado entre un local y otro, registró la Dirección de Industria y Comercio, en los diversos sectores de la capital. El Pontiente presentó las mayores fluctuaciones en el valor de los 11 productos del mar considerados en una encuesta a 30 establecimientos de Santiago. El Sector Sur en cambio tuvo las menores variaciones, con un 140% en los productos de mayor oferta. El sector con más variedad de pescados y mariscos fue el Pontiente seguido por el Oriente. Los precios más altos se encontraron en el sector Oriente y los más bajos en locales de alta rotación como son el Mercado Central y los Terminales Pesqueros.

DIRINCO INFORMA se anuncia diariamente en el Noticiero de 60 Minutos de Televisión Nacional.

Unos pasos más...  
unos pesos menos!





## Nuevo submarino para la armada peruana

LIMA 4 (ANSA).— Un cuarto submarino tipo 209, construido en los astilleros de Kiel, en el mar Báltico, será incorporado a la próxima semana a la Armada peruana.

Este submarino es el último de los cuatro que la Armada peruana adquirió a la República Federal de Alemania.

Para recibir la referida embarcación viajó hacia Kiel el comandante general de la Armada peruana, vicealmirante Ricardo Zevallos Newton, quien el próximo día 12 del corriente izará el pabellón peruano.

## Tornados causan graves daños en Estados Unidos

BUENOS AIRES, 4 (DPA).— Una serie de tornados y tormentas, que han afectado a los estados norteamericanos de Wisconsin, Minnesota, Iowa, y Kansas, han dejado daños estimados en varios millones de dólares, se informó hoy en Nueva York.

En Minnesota, además de los daños, murió un niño y otras cuarenta personas resultaron heridas. Varios centenares de casas y edificios sufrieron daños en los estados afectados por las tormentas y tornados. En la ciudad de Minneapolis, 110.000 edificios quedaron sin electricidad.

## Bignone estudia el problema de aviones ingleses en Brasil

BUENOS AIRES, 4 (ANSA).— El Canciller argentino analizó con el Presidente Reynaldo Bignone el problema suscitado por las escalas que hacen en Brasil aviones británicos que se dirigen a las Islas Malvinas, dijeron fuentes oficiales.

El Canciller mantuvo una urgente reunión con Bignone anoche, poco después de su arribo desde Belgrado donde participó en la conferencia de las Naciones Unidas para el comercio y el desarrollo.

Aguirre Lanari anticipó a los periodistas que la Argentina "actuará con firmeza ante Brasil", pero no dio detalles sobre los pasos que se darían.

Las autoridades argentinas consideran que las escalas de aviones británicos en Brasil, con un significativo ahorro de los costos para el reaprovisionamiento de las islas, no contribuyen a favorecer el establecimiento de negociaciones entre Buenos Aires y Londres que el gobierno brasileño apoya explícitamente.

Fuentes confiables dijeron hoy que en la reunión entre el Canciller y el Presidente Bignone participó el Subsecretario de Relaciones Exteriores Alberto Dumont.

El tema seguía siendo analizado hoy por funcionarios de la Cancillería, pero sin la participación de Aguirre Lanari, que padece de una afección gripal, dijeron las fuentes.

## Empresarios brasileños proponen pacto social

BRASILIA, 4 (UPI).— Los empresarios brasileños propusieron hoy un pacto social a los sindicatos para evitar el colapso económico y proteger el proceso de democratización amenazado por la crisis.

El pacto social, explicó el senador Albano Franco, quien preside la Confederación de las Industrias, daría garantías de precios y salarios y nivel de empleo durante algunos años, hasta que Brasil supere la actual crisis económica.

"Lo que no se puede admitir es la desindustrialización del país para poder pagar la deuda externa. No se puede admitir la argentinización de la economía brasileña", explicó Franco a los periodistas.

El documento base para el pacto social está siendo estudiado por distintas federaciones, y deberá ser elevado en los próximos días a los sindicatos y, según Franco, pocos serán contrarios "a un proyecto que unirá a los brasileños para solucionar la crisis".

"Esperamos recibir el documento de los industriales para pronunciarnos", dijo un vocero del Partido de los Trabajadores, de extracción sindical, al ser consultado sobre la idea de los empresarios.

El pacto social está basado en experiencias similares realizadas en España, Italia y Bélgica, explicó el presidente de la Confederación de las Industrias.

La incertidumbre sobre la economía brasileña está volcando grandes recursos, hasta hace poco empleados en empresas industriales y agrícolas, hacia el mercado paralelo y el oro, entre otras formas de especulación.

## Ejército rescató a 36 campesinos

GUATEMALA, 4 (AP).— Patrullas militares liberaron a 36 indígenas tras dos años en poder de un grupo guerrillero, informó hoy el Ejército.

Los rescatados, 8 hombres, 14



El Secretario de Estado norteamericano, George Shultz, dialoga con refugiados afganos en Pakistán, en que les señaló el apoyo moral que otorga Estados Unidos a las demandas de los hombres de Afganistán en el exilio. (Radiofotografía AP).

## Pedirían la renuncia a gobernador de Tucumán

BUENOS AIRES, 4 (LATIN REUTER).— El gobierno argentino estudiaba hoy la posibilidad de pedir la renuncia del gobernador de la provincia de Tucumán, quien ayer tuvo un violento enfrentamiento con policías provinciales que desfilaban en demanda de mejoras salariales, dijeron fuentes gubernamentales.

Asesores del Presidente Reynaldo Bignone estaban redactando un informe especial sobre el incidente de ayer durante el cual el general retirado Antonio Merlo lanzó su automóvil contra los manifestantes y luego los amenazó con un revólver, según diarios locales.

Los policías, que efectuaban su marcha uniformados y con armas de reglamento, pedían un incremento a 1.500 pesos (170 dólares) de su actual salario mínimo mensual de 900 pesos (100 dólares) en San Miguel de Tucumán, a unos 1.000 kilómetros al noroeste de Buenos Aires.

Los agentes arrestaron al gobernador y sus guardaespaldas a uno de sus compañeros que era llevado a la Gobernación a punta de pistola por Merlo, dijeron testigos.

Posteriormente abandonaron pacíficamente la plaza frente a las oficinas de la Gobernación luego que el jefe provincial de la policía, Luis Gui Nazu, intervino para impedir que la disputa derivara en un enfrentamiento directo entre los manifestantes y los custodios de Merlo.

Los custodios armados con fusiles se habían parapetado frente a la Gobernación cuando el jefe provincial logró que los agentes se dispersaran.

El jefe de la policía de la ciudad de Tucumán, Fabian Rodriguez, dijo hoy telefónicamente a Reuters que no había señales de inquietud en las filas policiales.

"La situación es totalmente normal", afirmó Rodriguez.

## Cosmonautas terminan período de adaptación

MOSCU, 4 (AP).— Los cosmonautas soviéticos Vladimir Lyakhov y Alexander Alexandrov, en su segundo día en el espacio, completaron hoy un "complicado período" de adaptación a los rigores del trabajo y la vida en un medio sin gravedad, informó Radio Moscú.

Lyakhov, comandante de la misión que en su momento estableció un récord de permanencia en el espacio, se adaptó rápidamente y "se siente como si nunca hubiera abandonado la estación espacial", dijo la radio.

En 1979 pasó 175 días en la estación espacial Salyut 6, gemela de la Salyut 7 que tripula ahora.

El novato de la misión, el ingeniero de vuelo Alexandrov, al principio sintió "que se le iba la cabeza a la cabeza y sed, pero esas sensaciones fueron disminuyendo gradualmente", dijo Radio Moscú.

No dio detalles sobre el régimen de adaptación de los astronautas. Solo indicó que habían superado "exitosamente" el "complicado período" de adaptación a la falta de gravedad.

Lyakhov y Alexandrov fueron lanzados al espacio en la nave Soyuz 9, a la que al día siguiente acoplaron a la Salyut 7.

Luego descargaron unas tres toneladas de equipos llevados por el satélite Cosmos 1443, que fue acoplado a la Salyut 7 el 10 de marzo, cuando estaba sin tripulación, para llevar abastecimientos y equipos técnicos para los cosmonautas.

Las versiones periodísticas soviéticas indicaron que una de las tareas de la misión era la práctica del control de grandes "complejos tripulados" en el espacio. El satélite Cosmos también tiene capacidad para alterar el curso de la Salyut 7.

## Jornada clave para el diálogo político realizan en Uruguay

MONTEVIDEO, 4 (DPA).— La continuidad del diálogo iniciado hace pocas semanas entre los militares uruguayos y los tres únicos partidos autorizados entró hoy en una fase crucial.

El desarrollo del diálogo está pendiente de dos reuniones que se llevarán a cabo hoy y mañana. En la primera "el partido 'Blanco' podría acordar suspender el diálogo, a menos que sea liberado el miembro de su convención partidaria Carmine Mederos, procesado por la justicia militar por las críticas que dirigió al régimen recientemente.

En otra reunión, prevista para mañana, los blancos presentarían a los militares un documento, detallando los motivos de la decisión que acuerden esta noche.

El diálogo va sufriendo un importante traspaso recientemente al automarginarse el "Movimiento por la Patria" del sector mayoritario del Partido Blanco, liderado por Wilson Ferreira Aldunate, exiliado en Londres, en protesta contra la clausura, por los militares, del semanario partidario "La Democracia", por publicar en primera plana una fotografía de Ferreira Aldunate estrechando la mano del Rey Juan Carlos de España. El semanario fue sancionado pocas horas antes de llegar a Montevideo el monarca Jerarca español, en su reciente visita a Uruguay.

Por su parte, los militares, comandados por el Presidente de la República, Gregorio Alvarez, mantendrán también esta tarde una reunión en la que, presumiblemente, llevarán a la mesa de negociaciones una serie de puntos a tratar que podrían cambiar el rumbo de las negociaciones.

## Condenan a adventistas en la URSS

MOSCU, 4 (ANSA).— Un grupo de miembros de la Secta Adventista del Último Día fueron condenados en la República Soviética de Uzbekistán, según el diario "Pravda Vostoka", que se publicó en Tashkent.

Descriptos como "Adventistas disidentes" de "tendencias extremistas y declaradamente antisoviéticas", los procesados "no fueron condenados por su fe en Dios, sino por haber violado las leyes de la Unión Soviética", informó el diario.

La Iglesia Adventista está oficialmente reconocida por el Estado soviético, pero los miembros de este grupo pertenecen a un ala disidente.

El diario, que no divulgó detalles de las condenas aplicadas, ni sobre el número de los adventistas procesados, destacó que el grupo estaba encabezado por V. Seelkov, quien en el pasado había cumplido una condena "por colaboraciónismo durante la guerra".

Según "Pravda Vostoka", se encuentra prófugo, en cambio, el nuevo líder del grupo, definido como "un desertor durante la guerra, que jamás ha trabajado y que vive a expensas de los fieles".

# Fuerzas palestinas atacan con cohetes desde Jordania

TEL AVIV, 4 Junio (UPI).— Guerrilleros palestinos dispararon un cohete desde Jordania en la víspera de la llegada hoy al Medio Oriente del Secretario de Estado norteamericano George Shultz.

Fue el primer cohete Katyusha disparado desde Jordania en dos años y los militares dijeron que estaban "considerando seriamente" el incidente.

El Comando Militar dijo que el cohete de fabricación soviética fue lanzado desde Jordania hacia Beit Shean, pueblo natal del Viceprimer Ministro de Israel, David Levy. El proyectil se estrelló anoche en un área abierta sin causar heridos ni daños.

Testigos informaron que vieron a soldados jordanos realizar intensas

busquedas a lo largo del río Jordán. Los jordanos han estado constantemente tratando de frustrar los ataques de los guerrilleros desde su territorio.

Radio Israel, citando a funcionarios de Jerusalén, dijo que Israel espera que aumente el número de infantes de Marina norteamericanos que sirven con la Fuerza Multinacional de Paz en el Líbano durante las conversaciones que mantendrá Shultz el jueves con los israelíes.

### TREGUAS

DAMASCO, Junio 4 (Latín Reuter).— Los guerrilleros palestinos rebeldes que se oponen a la dirigencia de Yasser Arafat acordaron hoy una

tregua con los combatientes leales y parecía que el sector de Arafat había cumplido al menos en parte con sus demandas.

El acuerdo de detener los combates en el Valle de Bekaa, al este del Líbano, fue anunciado tras cinco horas de conversaciones entre líderes rebeldes y un equipo de altos mediadores de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), que llegaron a Damasco procedentes de los cuarteles generales de Arafat en Tínez.

Voceros de ambos bandos dijeron haber acordado "sobre la necesidad de una fuerte adhesión a la dirigencia colectiva y de no adoptar decisión unilateral alguna antes de consultar con las instituciones de la OLP".

## Shultz analiza en Arabia Saudita retiro de fuerzas desde Líbano

JEDDAH, ARABIA SAUDITA, 4 (LATIN-REUTER).— El Secretario de Estado George Shultz arribó aquí hoy iniciando una gira en el Medio Oriente para hacer una evaluación de las perspectivas de asegurar el retiro de todas las tropas extranjeras del Líbano.

Shultz debía mantener conversaciones esta noche con el Rey Fahd de Arabia Saudita antes de dirigirse al Líbano, Siria e Israel. En esta escala se le unió el enviado especial estadounidense Philip Habib, quien ha estado en la región desde junio manteniendo conversaciones sobre la situación libanesa.

Shultz fue recibido en el aeropuerto por el Canciller, Príncipe Saud Al-Faisal, quien dijo que la visita evidenciaba que Estados Unidos estaba haciendo todo lo posible para "alcanzar la paz en Medio Oriente en general y en Líbano en particular, lo cual conduciría al retiro de las tropas israelíes de aquel país".

Shultz estuvo por última vez en la

región en mayo cuando selló las bases de un acuerdo entre Israel y Líbano sobre los retiros de efectivos, el cual fue inmediatamente denunciado por Siria.

El rechazo sirio para unirse a un definitivo plan de retiro ha evitado la instrumentación israelí del acuerdo.

### RECHAZO

TEL AVIV, 4 (LATIN-REUTER).— El gobierno libanés rechazó un plan israelí de construir nuevas viviendas para miles de refugiados palestinos en el Líbano, dijo hoy un alto funcionario israelí.

Yisrael Gravinisky, asesor del Ministro de Coordinación Económica Yaacov Meridor, dijo a Reuters en una entrevista que fue enmendado el año pasado por el gobierno a elaborar planes para ayudar a unos 60.000 palestinos que quedaron sin vivienda durante la invasión israelí al Líbano para expulsar a los guerrilleros palestinos.

En un informe enviado a Meridor resumiendo las actividades durante el año pasado por el gobierno a elaborar planes para ayudar a unos 60.000 palestinos que quedaron sin vivienda durante la invasión israelí al Líbano para expulsar a los guerrilleros palestinos.

"Los cinco campos de refugiados próximos a Sidón y Tiro sufrieron tanta destrucción en la guerra que

creímos que se presentaba la oportunidad para rehabilitar a los residentes en pequeños grupos fuera de los campamentos", dijo Gravinisky.

Pero cuando Meridor presentó el programa en agosto al Ministro de Vivienda libanés Salim Jahal, éste lo rechazó.

### CRITICAS

TEL AVIV, 4 (AP).— La política norteamericana en Medio Oriente es criticada por personalidades del gobierno y la oposición de Israel en momentos en que llega el Secretario de Estado norteamericano George Shultz para sostener conversaciones sobre la retirada de tropas del Líbano.

Las relaciones entre ambos países mejoraron cuando Israel accedió a retirar sus tropas del Líbano, y el Primer Ministro Menahem Begin fue invitado a sostener conversaciones en Washington el 27 de julio con el Presidente Ronald Reagan. Pero el fracaso norteamericano en su intento de lograr una retirada de las tropas sirias simultáneamente con las israelíes afectó las relaciones hasta el punto en que el corresponsal diplomático del "Jerusalem Post", David Landau, sostiene hoy que "la indignación y frustración israelí con los norteamericanos apenas se pueden ocultar en algunos círculos gubernamentales".

## Amenaza de bombas en aeropuerto de Narita

TOKIO, 4 (AP).— La policía dijo hoy que amenazas anónimas sobre colocación de bombas contra tres compañías internacionales que operan en el aeropuerto de esta capital, entre ellas Varig de Brasil, demoraron los vuelos durante cuatro horas, pero no fue encontrado ningún explosivo en la búsqueda.

El portavoz de la policía dijo que las demás compañías amenazadas fueron Japan Air Lines y Lufthansa de Alemania Occidental.

Agregó que en la revisión se encontró un objeto combustible en un compartimento de equipajes del aeropuerto ubicado a 40 kilómetros al noroeste de Tokio. Las autoridades procuran determinar ahora si existe alguna conexión entre las amenazas y el objeto, dijo.

## Un muerto dejó fuerte temblor en Costa Rica

SAN JOSE, COSTA RICA, 4

(AP).— Una persona muerta, medio centenar de heridos, casas destruidas y unos 400 damnificados, fue el saldo del violento temblor que ayer sacudió el territorio nacional, de acuerdo con los informes obtenidos por las autoridades.

El sismo tuvo una magnitud de 5,5 grados de la escala de Richter y se sintió en todo el país. En las poblaciones del valle central la violenta sacudida registró una intensidad de 5,5 grados de la escala Mercalli modificada, según un vocero de la red sísmológica nacional.

El epicentro del temblor principal

occurrió a las 11:13 horas (17:13 GMT) fue localizado en la parte superior del cauce del río División, unos 146 kilómetros al suroeste de San José y se originó, según los expertos, en una falla local, un movimiento entre dos bloques que se produjo en ese sector.

La región de Pérez Zeledón fue la más afectada por encontrarse en la zona epicentral. En los barrios Ureco, Sinahí, Los Pinos, Morazan, Cricio Rey y Boyon medio centenar de viviendas resultaron seriamente dañadas y algunas de ellas destruidas totalmente. Sus moradores fueron evacuados.

## Bulgaria se retira de Asociación Siquiátrica

VIENA 4 Julio (AP).— Bulgaria, firme aliado de la Unión Soviética, ha seguido la decisión de Moscú de retirarse de la Asociación Siquiátrica Mundial, acusando al cuerpo de tendencia antisoviética, revelaron hoy funcionarios de la Asociación.

Un funcionario de la Asociación, que organiza el Séptimo Congreso que se inaugurará aquí el 11 de julio, dijo que el 21 de junio se recibió una

nota de la Sociedad de Siquiátrica de Bulgaria comunicando su retiro.

Checoslovaquia se retiró en mayo, mientras que Alemania Oriental, aunque continúa siendo miembro, la protestó por las "acciones de la Asociación Siquiátrica Mundial motivadas políticamente contra la Unión Soviética", y amenaza con "futuras medidas" que no especificó.

## Detenido cabecilla de mafia calabresa

REGGIO DE CALABRIA (Italia), 4 Julio (DPA).— Después de estar dos años prófugo, fue aprehendido hoy en Calabria por la policía italiana Antonio Mole (55), cabecilla de la "Camorra", organización similar a la ma-

fia que actúa en esa región del sur de Italia. Contra el jefe mafioso, que se ocultaba en una casa de campo con custodia armada, hay pedidos de captura por siete asesinatos y dos intentos de asesinato.



## Honduras crea imagen pacifista en Europa

ROMA, Julio 4 (AP).— El Canciller hondureño Edgardo Paz Barnica inició hoy una visita oficial destinada a "proyectar la imagen pacifista de Honduras" e ilustrar la "grave amenaza" que, según dijo, representa Nicaragua para sus vecinos centroamericanos.

Paz Barnica, que llegó a mediodía en el marco de una amplia gira europea, tiene programada una entrevista con el Canciller Emilio Colombo y una audiencia con el Papa Juan Pablo II antes de seguir viaje a París el jueves.

En una declaración que anticipó el tono de las conversaciones que mantendrá aquí, Paz Barnica dijo a periodistas en el aeropuerto que "Nicaragua actualmente representa una grave amenaza para la paz, la seguridad y la democracia en América Central".

Por ello, nosotros apreciamos la posición del gobierno italiano que apoya una situación pacífica al drama político que vive nuestra región", agregó.

La misión de Paz Barnica incluirá también conversaciones orientadas a afianzar los vínculos italo-hondureños y pasar revista a las perspectivas de agilitar el intercambio comercial. El Canciller hondureño llegó procedente de Atenas, Belgrado—donde participó en reuniones en el marco de la Conferencia de la UNCTAD—, Viena y Bucarest.

La llegada del Canciller hondureño a Roma se produjo dos días después de que una delegación nicaragüense denunciara sus esfuerzos apoyados por los Estados Unidos para desestabilizar la revolución sandinista.

## Ayuda internacional para repeler asonada en Chad

PARIS, Julio 4 (DPA).— El Presidente del Chad, Hissen Habre, sigue obteniendo creciente ayuda internacional para enfrentar el avance de las tropas de Goukouni Weddeye, el que fuera Presidente del gobierno nacional de transición en el Chad, derrocado hace un año.

Según informes franceses de radio y prensa, tras el Zaire, también Egipto ofreció cuantiosa ayuda militar a Hissen Habre. El Zaire puso ayer a disposición del Chad 250 paracaídas con un avión DC-8. A tenor de la embajada del Zaire en la capital del Chad, N'Djamena, han sido enviados además otros tres aviones.

Las tropas presidenciales se disponían a defender las localidades de Oum, Chalaoua y Abeche entre Faya-Largeau y N'Djamena, en el este del país. Una columna de 1.000 soldados de Weddeye avanzaría en el este del Chad en dirección sur.

Francia envía armas, munición y combustible desde el nuevo estallido de la Guerra Civil, hace más de una semana. Este material iría acompañado por "Consejeros Civiles", Goukouni Weddeye, a quienes según propias declaraciones apoya Libia, culpa a París de haber enviado a 51 oficiales franceses, en vez de civiles.

Tropas foráneas al lado de Habre hallarán la respuesta adecuada, dijo Weddeye.

Por su parte, el Jefe de Estado libio, coronel Muammar El Khadafi, negó la semana pasada toda participación directa de sus tropas en el avance de las unidades de Weddeye y en la toma de la ciudad de Faya-Largeau.

## Dos príncipes tras la actriz Brooke Shields

LONDRES, Julio 4 (AP).— La actriz estadounidense Brooke Shields acompañará este mes al Príncipe Andrés de Gran Bretaña a la fiesta con motivo de la regata por la Copa América, en Newport, Estados Unidos, informó hoy el diario The Sun.

Según el tabloide, la invitación formulada por el segundo de los tres hijos varones de la Reina Isabel II molestó al Príncipe Alberto de Mónaco, "quien estaba cortejando a Brooke recientemente".

Agrega que Alberto "contraatacó invitándola al glamoroso baile que se ofrece para recaudar fondos para la Cruz Roja el mes próximo en Mónaco y Brooke aceptó".

Según el diario, Brooke Shields dijo: "Son los dos solteros más elegibles del mundo".

El Príncipe Andrés, de 23 años, es piloto de helicóptero de la Marina Real.

## Políticos italianos tomaron seguros contra no elección

ROMA, Julio 4 (ANSA).— La política de seguros del parlamento contra el riesgo de no elección, novedad de las últimas elecciones generales italianas (26 y 27 de junio), trajo suerte a los beneficiarios: todos los asegurados fueron reelegidos.

La original póliza contra los riesgos "políticos" fue idea del grupo "Minerva", que este año la agregó a una serie de pólizas contra los riesgos del período electoral que ya pudieron contratarse en las elecciones del 76 y el 72.

Los parlamentarios italianos tuvieron este año, al comenzar la campaña electoral, la posibilidad de asegurarse contra invalidez permanente, muerte por causas naturales o accidentes, responsabilidad por daños a terceros, robo de bagajes, dinero y documentos y no reelección, prevista como "fondo de reparto".

El seguro contra la no reelección fue suscrito por nueve parlamentarios, que resultaron reelegidos.



WUSTROW, Alemania Occidental.— Los manifestantes anti-nucleares alemanes occidentales junto a territorio alemán oriental, donde se reunirán para protestar contra los planes para construir una planta procesadora de desechos nucleares. (Radiofoto UPI)

## Bush criticó "mitos" sobre política norteamericana

COPENHAGUE, 4 (AP).— El vicepresidente norteamericano George Bush fustigó energicamente lo que dijo eran "mitos" de que la política de los Estados Unidos está poniendo el mundo en peligro y dijo que había razones para sentirse optimista "acerca de las perspectivas de libertad y paz".

Bush expresó que el Presidente Ronald Reagan "tiene mejores oportunidades que cualquier otro presidente en esta era nuclear de ser el presidente de la reducción de armas, el presidente de la paz".

Aunque estuvo próximo a anticipar un acuerdo con la Unión Soviética en materia de armas atómicas, señaló que los Estados Unidos no tienen información que indique que "esté a punto de producirse un avance decisivo" en este asunto.

Dijo que nada concreto se producirá a menos que la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se mantenga firme en su decisión de contrarrestar con cohetes propios los soviéticos emplazados en Europa.

Bush formuló sus declaraciones en un importante discurso de política exterior a poco de finalizar su misión por Europa Occidental, dirigida a explicar la política del gobierno del Presidente Reagan.

Dinamarca fue elegida por el vicepresidente para pronunciar su discurso aparentemente por la actividad asumida por el Parlamento danés de renuencia a aceptar la decisión de la OTAN.

La política de la OTAN formulada en 1979 plantea la realización de negociaciones para gestionar el retiro de los cohetes soviéticos de alcance intermedio, pero propugna el emplazamiento de cohetes capaces de contrarrestar los rusos si no se llega a un acuerdo para fines de este año.

## Explotación de la Antártica tratarán en reunión de Bonn

BONN, 4 Julio (DPA).— La Conferencia sobre la Antártida, que se inaugura el próximo día 11 en Bonn, durante dos semanas, intentará resolver una serie de aspectos técnicos y políticos referentes a los derechos de explotación en aquellas zonas heladas.

Lo cierto es que los intentos de llegar a una fórmula aceptable en lo referente a, por ejemplo, los derechos de explotación de las reservas que se sospechan en el subsuelo del continente situado en la región del polo antártico, una vasta extensión de unos 14 millones de kilómetros cuadrados aproximadamente, se complican más que por los problemas técnicos en sí, que además están aún sin resolver, por los problemas políticos que implican.

Los 14 estados miembros que, gracias a su labor de investigación en aquel continente son considerados los miembros "consultivos" del tratado de la Antártida de 1959, que hoy día incluye a 27 países, se enfrentan a una serie de peticiones del llamado Tercer Mundo: en la última Conferencia del bloque de los países no alineados, en marzo en Nueva Delhi, se solicitó que la próxima asamblea general de la ONU se ocupe en extenso de la cuestión de la explotación de las posibles reservas de materias primas en la Antártida.

También dentro del seno de esos miembros consultivos existen discrepancias notables. Siete naciones destacan su derecho preferente que se remonta, en algunos casos, a muchos años (Argentina, Australia, Chile, Francia, Gran Bretaña, Nueva Zelanda y Noruega), que no es reconocido por los restantes (Belgica, Japón, Alemania Occidental, Sudáfrica, la Unión Soviética, EE. UU. y Polonia).

En realidad, en Bonn se van a continuar los debates y consultas iniciados en Nueva Zelanda el año pasado tendientes a encontrar un "régimen jurídico" común de explotación que contenga a los 14 miembros.

Lo que sí se consiguió ya en 1980 fue un convenio destinado a proteger la flora y la fauna de las aguas del Océano Glaciar Ártico.

Cabe la posibilidad de que, en un futuro próximo, se llegue a la formulación de un sistema de concesión de licencias y derechos de explotación, incluso antes de que se resuelvan los problemas técnicos que tal explotación implica, que son numerosos y delicados.

El hecho de que exista ya en aquellas zonas heladas un procedimiento de ayuda mutua y vigilancia, que funciona excelentemente, abre un camino a la esperanza de que se llegue a algún acuerdo viable en esta y en las próximas conferencias a venir sobre el tema.

## Dos alemanes desarrollaron el avión más económico del mundo

AQUISGRAN (DPA).— "Lo hemos logrado", exclamaron jubilosamente dos científicos de la Escuela Técnica de Aquisgran. Ambos acaban de desarrollar y construir el avión bipaza de plástico más económico del mundo, según afirman con todo convencimiento.

El avión es propulsado por un motor de 68 caballos de fuerza, que consume cinco litros de gasolina super por cada cien kilómetros a una velocidad máxima de 275 KPH. Aviones normales consumen para dicha distancia tres veces más gasolina.

En su desarrollo, en dos garajes improvisados como hangar, comenzaron a trabajar hace dos años y medio Bernhard Suender, un físico de 29 años, y Volker Cleemann (31), ingeniero aeronáutico, con ayuda del comerciante Karlheinz Roskopf (58), quien por pasión por su afición a la aeronavegación financió los gastos de material.

Después de unas 5.000 horas de trabajo, el avión estaba listo. El "Dragonfly D-Einl" realizó con éxito su primer vuelo en el aeropuerto militar de la OTAN, en Noerwich. "Vuela perfectamente", dijo el piloto de prueba: Gerd Seleske, quien estuvo probando la máquina con autorización especial del comandante de la base aérea. Una vez que se hayan cumplido los vuelos exigidos, también los dos constructores y el mecenas realizarán el primer vuelo.

Los tres poseen licencia de piloto y desde hace años pilotan aviones deportivos y planeadores. La idea de construir un avión barato les vino cuando vieron que cada día encarecía más la gasolina que consumían los aviones. A ello se suma que la mayoría de los aviones que solían alquilar eran todos de fabricación extranjera, cuestan unos 35.000 dólares y son todos ya muy viejos, con más de 30 años de vida útil.

## Artistas soviéticos piden asilo a Suecia

ESTOCOLMO, 4 (AP).— Una violinista soviética y su acompañante musical aparentemente procuraban hoy asilo en Suecia tras desertar el fin de semana.

La policía solo informó que la concertista Victoria Mullova, de 23 años, y su director musical Vahang Zordian, de 40, estaban en Estocolmo.

Pero versiones periodísticas finesas indicaron que procuraban asilo político tras desertar durante una gira de

concertos por Finlandia, situada entre Suecia y la Unión Soviética.

"Solo puedo confirmar que vinieron aquí desde Finlandia", dijo el Superintendente de policía Ake Karlsson, de la División de Extranjeros de la policía de Estocolmo.

Los soviéticos cruzaron la frontera entre Finlandia y Suecia en automóvil, aparentemente en Haparanda, y luego se dirigieron al aeropuerto Lulea, a unos 100 kilómetros de distancia y viajaron en un vuelo regular a Estocolmo, dijo Karlsson.

La señorita Mullova dio varios conciertos en Finlandia después de ganar en 1980 el concurso de violinistas Jan Sibelius.

# Inminente levantamiento de la ley marcial en Polonia

VARSOVIA, Julio 4 (ANSA).— Los diarios polacos publicaron hoy una fotografía del Primer Ministro Wojciech Jaruzelski rindiendo homenaje al domingo 3 a los caídos durante las manifestaciones de protesta que la clase obrera llevó a cabo en 1970.

Esa imagen ha sido interpretada por los observadores como una nueva manifestación de la voluntad de las autoridades polacas de acelerar el proceso de reconciliación nacional que parece haber comenzado a raíz de la visita del Papa Juan Pablo II, a mediados de junio.

El gesto de Jaruzelski ha alimentado la hipótesis de que el régimen de Estado de guerra interno, que fue proclamado el 13 de diciembre de 1981 y suspendido en diciembre de 1982, pudiese ser revocado cuanto antes.

Dirigentes del gobierno habían indicado en el pasado que esa medida podrá ser tomada el 22 de julio, Fiesta Nacional en la cual se conmemora la publicación del primer manifiesto político del poder popular.

Los medios legislativos para la revocación del estado de guerra podrían ser proporcionados por el Parlamento, que ha sido convocado en sesión plenaria para el 20 y el 21 de julio.

En los círculos del Episcopado polaco no se esconde un cierto grado de optimismo sobre el futuro inmediato del país. Después de la visita del Papa se tiene la impresión de que el gobierno polaco está demostrando una mayor sensibilidad frente a las presiones de la Iglesia.

Esta impresión parece haber sido avalada por recientes informaciones en el sentido de que la Iglesia polaca se propendría crear una Fundación para el Desarrollo de la Agricultura Privada, empleando fondos donados por los Episcopados de la República Federal Alemana, de los Estados Unidos y de otros países occidentales.

Walesa ha venido siendo asediado por los periodistas que tratan de determinar cuál será su futuro después de un editorial aparecido en el diario del Vaticano "L'Osservatore Romano" que sugirió que se apartaría de la política. El artículo fue publicado el 24 de junio, al día siguiente de que el Papa Juan Pablo II se reuniera con Walesa al final del viaje de ocho días del Pontífice a su patria.

Walesa ha negado que se proponga cesar como líder del gremio pero sugirió que podría marginarse de su dirigencia si surge alguien "mejor" para dirigir a los trabajadores.

Walesa ha venido siendo asediado por los periodistas que tratan de determinar cuál será su futuro después de un editorial aparecido en el diario del Vaticano "L'Osservatore Romano" que sugirió que se apartaría de la política. El artículo fue publicado el 24 de junio, al día siguiente de que el Papa Juan Pablo II se reuniera con Walesa al final del viaje de ocho días del Pontífice a su patria.

Walesa ha venido siendo asediado por los periodistas que tratan de determinar cuál será su futuro después de un editorial aparecido en el diario del Vaticano "L'Osservatore Romano" que sugirió que se apartaría de la política. El artículo fue publicado el 24 de junio, al día siguiente de que el Papa Juan Pablo II se reuniera con Walesa al final del viaje de ocho días del Pontífice a su patria.

## Canciller de Francia viajó a Medio Oriente

PARIS, 4 (ANSA).— El Ministro Francés de Relaciones Exteriores, Claude Cheysson, partió hoy a Damasco, desde donde proseguirá para Arabia Saudita, Jerusalén y El Cairo. Se trata de una "breve visita informativa", según precisó un portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores que no tiene relación con la actual visita a Medio Oriente del Secretario de Estado de la Unión, George Shultz.

El portavoz agregó que no está prevista ninguna acción concertada entre los dos Ministros, pero de Taif se supo que Cheysson, proveniente de la capital siria, se encontrará mañana con el Ministro saudita de Relaciones Exteriores, Emir Sud Al Feisal, casi en coincidencia con la partida de Shultz para Damasco.

Según fuentes confiables, Cheysson, cuyo último viaje a Medio Oriente data de abril pasado, desea informarse sobre las últimas novedades en aquella región y tendrá ocasión de discutir el problema palestino en el ámbito de la situación mediorientista.



LA GRANJA, España.— El Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, Claude Cheysson (izq.), escucha a su colega español, Fernando Morán, en una conferencia de prensa que ambos dieron al concluir conversaciones sobre intereses bilaterales. (Radiofoto UPI)

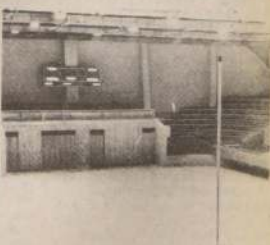
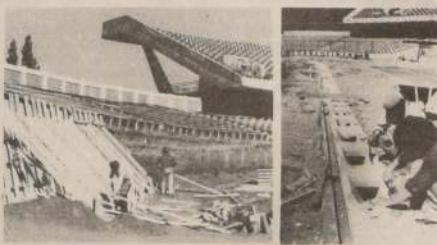
## UNA OBRA ENTREGADA POR CADA DIA LABORAL

Desde 1976, por cada día de trabajo, DIGEDER ha entregado una obra de infraestructura a la comunidad. Algunas veces se trató de estadios, otras veces fueron gimnasios o multicanchas. En todos estos lugares se escuchan hoy palabras de aliento y un sincero ánimo de progreso.

El compromiso de DIGEDER ha estado con la niñez, la juventud, los más desvalidos, con todo el pueblo de Chile.

Estas obras son realidades.

Esta es el producto del hito más importante en la historia del deporte nacional: el compromiso del Gobierno con los deportistas chilenos a través de una ley (D.L. 1299) que creó el sistema de prondictos deportivos que ha permitido invertir más de 21 mil millones de pesos (moneda de junio 1983) para difundir y fomentar la práctica del deporte.

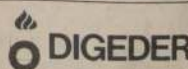


OBRAS MAS RELEVANTES

DETALLE DE LAS OBRAS CONSTRUIDAS CON FONDOS DIGEDER ENTRE LOS AÑOS 1976 Y 1982													
OBRAS	REGIONES												
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	TOTAL
MULTICANCHAS	75	23	16	52	89	52	139	47	44	34	8	—	211 770
CAMARINES	16	10	10	19	20	22	14	38	10	19	7	—	48 229
CANCHAS FUTBOL	5	3	3	8	5	4	4	20	5	6	1	1	31 96
GIMNASIOS	3	2	6	7	17	6	11	12	24	16	12	3	9 124
PISCINAS	—	1	—	1	2	—	—	1	2	—	—	—	2 11
PISTAS ATLETICAS	1	3	5	2	9	5	1	9	2	11	1	1	19 69
CENDYR NAUTICOS	2	—	1	1	2	—	—	2	—	3	—	—	1 12
CENDYR MONTANAS	—	—	—	1	2	—	1	2	1	1	1	—	1 10
AREAS RECREATIVAS	7	2	9	4	6	—	12	—	—	1	—	2	9 44
HABILITACIONES ESPACIOS CERRADOS MEJOR COMPLET AMPLIO	3	12	9	5	20	10	12	17	18	42	18	8	25 200
HABILITACIONES ESPACIOS ABIERTOS MEJOR COMPLET AMPLIO	18	20	13	28	13	13	12	31	16	12	3	5	41 226
TOTALES	130	77	65	129	160	112	206	180	122	145	46	21	398 1791

NOTA: A la anterior debe agregarse la construcción de un 1991 más en obras aproximadamente, que fueron realizadas en forma directa por el Ministerio de Obras Públicas y financiadas por DIGEDER.

GRACIAS A ESTE ESFUERZO, MAS DE 3 MILLONES DE CHILENOS PRACTICAN HOY ALGUN TIPO DE DEPORTE



35º ANIVERSARIO DE LA DIRECCION GENERAL DE DEPORTES Y RECREACION



## Reestudiarán...

(Viene de la Pág. 1A)

### DIALOGO

Conjuntamente con reconocer lo positivo del diálogo y el deseo de que, a través de éste se solucione la situación por la que atraviesa en este momento el trabajador del cobre, Estivaldes señaló que conversando se detectó que había "algunas cosas que no estaban en conocimiento de la autoridad".

Esto, continuó, ha sido muy interesante conversarlo.

"Lo conversado, dijo, pensamos que es un principio de solución. Existió una falta de comunicación en algunos ministerios y CODELCO. Esto se fue arrastrando y reventó. Lamentablemente todos, ahora, sufrimos las consecuencias".

También —agregó— "quedó claramente establecido que nuestro sector no ha pretendido hacer política. Nosotros, vuestro a repetir, hemos estado arrastrando algunas situaciones y lamentablemente reventaron ahora".

Finalmente, señaló que la intención de la CTC es que se terminen las tensiones existentes. "Por eso vinimos a conversar con el ministro Montero, para que conociera la versión de los dirigentes".

Consultado si la organización participaría en otra eventual "protesta", señaló que no.

Carlos Ogilvie, secretario de la confederación y dirigente del sindicato número 2 de Chuquibambilla, calificó la reunión como "muy cordial". Al mismo tiempo señaló que se habían denunciado algunas irregularidades y, finalmente informó que dentro de las próximas horas y luego de sostener una reunión como confederación, emitirán un comunicado.

### COMUNICADO DE CODELCO

Por otra parte, CODELCO emitió anoche un comunicado en el que señala que caducó los contratos a sólo 830 de los 5 mil 373 trabajadores comprometidos en la paralización de faenas convocada para los días 16 y 17 de junio último, en las divisiones El Salvador, Andina y El Teniente.

El texto del comunicado es el siguiente:

"Como es de conocimiento público la Corporación Nacional del Cobre de Chile, afrontó en los últimos días problemas de orden laboral derivados del hecho de haber sido algunos de sus trabajadores arrastrados a una paralización ilegal de actividades, produc-



Dirigentes sindicales de la Confederación de Trabajadores del Cobre, encabezados por Hugo Estivaldes, ingresan al Palacio de la Moneda para reunirse con el Ministro del Interior. El encuentro que se prolongó por casi dos horas, fue calificado como "altamente positivo y cordial".

to del llamado que para tal efecto formularon algunos de sus dirigentes sindicales. Los hechos, ocurrieron los días 16 y 17 de junio último, afectando a las divisiones Andina, Salvador y El Teniente.

De un total de 26 mil 177 hombres de fuerza laboral, el número de trabajadores involucrados en estos hechos, alcanza a las cantidades que se muestran en el cuadro siguiente y que corresponden al día 17 de junio:

División Salvador: 1.130 trabajadores.

División Andina: 589 trabajadores.

División El Teniente: 3.554 trabajadores.

Total: 5 mil 273 trabajadores.

Si bien la empresa tiene la facultad para aplicar el estricto marco de la ley a los 5 mil 273 trabajadores, siempre tuvo presente que gran número de ellos pudo haber sufrido el efecto de la presión del ambiente y de otras circunstancias.

Fundada en tales consideraciones, la empresa caducó inicialmente los contratos mediante la aplicación del artículo 15 del decreto ley 2.200 a los siguientes trabajadores:

División Salvador: 480 trabajadores de 1.130 trabajadores.

División Andina: 133 trabajadores de 589.

División El Teniente: 376 trabajadores de 3 mil 554.

Un nuevo estudio practicado en la División Salvador permitió que la medida, que en un comienzo afectó a 480 trabajadores, se redujera a sólo 435.

Igualmente, en Andina, se efectuó un nuevo análisis que permitió reducir la cantidad final de exonerados a 119.

De este modo, y de la suma total de 5 mil 273 trabajadores que tomaron parte en los hechos a que nos venimos refiriendo, la empresa ha decidido finalmente aplicar la medida a 830 trabajadores, de los cuales 31 fueron dirigentes sindicales. Es decir, la medida afecta a un 15,7 por ciento de los trabajadores que se hicieron acreedores a la sanción de caducidad de sus contratos de trabajo, de acuerdo con las normas legales vigentes.

La empresa está consciente de las consecuencias que acarrearán las medidas que dolorosamente se ha visto obligada a adoptar. Sin embargo, es esta su decisión final: corresponde a CODELCO-Chile velar por el mantenimiento de la paz laboral, como única manera de resguardar adecuadamente la estabilidad en sus cargos de todos sus trabajadores.

La empresa quiere, por último, dejar establecido que, al igual que siempre, respetará el veredicto de los tribunales de justicia en aquellos casos que sean sometidos a su conocimiento".

que la ceremonia "era seguida con el mayor interés por la América Latina, porque tenía relación directa con el mantenimiento y preservación de la paz en el continente".

(Viene de la Pág. 1A)

co, comercial y cultural". Cuando el Presidente Fernando Belaúnde Terry recibió sus cartas credenciales hace dos años, lo hizo afirmando

## Finaliza...

Barros, que fue embajador en Estados Unidos hasta su designación en Perú, dijo que "los vínculos de Perú y Chile han mejorado en el campo políti-

## Entregadas...

"No es aplicable, por el contrario, a los siguientes trabajadores: a) Los trabajadores sujetos a contratos, convenios o acuerdos colectivos o fallos arbitrales, que se hayan celebrado o resuelto en virtud de las disposiciones sobre negociación colectiva establecidas en el D.L. 2.758 y sus modificaciones y normas complementarias.

b) Los trabajadores sujetos a contratos individuales de trabajo que contengan cláusulas de reajustabilidad.

c) Los trabajadores con remuneraciones establecidas, convenidas o pagadas en moneda extranjera.

d) Los trabajadores de casa particular y aquellos cuyas remuneraciones consisten exclusivamente en porcentajes sobre utilidades, ingresos, ventas o compras.

"Por otra parte, el referido reajuste, que asciende a un cinco por ciento, se

(Viene de la Pág. 1A)

extiende a todas las remuneraciones, asignaciones beneficios y además retribuciones en dinero, sean o no imponibles.

Finalmente, cabe señalar que dicho reajuste nace a contar del primero de julio de 1983 sobre el valor que al 30 de junio, del mismo año tenían los estipendios precedentemente indicados.

### FERIADOS

Con respecto a los feriados especiales, la Dirección del Trabajo manifestó que la Ley 18.018 del 14 de agosto de 1981, derogó los feriados especiales de 25 días hábiles establecidos para los trabajadores que prestaban servicios en la I, II, III, XI, y XII Regiones del país y en la provincia de Chiloé y los que se desempeñaban en

yacimientos mineros o plantas de beneficio.

No obstante, los trabajadores que tenían derecho a feriado especial al 14 de agosto de 1981, es decir, los que habían cumplido un año de servicio a esa fecha, conservan dicho feriado por expresa disposición del artículo 5º transitorio de la Ley 18.018.

La Dirección agrega que estos trabajadores conservan el feriado especial de 25 días hábiles señalado mientras se mantenga vigente su contrato de trabajo y en tanto sigan concurriendo los requisitos que los originaron, es decir, mientras tengan su residencia en las zonas indicadas o se desempeñen en yacimientos mineros o en plantas de beneficio. La Dirección del Trabajo ha sostenido esta medida en virtud del dictamen 2180 de septiembre de 1982.

(Viene de la Pág. 1A)

## \$ 1.665 millones...

real de más usuarios a ella, lo que tiene una obvia significación.

Las referidas inversiones del Servicio Nacional de Obras Sanitarias corresponden a las siguientes obras que se especifican:

Para la provincia de Arica, se destinó la suma de 152 millones 918 mil 846 pesos, que comprenden inversión de 37 millones 788 mil 47 pesos, para mejoramiento de sondajes; 55 millones 575 mil 32 pesos, para la Planta Elevadora y de Impulsión; 51 millones 380 mil 142 pesos, para la construcción de un estanque con capacidad de 5.000 metros cúbicos de agua; y 8 millones 175 mil 625 pesos, para la etapa de mejoramiento de la red de agua potable de Arica.

Las propuestas públicas referidas serán abiertas en el Ministerio de Obras Públicas, EMOS, en la capital, el 23 de agosto próximo.

Para la provincia de Iquique, se destinó la suma de 850 mil 805 pesos, que se invertirán en mejorar el sistema de captación de agua potable y cuya propuesta se abrirá en Copiapó, en la sede de la Secretaría Regional Ministerial de Obras Públicas, el viernes 22 de este mes.

La suma de 5 millones 79 mil 44 pesos fue destinada para Chañaral, con el propósito de ampliar la red de agua potable. La propuesta respectiva será abierta el 22 de este mes, también en la ciudad de Copiapó.

Para la zona del Maule, se destinaron 7 millones 180 mil 582 pesos, que se distribuirán de la siguiente forma: a) \$ 1.780.582, que se invertirán en la aducción de agua potable de Las Raíces; b) \$ 1.200.000 para sondajes de agua potable en Licanén; y c) \$ 4.200.000 para reparaciones de los emisarios, en la ciudad de Curicó.

Estas propuestas serán abiertas el próximo lunes 18 de este mes, en Maule.

En relación con Antofagasta y Cal-

ma, el Servicio Nacional de Obras Sanitarias, estableció una apertura total de propuestas para diversas obras, por la suma de \$ 463.151.603, la que corresponde a fondos sectoriales y un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo.

Los trabajos que se efectuarán, comprenden inversión de \$ 102.488.788 para mejoramiento de redes y construcciones matrices en Antofagasta; \$ 47.670.144 que se destinan a la Planta Alimentadora Norte de dicha ciudad; \$ 31.042.559 para el mejoramiento de las redes de agua potable de los sectores Prat y General Bonilla; \$ 15.648.238 para la reparación de la Planta de Filtros; \$ 159.512.570 destinados al mejoramiento de las redes de diversos sectores de Antofagasta; y \$ 106.689.324 destinados al mejoramiento del sistema de distribución de la ciudad de Calama. Las propuestas serán abiertas en Santiago el 24 de agosto próximo.

Las propuestas considerarán también La Serena y Coquimbo, donde SENDOS invertirá un total de \$ 230.330.547 que se distribuirán en \$ 39.249.152 que se invertirán en mejorar el estanque y matriz del agua potable de La Serena y de Coquimbo y la suma de \$ 191.081.389, para la habilitación de las obras del III y IV tramo del servicio, en ambas ciudades.

Las propuestas para estas obras en las dos ciudades mencionadas serán abiertas el 29 del mes próximo. Los fondos que se invertirán corresponden a sectoriales y del BID.

Cuatro ciudades de la IX Región han sido incluidas en el Programa de Infraestructura Urbana, con un presupuesto total de \$ 87.753.580,05. Ellas son, Temuco, con impulsión y matriz y estanque de regulación. Lautaro: mejoramiento del servicio de agua potable, impulsión, conexiones hidráulicas y ur-

banización. Collipulli: mejoramiento del servicio de agua potable; construcción de nueva captación y estanque de 1.000 metros cúbicos. Los Sauces: mejoramiento del servicio, captación de planta elevadora e impulsión.

Finalmente, para la X Región se destinan \$ 34.307.051,70, que se invertirán en el mejoramiento parcial del servicio de agua potable de Añud.

### OTRAS INVERSIONES

En lo que se refiere a obras de la dependencia de la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas, se abrieron propuestas en las próximas semanas, por un monto de 30 millones 650 mil pesos. Estas corresponden a puentes. Para la construcción del puente Naranjo, en el camino de Yumbel a Monte Aguilá, se invertirá la suma de \$ 11.100.000, para el de Coihueco, en el camino de Cabrero a Yumbel, se invertirá la suma de \$ 9.900.000; y para el puente La Feña en el camino de Cabrero a Yumbel, la suma de \$ 9.650.000. Las propuestas para estas obras serán abiertas el lunes 18, en Concepción.

En materia de obras portuarias, a cargo de la respectiva Dirección, hay propuestas que totalizan 18 millones 365 mil 706 pesos, que se destinarán a la construcción de las defensas en la unión de la isla de El Alacran, con el continente en Arica y la vía destinada a grúas del muelle que presta servicios al Perú, de acuerdo con un Tratado Internacional. Esta propuesta se abrirá el miércoles 20 de este mes en Santiago.

Finalmente, se contempla una inversión a través de la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, por la suma de \$ 27.500.000 que corresponde a un aporte del Ministerio de Justicia y que se destinará a la construcción en su primera etapa de la unidad carcelaria de Villarrica.

# Yuri Andropov canceló su primera reunión con Kohl

□ Afección renal impidió al líder moscovita recibir a su visitante  
□ Exhortación de Kohl a URSS para un acuerdo sobre armas nucleares

MOSCÚ, 4 (AP).— El Canciller Helmut Kohl de Alemania Occidental, inició hoy una visita oficial a la Unión Soviética exhortando a que se logre un acuerdo en las negociaciones que se realizan en Ginebra sobre control de armas nucleares en Europa, pero sus dos reuniones de hoy con el líder Yuri V. Andropov fueron canceladas abruptamente, especulándose que el Presidente está enfermo nuevamente.

El Ministerio de Relaciones Exteriores convocó al Embajador alemán Andreas Mayer-Landruht temprano en la mañana y le informó que Andropov tenía "razones personales" para cancelar una reunión va programada y la concurrencia a un banquete en el Kremlin.

Sin embargo, el portavoz alemán occidental aseguró que "por supuesto", una reunión programada para mañana entre los dos líderes, a solas con sus traductores, habrá de realizarse.

El portavoz Peter Boenisch dijo tras la primera ronda de conversaciones soviético-alemanas que Andropov había accedido a un encuentro extra con Kohl, mañana.

El Canciller siguió adelante con el programa de su visita, pese al cambio de planes, y formuló un llamado a Moscú para que logre un acuerdo en las negociaciones de Ginebra con Estados Unidos.

Apeló a la Unión Soviética para que haga posible un resultado balanceado en las conversaciones", dijo Kohl en un discurso pronunciado durante un banquete en el Kremlin ofrecido por el Primer Ministro Nikolai A. Tikhonov, quien ocupó el lugar de Andropov como anfitrión.

"Estoy de acuerdo con el Gobierno soviético de que no es demasiado tarde" para un acuerdo, agregó Kohl.

El canciller dijo estar seguro que su visita podría ser "beneficiosa" para

ayudar al acuerdo, y subrayó que Bonn y sus aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte —incluyendo a Estados Unidos— "quieren una mejora substancial en las relaciones entre Este y Oeste".

Boenisch dijo que en las conversaciones que precedieron al banquete ambas delegaciones enfatizaron en que no es demasiado tarde para lograr un acuerdo en Ginebra.

dijeron que el Embajador Andreas Meyer-Landruht fue citado esta mañana a la Cancillería Soviética, justo antes de que el Canciller Kohl andara para Bonn y dijo que el encuentro había sido cancelado "por razones personales".

El encuentro fijado para mañana por la mañana, sin embargo, se lleva adelante como estaba previsto, informaron.

A pesar de que no se dieron detalles sobre los motivos para la cancelación, fuentes de Alemania Federal dijeron que había quedado en claro que no había existido desaire político alguno. Esto dio pie a especulaciones de que Andropov, a quien se lo ha visto débil y no muy bien en recientes apariciones públicas, estaba nuevamente enfermo.

MOSCÚ, 4 Julio (Lafin Reuter).— El líder soviético Yuri Andropov dio hoy nuevos motivos de preocupación sobre su salud al cancelar la primera de una serie de conversaciones con el Canciller de Alemania Federal Helmut Kohl, quien arribó aquí en su primera visita oficial.

Funcionarios de Alemania Federal.



MOSCÚ.— El Canciller alemán occidental Helmut Kohl a su llegada al aeropuerto de Unukovo donde fue recibido por el Primer Ministro, Nikolai Tikhonov (izquierda) Radiofoto UPI.

## Siembras...

(Viene de la Pág. 1A)

buena dirección en que se han ido aplicando. Con respecto a dificultades que comprobó en la VII Región en visita practicada el fin de semana pasado, dispuso la realización de reuniones de los funcionarios de su dependencia con los productores, y gerentes del Banco del Estado regional, encabezados por el intendente, coronel Guido Riquelme Andaur.

### PODERES COMPRADORES

Ante reclamos expuestos por los productores de arroz por ciertos desfases entre la fecha de cosecha y la puesta en marcha del poder comprador de dicho grano, el Ministro les propuso la creación de su propia oficina compradora la que contaría igualmente con el apoyo financiero del Banco

del Estado, o que estudiarán la eventualidad de asociarse con COPAGRO.

El Ministro de Agricultura puntualizó que como primera experiencia en la actual etapa, el funcionamiento de los poderes compradores de trigo, arroz y maíz y ahora leguminosas en la temporada anterior significó incorporar al sector agrícola un ingreso adicional del orden de los 3.500 millones de pesos por los mejores precios recibidos por los productos.

### REMOLACHEROS

Ante consultas de productores de remolacha sobre los efectos que provocaría la reapertura de la industria refinadora de azúcar de caña de la ex CRAV en Viña del Mar, el titular de la cartera enfatizó que se trata de "me-

ros estudios del Colegio de Ingenieros" de la V Región.

El sector remolachero, dijo, tiene una política definida que permitirá contratar unas 55 mil hectáreas en la próxima temporada, cantidad que equivale al 100% del consumo nacional de azúcar y un ahorro de divisas para el país del orden de los 100 millones de dólares.

### REPACTACION

Con respecto al proceso de repactación de la deuda, el Ministro Prado informó que más del 74% de los agricultores con compromisos financieros habían repactado con el Banco del Estado, en los términos propuestos por el Gobierno en el Plan de Emergencia, lo que calificó como una buena reacción de dichos empresarios privados que operan en el agro.

## Listo...

(Viene de la Pág. 1-A)

un trabajo depurado que a futuro no esté llevando a errores que habría que corregir sobre la marcha.

### ASIGNATURA DE COMPUTACION

René Salame señaló también que, pese a haberse anunciado que la computación sería una asignatura obligatoria, este proyecto es a largo plazo, y en ningún caso con el carácter de obligatorio.

Precisó al respecto que desde 1970 existe una acción en los programas de matemáticas, pero ya implementarla como asignatura independiente requiere de una preparación y de una implementación de recursos básicos.

## Sandinistas...

(Viene de la Pág. 1-A)

emisiones permanentes de la clandestina radio Voz de Sandino, vocera de los grupos de Pastora.

Barricada señaló que los detalles de la operación, que implicó el traslado de por lo menos 500 familias, son mantenidos en secreto.

El periodista Chow dijo que la evacuación fue "difícil" pues la gente no se convenció fácilmente de la necesidad de tener que abandonar sus tierras a cambio de inseguros refugios en las montañas.

"Pero había que hacerlo", dijo Chow, que relató una vívida escena de un jefe sandinista que persuadió a los pobladores mientras en el lugar retumbaba el fuego de los morteros.

Chow dijo que muchas de las familias evacuadas están formadas solamente por mujeres y niños.

"Los hombres no están porque fueron secuestrados por la contrarrevolución o porque, confundidos por la campaña enemiga, se convirtieron en asesinos de sus hermanos", afirmó el periodista.

MANAGUA, 4 (DPA).— El Ministerio de Defensa de Nicaragua informó hoy que tropas del Ejército popular sandinista rechazaron una invasión de unos 150 rebeldes de la "Alianza Revolucionaria Democrática" (ARDE), que dirige Edén Pastora, en la región de San Juan, situada al norte de la frontera con Costa Rica.

El director general de Educación también respondió consultas en torno al funcionamiento de las Comisiones Conciliadoras a nivel provincial que tendrán la misión de decidir las situaciones de despido de profesores.

Explicó que las instrucciones al respecto están en manos del Ministerio del Interior y que, en su opinión, estos grupos están dispuestos a sesionar en la medida que les sea requerido su concurso, como lo indica la normativa respectiva.

"Incluso —dijo— algunos problemas que se han presentado al Ministerio ya han sido remitidos a esta instancia".

Asimismo, aclaró que es misión del Ministerio de Educación preocuparse por toda situación que afecte el nor-

mal desarrollo de la actividad educativa en el país.

Respondiendo consultas sobre supresión de cursos en algunos colegios, manifestó que la Secretaría de Estado, a través de las respectivas Secretarías Regionales, sólo actúa con hechos comprobados, sancionando aquellas actuaciones que puedan lesionar la educación de los niños y jóvenes, sanciones que pueden llegar hasta la cancelación de los decretos que declaran a los correspondientes colegios como cooperadores de la función educativa del Estado.

En caso que algún establecimiento suprimiera cursos o debiera cerrarse, dijo finalmente, el Ministerio de Educación se encargará de reubicar a sus alumnos.

### INTENSOS COMBATES

MANAGUA, Julio 4 (UPI).— Tropas gubernamentales combatían intensamente hoy contra las fuerzas rebeldes, que encabezaba el ex comandante sandinista Edén Pastora en el sur de Nicaragua, cerca del poblado fronterizo de San Juan del Norte, que los insurgentes aseguran haber capturado.

### 5 MIL VICTIMAS

Mientras tanto, el otro grupo rebelde que también lucha por derrocar al régimen izquierdista de Nicaragua, afirmó en Honduras que sus hombres habían matado o herido a 5.000 soldados en los últimos 10 meses. No fue posible confirmar la declaración de los rebeldes en fuentes independientes, pero el gobierno de Managua dijo que 500 personas han muerto desde el primer día de enero de este año.

En la capital nicaragüense el pro-fiscalista El Nuevo Diario negó que los insurgentes comandados por Pastora, mejor conocido como el Comandante Cero, estuvieran teniendo bajo su dominio el pueblo de San Juan del Norte, a unos 240 kilómetros al suroeste de Managua, cerca de la frontera con Costa Rica. La población se encuentra a pocos kilómetros de la costa atlántica.

### EDEN PASTORA

Sin embargo, el jefe de las operaciones en el frente del sur, capitán Benito Centeno, dijo que las tropas contranaban enfascadas en una intensa batalla contra 300 rebeldes comandados por Pastora.

"Nuestras fuerzas pelearán sin tregua frente a los contrarrevolucionarios hasta derrotarlos completamente", aseguró Centeno en una emisión de Radio Sandino, radiodifusora del Frente Sandinista de Liberación Nacional.

Pastora, uno de los héroes de la revolución que llevó a los sandinistas al poder en 1979, se rebeló contra sus antiguos compañeros en abril pasado al acentuarse el giro marxista del régimen sandinista.

El 23 de junio anunció que estaba suspendiendo la lucha por falta de dinero. El lunes pasado, sin embargo, dijo que había conseguido los fondos necesarios para reiniciar su ofensiva.



Santiago de Chile,  
Martes 5 de Julio de 1983

Cuerpo B

La Nación

Católica y Palestino, los justos ganadores de la primera fecha de la "Superliguilla"

## Dos pasos más... y a la "Libertadores"

Si mañana, en Santa Laura, logran ganar nuevamente, la próxima versión de la Copa los tendrá como los dos actores nacionales

La primera fecha de la "Superliguilla" fue para los capitalinos: Universidad Católica y Palestino dieron dos pasos importantes en procura de adueñarse de los dos cupos vacantes para representar a nuestro fútbol en la próxima versión de Copa Libertadores de América.

Ahora, lógico, ambos quedaron con la primera opción y si mañana en el Estadio Santa Laura, logran repetir su actuación pasada quedarán como los ganadores de la "Superliguilla", faltando solamente saber quien será el campeón del Torneo Copa Polla Gol. En efecto, si la Católica gana a Cobreloa y Palestino a O'Higgins, la ecuación se despejará de inmediato, porque sumarán cuatro puntos, guarismo inalcanzable para los provincianos. Cualquier otro resultado —empates entre las parejas o una victoria para alguno de los perdedores— le añadiría más atractivo a la última fecha, donde deben jugar Universidad Católica con Palestino y Cobreloa con O'Higgins.

### LO DE UNIVERSIDAD CATOLICA

Para nadie es un misterio que Universidad Católica es uno de los mejores equipos del torneo. Y esto quedó demostrado el domingo último, cuando

mercedemente ganó sus dos primeros puntos al vencer a O'Higgins, un conjunto que siempre ha jugado bien, como visita, pero que en esta ocasión se encontró con un rival que no concedió ningún tipo de ventajas defensivas y supo defender aquel gol de Jorge Aravena —¿de quién otro?— que dejó a Católica con una sonrisa y con la mente puesta en Copa Libertadores de América, uno torneo que no visitaban desde el año 66.

El mérito de la actual campaña cruzada radica en el hecho de que ahora Universidad Católica juega con una formación en la que abunda la gente formada en casa. Además, quedaron las alineaciones plélicas de figuras que sólo frustraban más a la hinchada. Hoy, con los Espinoza, los Marchioni, los Valenzuela, los Cid, los Mardones, los Olmos... y con un técnico casero e identificado con los colores cruzados, como lo es Ignacio Prieto, la Católica está recuperando el sitio de siempre: primer actor y no mera comparsa, como en el pasado cercano...

### LO DE PALESTINO, NO ES SORPRESA

Para muchos, lo que está haciendo Palestino es una sorpresa. Sin embargo, respetando esas opiniones, para nosotros no, porque lo de Palestino es

producto de una campaña que no empezó ayer, sino que cuando se inició el Torneo Polla Gol. Desde ese momento, el equipo tricolor fue sumando los puntos necesarios para "quemar" todas las etapas previas a su merecida y justa participación en esta "Superliguilla".

Todos sus méritos los ratificó ante el "experimentado" Cobreloa, rival que no tuvo argumentos futbolísticos para detener a este Palestino inspirado que, con la humildad que transmite su técnico, Gustavo Cortés, ya tiene media "copa" en el bolsillo. Pocas son las oncenias que pueden vanagloriarse de haber goleado a Cobreloa. Palestino es uno de ellos y no goleo en forma fortuita ni tampoco el "enemigo" estaba disminuido. No, por el contrario, ganó porque fue superior en el terreno y ello no puede conducir a hablar de sorpresa...

Al igual que Universidad Católica, Palestino enfrentó este torneo con gente de su propia cosecha. Gente joven que en la cancha no concede ventajas ni tampoco niega la cuota de sudor para defender. Estos dos equipos, afortunadamente, están dándole la razón a Ignacio Prieto y Gustavo Cortés, dos técnicos que creen en la renovación y que lo demuestran jugando a los jóvenes... lo que tiene a dos pasos de la Copa... (Adolfo Schweitzer).



JORGE CONTRERAS, ante Cobreloa, demostró que además de goleador es un buen jugador. Dos de los cuatro goles fueron obra suya. Mario Soto nunca pudo con el joven ariete. Ahora, Palestino —al igual que Universidad Católica— quedó con la primera opción, mientras que Cobreloa ve disminuidas sus posibilidades de llegar a la Copa Libertadores de América.

En los próximos días viajará a México

## Alberto Quintano aceptó oferta del "Cruz Azul"

Entre el 17 y el 20 de este mes, el ex seleccionador nacional, y actual entrenador de las divisiones inferiores de Universidad de Chile, Alberto Quintano, viajará a México para hacerse cargo de la dirección técnica del plantel de honor del club "Cruz Azul".

En realidad la fecha exacta de la partida del DT. está sujeta a la autorización de las visas respectivas para él y su familia, papeles que tendrían que

estar resueltos a más tardar entre el 13 o 15 de este mes.

El acuerdo a que llegó el ex jugador con el presidente de la entidad mexicana, Guillermo Álvarez, establece que éste dirigirá el equipo por dos temporadas, '83 y '84, con posibilidades de ampliar el trabajo por dos temporadas más.

Las condiciones en que se firmó el contrato fueron bastante favorables para el entrenador. Este se fijó en un sueldo mensual de mil doscientos dólares, más una prima de 70 mil por dos años, y el arriendo, por cuenta del club, de un departamento.

Quintano, que se encuentra bastante atareado a raíz de los trámites del viaje, expresó su satisfacción por la oportunidad que se le presenta y que ojalá no surjan problemas de última hora que vayan a dificultar la operación. Agregó que al llegar a México esperaba conformar un equipo de buen nivel, "tarea que no será nada de fácil"...

En Cobreloa aunque no hubo sonrisas, tampoco se vieron "caras largas", ni se oyeron recriminaciones por la derrota sufrida ante Palestino. El plantel sólo se levantó casi al mediodía, luego del reparador descanso, para después del almuerzo realizar el tradicional chequeo médico, y posteriormente desarrollar (en la cancha número uno del complejo Juan Pinto Durán) una práctica físico-recreativa.

Vicente Cantatore, con la mesura acostumbrada, señaló "No cabe duda que la derrota ante los tricolores nos obliga a tener que ganar a la Católica, porque en caso contrario quedaríamos sin opción para jugar nuevamente la Copa Libertadores de América".

"Sólo nos resta —agregó el técnico— sacar las cosas positivas de este traspaso, y tratar de recuperarnos. En pocas palabras: "borrón y cuenta nueva".

Marco Antonio Cornez, golero "tricolor"

## "Volveremos a golear"

Para Marco Antonio Cornez, el torneo Copa Polla Gol ha sido la vitrina ideal para ratificar que en estos momentos es uno de los mejores arqueros con que cuenta el fútbol local. Esto lo ha demostrado en cada una de sus rutilantes actuaciones, donde ha sido clave en la seguidilla de triunfos de su equipo.

Ayer, en el Estadio Summar, al finalizar la práctica de Palestino, el golero dispuso sólo hacia el futuro: "A Cobreloa le ganamos, porque fuimos superiores y contra eso nadie puede discutir. Sabíamos que el rival era peligroso, pero nosotros teníamos fe en nuestros medios. No fue sorpresa, porque Palestino viene jugando así desde que se inició el torneo Polla Gol".

¿Contra O'Higgins pueden asegurar su participación en Copa Libertadores de América?

"Claro y no vamos a desperdiciar esa oportunidad. Creo, respetando los que los vamos a golear, porque ellos seguramente atacarán con todo, dejando espacios para que nosotros juguemos al contragolpe. Cobreloa ya sabe que Palestino tiene un excelente contragolpe".

¿Se esperaban todo esto?  
"Francamente sí, porque entramos a jugar este torneo 'picados'. Al principio, nadie daba un peso por nosotros y esto nos motivó a superarnos. Además, como éste es un plantel joven son pocos los que pueden resistir nuestro ritmo. Aca no hay figuras, pero sí buenos jugadores que luchan en todos los sectores de la cancha".

¿Y en lo personal?  
"Bueno, deseo demostrar que soy un buen arquero y creo que lo estoy demostrando, ¿no?"



MARCO ANTONIO CORNEZ no tiene dudas: "Mañana golemos a O'Higgins y ya estaremos en Copa Libertadores de América".

Ignacio Prieto, técnico cruzado

## "Aún no podemos soñar"

"Aunque tenemos una buena opción de llegar a la Copa, aún nos quedan dos partidos difíciles"

Con el mismo optimismo de siempre, reforzado por la victoria obtenida ante O'Higgins, Universidad Católica retornó ayer a su "laboratorio" de San Carlos de Apoquindo para iniciar los trabajos tendientes a preparar el equipo para el partido de mañana con Cobreloa que, de ganar, lo dejaría ya en la Copa Libertadores de América.

De todos los que actuaron ante los "mineros", Jorge Aravena debió ser reemplazado —es lo que pone la duda sobre su posible actuación. Sin embargo, el zurdo confía en estar ante los

nortinos: "Creo que mañana (hoy), estaré bien. Tuve un problema estomacal, pero no es nada grave. Además, no deseo perderme los últimos partidos, porque deseo celebrar junto a mis compañeros, la clasificación para la Copa Libertadores de América... Creo que la victoria ante O'Higgins fue justa, porque además de anotar, supimos defender cuando ellos se jugaron todas las cartas a ganador... ¿Cobreloa? Un equipo que merece nuestro respeto y que seguramente tratará de rehabilitarse, luego de la derrota que le propinó Palestino. Sin embargo, nosotros tenemos los argumentos para ganar".

Por su parte, Ignacio Prieto manifestó: "Aunque quedamos en excelente ubicación para llegar a la Copa, aún no podemos celebrar, porque nos quedan dos partidos difíciles, especialmente el de mañana ante Cobreloa, un equipo que tratará de rehabilitarse. Ante ello, nosotros tomaremos precauciones, pero sin renunciar ofensivamente, porque para ganar partidos hay que atacar. No conozco otro camino. El plantel está con mucho optimismo y esto debemos aprovecharlo en procura del triunfo final: llegar a la Copa Libertadores de América".



ATILIO MARCHIONI, defensa central de Universidad Católica, estará mañana ante Cobreloa.



25 AÑOS TRABAJANDO PARA UD.

155 TRABAJADORES...EJECUTIVOS, PROFESIONALES, TÉCNICOS Y PERSONAL ESPECIALIZADO  
GARANTIZAN LA MEJOR CALIDAD DE CHILE AL MAS BAJO PRECIO



Distintivos de armas  
Grados Fuerzas Armadas  
Condecoraciones  
Botones Militares  
Piochas  
Insignias  
Galvanos  
Llaveros  
para las Fuerzas Armadas y Orden

INSIGNIAS  
MILLED MR



FABRICA, OFICINAS Y  
SALON DE VENTAS  
CHACABUCO 40 - FON0 90004  
SANTIAGO

OFICINA EN VALPARAISO:  
PEDRO MONTE 1730 - FON0 54232



## Más canchas de bochas en La Florida

Con cuatro nuevas canchas de línea reglamentaria internacional cuenta la Asociación Santiago de Bochas con motivo de haber inaugurado en La Florida campos para dicha práctica en los sectores de Los Quillayes, Unión América, Complejo Villa O'Higgins y Unidad Vecinal N° 21.

Las canchas fueron preparadas y adecuadas por René Maldonado Álvarez, coordinador de la Asociación Santiago en la comuna de La Florida y que permitirán a los socios de los mencionados clubes deportivos competir en forma oficial desde la próxima semana, en los torneos federados. De esta forma el juego de la bocha en la Región Metropolitana eleva considerablemente su actividad, al contar con mayor número de canchas y una afluencia de competidores.

Prosigue disputándose el campeonato interno del Club Humanitaria en sus canchas de bochas ubicada en Vicuña Mackenna 83 que se juegan todos los domingos en la mañana. El citado torneo es de preparación para los próximos compromisos oficiales que tendrá la citada entidad.

Paralizados trabajos de centro producción

## Peligra transmisión de TV. en Juegos Panamericanos

CARACAS. (Por Paul Gurnsey). (AP).— La transmisión televisada de los IX Juegos Deportivos Panamericanos a otros países podría verse seriamente afectada por la anunciada paralización de los trabajos de construcción de un centro de producción de televisión, por falta de recursos económicos.

Versión de prensa indican que, además del problema económico, el personal que debería trabajar allí "No está capacitado para llevar adelante una empresa de esta naturaleza".

El centro de producción de televisión debería albergar las instalaciones para el trabajo de edición filmica de las competencias y su retransmisión vía satélite.

La noticia viene a sumarse a otras muchas en los últimos días que arrojan graves dudas sobre la suerte de los Juegos, cuya inauguración está programada para el 14 de agosto.

Anoche, el Comité Olímpico Venezolano (COV) predijo un desastre en la realización del evento deportivo continental, pero se mostró dispuesto a dejar que las cosas sigan adelante, siempre y cuando el gobierno asuma la responsabilidad por la pobre organización y las deficientes instalaciones deportivas.

Una asamblea del COV decidió por votación no cancelar los Juegos, pero dijo que el Comité Olímpico se retirará de las actividades de organización y planificación si el gobierno no comienza a proveer fondos antes del 6 de este mes.

## Sicología del deporte expondrán en el COCH

Esta tarde se realizará una conferencia denominada "Sicología del Deporte de Alto Rendimiento" en el salón plenario del Comité Olímpico de Chile (COCH), ubicada en Vicuña Mackenna N° 44.

La exposición se efectuará a las 18.30 horas y estará a cargo del profesor de psicología deportiva de la Escuela Superior de Colonia (Alemania Federal), Dietmar Samulski.

A la conferencia están invitados técnicos deportivos, profesores de educación física y dirigentes de las distintas disciplinas, como asimismo entrenadores que laboran en el Plan Santiago 87.

El COCH invita, con igual interés, a todas aquellas personas que se interesen en este tema de actualidad.

Los "peques" del Country Club se impusieron por 28-15 al representante de los Padres Franceses del Manguelue en la primera rueda del campeonato oficial de Rugby. En la foto, una ardua disputa del balón en cancha del cuadro vencedor.



AL MUNDIAL DE SENIORS. El experimentado corredor José Ramírez será una de las figuras del equipo chileno que participará en el torneo mundial a disputarse en Puerto Rico, en septiembre próximo. El atleta, de 42 años, se encuentra en fuerte plan de entrenamiento y se espera, por los tiempos que está logrando, que clasifique entre los 3 primeros del mundo en su serie.

Y no se pierde maratón

## Corredor Michaelis está de cumpleaños: celebra 73

El domingo pasado se lució en La Corrida de los EE.UU., logrando el primer lugar en su categoría

"El jueves cumpla 73, estoy de aniversario" dijo don Giacomo Michaelis, ganador de la categoría de más de sesenta años de la Corrida de EE.UU. disputada el domingo pasado. "Le gano a todos los viejitos y a más de un cabro" continuó don Giacomo, que se encontraba como si nada, luego de haber corrido más de siete kilómetros. "No me gustó esta carrera porque es muy corta estaba recién entrando en calor cuando se terminó. Ahora me estoy preparando para 'La Cultural de Viña' esa es de 20 kilómetros y va a ver que allí ando mucho mejor".

Su forma de entrenar tiene características bastante especiales. "Me voy corriendo a la pega, me pego un trote para economizar en micro. Corro dos o tres kilómetros diarios y hago hora y media de gimnasia dos veces a la semana".

También su forma de correr tiene peculiaridades "Me voy siempre com-

pitando con una niña. Esta niña me ha hecho superarme y siempre tenemos un duelo. Hace un tiempo me hizo batir un record de Chile y sudamericano de 5 mil metros en mi categoría".

### QUEMADO

Pese a su simpatía tiene bastante mala suerte "siempre me 'pelan' las zapatillas o la camiseta. A veces cuando uno viene a las competencias se va con la mitad del equipo".

Debutó en el fondoismo con 10 mil metros por allá en los años 1932, como los corredores de ese tiempo, para hacer mejores tiempos, entrenaban en pista, el hizo lo mismo y "aun corro los 100 metros planos".

"Ahora me dedico solo al fondoismo, pero he hecho muchos deportes, boxeo, fútbol y otros tantos que ya ni me acuerdo. Por haber participado en tantas cosas no destaque en ninguna".

## Old Mackayans campeón de la primera rueda: torneo rugby

VINA DEL MAR. — El quince de Old Mackayans al derrotar por 20 tantos contra 9 a su más cercano rival Old Boys en las canchas del Sporting Club se tituló campeón de la primera rueda del campeonato de primera división del rugby chileno.

El primer tiempo finalizó con un empate a 9 tantos para en un segundo tiempo excelente, de gran presión y muy rápido Old Mackayans venció la resistencia del cuadro capitalino para anotar dos "tries" y dejar la cuenta 20 a 9, que fue el marcado final.

Arbitro del encuentro fue el pito de la Federación de Rugby, Gonzalo Román.

En reservas se impuso Old Boys a Old Mackayans por 12 tantos contra 9.

### SPORTING CLUB 16 U. DE CHILE 11

Por otra parte en la misma cancha viamarina y también por la séptima y última fecha de la primera rueda del rugby nacional el quince de Sporting Club derrotó por 16 contra 11 al cuadro de U. de Chile.

El primer tiempo había finalizado con ventaja para el cuadro del Sporting de 10 tantos contra 7.

El arbitraje del seleccionador nacional Jean Pierre Juanchich fue excelente.

### GOLEO COBS

En cancha del Country Club, el visitante Cobs goleó 36 a 0 a Country Club, tras un marcador de 30 a 0 en la primera etapa. Dirigió sin problemas, el juez Carlos Soublette.

Los tantos de Cobs fueron señalados por Luis Morel (12), su mejor figura, Gadiz (4), Cristián Carrasco (4), Ungulatti (12), y Basauri (4).

### Ciclismo laboral

## Gran triunfo para Orlando Venegas

Orlando Venegas, defensor de Sparton se impuso en la prueba ciclística laboral "Doble Talagante" realizada en la mañana del domingo sobre la Ruta 78 prosiguiendo en el extenso calendario de actividades del pedal en CANADELA.

El mencionado corredor logró la victoria en la categoría "C" para mayores de 44 años imponiéndose en dramático sprint a Mario Nicodemis, la figura legendaria de nuestro ciclismo y en tercera posición Oscar Rojas que está luchando por mantener su primer lugar en el ranking metropolitano.

Otros interesantes triunfadores en la programación de ayer fueron Eduardo Leiva, de Universidad Católica que superó a Luis Muñoz, Sparton en la serie "A" y Adolfo Tapia, agregó otra alegría al equipo de Sparton al triunfar en la serie "B" que

corresponde a los pedaleros de 31 a 33 años, venció en la meta a Juan Pino de la UC.

Sigue en aumento la asistencia de corredores del sector laboral y ciclistas de la región a las pruebas por el ranking metropolitano.

El domingo ha de realizarse una nueva competencia cuyo recorrido lo aprobará esta noche la directiva pedalar laboral.

### LOS RESULTADOS

Las tres series que compitieron en la Doble Talagante con subida a San Agustín, tuvieron los siguientes resultados.

Serie "A" de 18 a 30 años.

1° Eduardo Leiva, U.C.; 2° Luis Muñoz, Sparton; 3° Rafael Moris, Bi-

cicletas Vargas; 4° Juan Medina, Sparton; 5° Sergio Carrasco, San Bernardo; 6° Ernesto Romero, Biobío; 7° Claudio Astudillo, Sparton; 8° Roberto Quiroz, Cycles Briceño.

Serie "B" de 31 a 43 años.

1° Adolfo Palma, Sparton; 2° Juan Pino, U.C.; 3° Ángel Carvajal, El Monte; 4° Rafael Aravena, Bicicletas Vargas; 5° Carlos Rozas, Cíelo Santiago; 6° Luis Espinoza, Quinta Normal; 7° Wilfredo Zúñiga, Sparton; 8° Omar Zúñiga, Sparton; 9° Enrique León, Sparton; 10° Sergio Acuña, Qta. Normal.

Categoría "C" de 44 años adelante.

1° Orlando Venegas, Sparton; 2° Mario Nicodemis, Bicicletas Vargas; 3° Oscar Rojas, Bicicletas Vargas; 4° Ricardo Jara, Quinta Normal; 5° Víctor Catalán, Sparton; 6° Neftalí del Carmen Vázquez, libre; 7° Omar Salazar, libre.

## Emotivo cierre de olimpiadas en Escuela Militar

Más de mil alumnos-cadetes compitieron en nueve disciplinas en las ayer clausuradas Olimpiadas de la Escuela Militar.

Las competencias se desarrollaron en el recinto del citado establecimiento, cuyo premio principal era el "Águila de Oro", con que se premiaba a los vencedores en las jornadas de fútbol, natación, rugby, voleibol, tenis, equitación, esgrima, básquetbol y biatlón; este último deporte fue recientemente incorporado a estos Juegos del instituto castrense y que posee pruebas de natación y atletismo.

Los juegos deportivos fueron clausurados en solemne ceremonia por el director de la Escuela Militar "Libertador General Bernardo O'Higgins, coronel Oscar Vargas Guzmán, luego de la premiación para posteriormente apagar el fuego olímpico que durante tres días iluminó las competencias.



EMBALADO, entero y picado llegó don Giacomo a la meta de la Corrida de los EE.UU. El jueves cumple 73, pero le queda cuerda para rato.

## Argentinos Juniors e Independiente, líderes del fútbol argentino

BUENOS AIRES, (ANSA).— Resultados registrados por la Quinta Fecha del Campeonato de Fútbol de Primera División.

Temperley 3; Talleres 1; Nueva Chicago 1; Racing 0; Argentinos Jrs. 2; Rosario 1; Estudiantes 0; Platense 1; River vs Boca (suspendido por la AFA); Newells 3; Ferro 0; Independiente 3; Unión 2; Racing Córdoba 1; Huracán 1; San Lorenzo 2; Instituto 0; Colón 1; Banfield 0; Tigre 0; Chacarita 0; Lanús 0; Quilmes 0; Dep. Italiano 3; Gimnasia 1.

### POSICIONES

Argentinos Juniors 7; Independiente 7; Estudiantes 6; Newell's Old Boys 6; River Plate (xx) 5; Huracán 5; San Lorenzo 5; Platense (xx) 5; Racing (CBA) 5; Ferroaril. Oeste 5; Boca Juniors (x) 4; Temperley 4; Vélez Sarsfield 4; Nueva Chicago 4; Talleres 4; Rosario Central 3; Unión 3; Instituto 2; Racing 2.

Como era de presagiar, la equitación fue uno de los deportes que más atrajo a los alumnos-cadetes en la Olimpiada de la Escuela Militar General Bernardo O'Higgins.

Carlos Sotelo, Mauricio Acevedo y Berta Rodríguez

## Tres nuevas figuras surgen en el pimpón

El pimpón es uno de los deportes que ha entendido más fielmente que el trabajo con los infantiles es fundamental para el resurgimiento de cualquier disciplina.

Es por ello que la Federación continuamente está tratando de instaurar competencias y métodos de trabajo en beneficio de las categorías menores. Además, el trabajo de los entrenadores chinos ha sido fundamental. Los resultados se están viendo poco a poco, puesto que nuestros representantes ya no son "comparsas" en torneos internacionales a nivel sudamericano y eso, desde luego, es positivo.

LA NACIÓN presenta tres nuevas "figuritas" que va iniciando este camino del éxito deportivo con la ilusión de los 13 años. Ellos son Carlos Sotelo, Berta Rodríguez y Mauricio Acevedo.

### SE MODELAN EN ESCUELA DE TALENTOS

Carlos Sotelo Varela, 13 años, pertenece al equipo del Véliz Sánchez, estudia en el Colegio Manuel Arriarán Barros, acaba de ganar las eliminatorias para representar a La Cisterna en el torneo nacional. Está en la Escuela de Talentos y es una de las figuras más promisorias en las categorías menores.

"No hace mucho tiempo que practico pimpón pero ahora no lo cambio por otro, porque puesto que estoy superándome y quiero salir campeón en el próximo torneo nacional. Ahora se está dando mayor importancia a nuestros campeonatos y eso es bueno para todos. Las personas que más han influido en mis inquietudes deportivas son mi entrenador actual, Blanca Beyer, y el presidente de la Asociación La Cisterna, Alfonso Gámbara.

"He mejorado mucho mis golpes debido a los chinos, sobre todo en blo-queo. Antes jugaba con "paletas" de goma, ahora uso de "porros" y se nota la diferencia", dice Sotelo.

"Mauricio Acevedo Donoso, 13 años, juega por Colo Colo, estudia en el INBA, también está en la Escuela de Talentos.

"Llevo cuatro años en el pimpón y he participado en varios campeonatos importantes. El año pasado, en el torneo nacional, sali cuarto en singles, fui campeón en dobles mixtos junto a Berta Rodríguez, y vicecampeón en dobles varones, junto a Leonardo Maestre. Mi padre, Sergio Acevedo, me llevó a estas competencias y de ahí me picó el "bichito", sentencia el pequeño campeón.

"En el INBA hay cuatro jugadores más que están en la Escuela de Talentos y son Juan Papic, Manuel Araya, Eugenio Silva y Patricio Valle. Los chinos nos enseñan bastante y hemos progresado en nuestro nivel de juego. Yo soy del estilo clásico. Mi principal hinchita es mi madre que me llevó a este deporte. Por lo demás en Quinta Normal en donde vivo, hay varios equipos entre los cuales destaca el Villa Municipal".

### CAMPEONA DEL COMERCIO ATLETICO

Berta Rodríguez Olate, 12 años, estudia en la Escuela 315 de Renca, juega por el Comercio Atlético. Tiene otro hermano mayor, Marcelo Rodríguez, que también es un gran pimonista y con futuro.

"Estoy muy feliz porque gané el torneo de selección para el próximo torneo nacional. Mis principales rivales fueron Lorena Sandoval, Claudia Gaete y Sara Maestre".

"Por qué no estás en la Escuela de Talentos?"

"Porque no tengo aún la edad requerida (13 años). Pero igual voy a los entrenamientos en Unión Española y aprendo lo mismo que los demás. Juego por el equipo de Honor de Comercio Atlético junto a Ana María Ibañez, Maricarmen Vargas, Sergio González y Cristián González.



Carlos Sotelo (sentado) dialoga con Berta Rodríguez y Mauricio Acevedo, sobre el deporte que los apasiona el pimpón. Estos tres mosqueteros ya están cosechando títulos en sus incipientes carreras deportivas.



## Con la que ganó Wimbledon Subastarán raqueta de John McEnroe

LONDRES, Julio 4 (AP).— La raqueta que utilizó John McEnroe para ganar ayer el Campeonato de Wimbledon frente al neozelandés Chris Lewis será subastada con fines caritativos, se anunció hoy.

McEnroe, que derrotó a Lewis 6-2, 6-2, 6-2, donó la raqueta autografiada para recaudar fondos a beneficio de la Escuela británica de Osteopatía.

Será rematada por la casa Sotheby el 19 de julio.

Pese al triunfo de McEnroe en Londres

## Noah, líder del ranking Grand Prix

LONDRES, Julio 4 (UPI).— El francés Yannick Noah quedó a la cabeza del ranking del Grand Prix de Tennis esta semana, seguido por el checoslovaco Mats Wilander y el checoslovaco Ivan Lendl.

El argentino Guillermo Vilas, el único latinoamericano ubicado entre los 15 primeros, ocupa el décimo lugar de la lista.

Los primeros 15 clasificados son: 1. Yannick Noah (Francia), 1.528 puntos; 2. Mats Wilander (Suecia), 1.366; 3. Ivan Lendl, (Checoslovaquia), 1.241; 4. John McEnroe (Estados Unidos), 1.220; 5. José Higueras (España), 1.172; 6. Jimmy Connors (Estados Unidos), 1.145; 7. Gene Mayer, (Estados Unidos), 730; 8. Kevin Curren (Sudáfrica), 635; 9. Chris Lewis (Nueva Zelanda), 576; 10. Guillermo Vilas (Argentina), 505; 11. Kimmy Arias, (Estados Unidos), 505; 12. Eliot Teltscher, (Estados Unidos), 481; 13. Brian Gottfried, (Estados Unidos), 464; 14. Tomas Smid, (Checoslovaquia), 454; 15. Peter McNamara (Australia), 425; 16. Mel Purcell, (Estados Unidos), 425.

Magallanes lo tiene en sus planes

## Jara retorna a casa

Aunque no es nada oficial, Eugenio Jara figura en los planes de la directiva de Magallanes para que este año dirija nuevamente al plantel.

En efecto, como Hernán "Clavito" Godoy fue contratado sólo por el Torneo Copa Polla Gol, y como las gestiones para contratar a Fernando Biera o a Alberto Quintana fracasaron, el nombre de Eugenio Jara, creador de los otrora "comandos", suena fuerte en la tienda albiceleste. Además de ello, el propio técnico que dirigió a Naval ha manifestado sus deseos de regresar a Santiago.

En todo caso, la directiva se reunirá en los próximos días para designar al nuevo técnico y gran número de ellos lleva como candidato a Eugenio Jara.

### DE VACACIONES

Por su parte, el plantel (que retornó de Temuco, donde enfrentó a Green Cross, en un encuentro amistoso) tiene vacaciones por una semana, al término de las cuales deben reunirse en el Estadio Vulco para iniciar los trabajos tendientes a su participación en el Campeonato Nacional.



Por tratarse de un amistoso el partido de Argentina y Paraguay, el DT César Luis Menotti declaró que no autorizará a Maradona a que integre la selección de su país.

## Menotti no presta a Diego Maradona para la selección

BUENOS AIRES, Julio 4 (AP).— El técnico del equipo español de fútbol Barcelona, César L. Menotti, ratificó su oposición a que el as Diego A. Maradona integre el seleccionado argentino frente al de Paraguay.

El encuentro está programado en Asunción para el 14 de julio en preparación para la Copa América.

Maradona, que llegó aquí el fin de semana para unas vacaciones al igual que el ex seleccionador argentino, dijo estar dispuesto a jugar en el equipo que ahora conduce Carlos Bilardo.

Pero Menotti sostuvo que si el club Barcelona "me consulta voy a contestarle que no lo creo conveniente, por ser un amistoso".

Menotti dijo además, según el diario Clarín, que hay algo más importante y se trata del seguro. "No me parece que la AFA (Asociación del Fútbol Argentino) pueda pagar 30.000 o 50.000 dólares de seguro para que Maradona juegue".

Después de ganar a Nublense en Collao

## Los penquistas devolvieron el optimismo a sus hinchas

CONCEPCION. — La hinchada de Deportes Concepción se retiró feliz del Estadio Regional, después de la victoria sobre Nublense, no tanto por los dos puntos logrados, sino por los segundos cuarenta y cinco minutos brindados por el equipo, que hacen renacer las esperanzas de poder volver por fin a Primera División.

Con las incorporaciones de los refuerzos contratados para el torneo oficial el cuadro adquirió más personalidad futbolística y "pesó" en todos los sectores del campo. El balón fue bien tratado y mejor administrado en los pies del longevo Fernando Cavalleri, quien pese a estar falto de fútbol fue la "adriana" de los penquistas y colocó los balonzos precisos para las incursiones de "Pittore". Cabrera, quien por fin se reencontró con las redes. "Con Delgado y Araya nos cansaremos de hacer goles", aseveró el ariete al terminar el pleito en que Concepción superó por tres a dos a Nublense.

### MEJORÓ LA DEFENSA

Pese a los dos goles en su valla, la defensa de los morados se notó más firme y sincronizada que en la competencia anterior. El debut del arquero argentino Luis Felipe Luna (jugó varias temporadas en Mallico) fue regular, pero dio seguridad en el juego aéreo. Berenguela con Figueroa deben rendir todavía mucho más y acercarse al nivel que tenían en San Luis. Los laterales Escobar y Pedreros estuvieron en su nivel y no dieron espacio a sus respectivos adversarios, quienes fueron prácticamente anulados. Las vacilaciones de los goles estuvieron en el sector central de la zaga.

En cuanto a H. López, puso pierna fuerte y marca en el sector de mediacancha y con su experiencia de "mil batallas" en el fútbol profesional debe ser un "tónico" importante para más adelante. Por su parte, el alero Delgado colocó la cuota de desborde y velocidad por el sector derecho del ataque y realizó cosas muy buenas cuando se juntó con "Pittore". En suma, un "oasis" de optimismo para Concepción al inicio del torneo Ernesto Alvear.

Este domingo

## Finaliza primera rueda del rugby

□ La selección nacional de este deporte, que se prepara con miras al sudamericano de Argentina, jugará este sábado ante un combinado de segunda división

El próximo domingo 10 se jugarán los encuentros pendientes de la quinta fecha, con los que se dará término a la primera rueda del Campeonato de Rugby de Chile.

La jornada, programada para el día 10 a las 16.00 horas, consulta los partidos Old Boys—Stade Français, en La Dehesa, y Cobs—Valparaíso Sporting Club, en el Country Club.

Las posiciones, por el momento, quedaron así: 1.- Old Mackays de Viña del Mar, con 19 puntos. 2.- Universidad Católica, con 18 puntos. 3.- Old Boys, con 15 puntos. 4.- Stade Français con 14 puntos. 5.- Cobs con 12 puntos. 6.- Valparaíso Sporting Club con 10 puntos. 7.- Country Club con 9 puntos y 8.- Universidad de Chile con 7 puntos.

### ENTRENA LA SELECCION

La selección nacional de rugby que adiestra el francés Jean Pierre Juanchich y el argentino Alberto Irusta, se presentará el próximo sábado en el estadio Santa Rosa de Las Condes, enfrentando a un combinado de equipos de clubes de segunda división.

A la semana siguiente el cuadro nacional viajará al Campeonato Sudamericano de Adultos que organiza la federación argentina y que se disputará entre los días domingo 17 y sábado 24, en Buenos Aires.

Hoy en el Nataniel

## Continúa el básquetbol

Proseguirá hoy la rueda de clasificación del campeonato oficial masculino de la Asociación Santiago de Básquetbol, en el cual toman parte 11 equipos.

En el gimnasio Nataniel, desde las 19.15 horas, se enfrentarán Brisas de la Cisterna con Estadio Yugoslavo en el preliminar, y Unión Española con Universidad Católica, en el compromiso estelar.

Hasta el momento continúan con la mejor opción para clasificarse para la ronda final, los cuadros de Thomas Bata, Universidad de Chile y Universidad de Santiago, en el Grupo A; Universidad Católica, Chilectra y Estadio Yugoslavo, en el Grupo B.

Selectivo para Caracas

## Iruarizaga y Abuhadba, los mejores en el tiro al vuelo

Los especialistas Alfonso de Iruarizaga y Rolando Abuhadba, ambos del club Lo Curro, ocuparon los primeros lugares en el primer control de tiro al vuelo a 200 patillos, con miras a seleccionar el equipo que viajará a los Juegos Panamericanos de Caracas, desarrollado en el club Arabe de Las Vizcachas.

Los resultados por modalidad fueron los siguientes:

Tiro skeet: 1.— Alfonso de Iruarizaga (Lo Curro), 191 (93-98); 2.— Gamal Houdaly (Arabe) 187 (94-93), con mejor segunda vuelta; 3.— Carlos Zarzar (Arabe) 187 (92-95); 4.— Cristián Lassen (Arabe), 186 (93-93); y 5.— Miguel Angel Zerené (Arabe), 184 (91-93).

Fosa olimpica: 1.— Rolando Abuhadba (Lo Curro), 187 (92-95); 2.— Iván González (FACH), 181 (86-95); y 3.— Francisco Posadas (Lo Curro), 180 (89-91).

En aniversario de DIGEDER

## Conferencias deportivas dictaron los profesores Samulski y Bramante

En el edificio Diego Portales se reunieron en dos ocasiones alrededor de 300 asistentes, médicos y profesores de Educación Física, dirigentes de consejos locales y alumnos de escuelas superiores, en las conferencias efectuadas con la participación de eminentes profesores extranjeros, invitados por la Dirección General de Deportes y Recreación, en un "Ciclo Cultural sobre el Deporte", ofrecido con motivo de la celebración de su semana aniversario.

Con la presidencia del director general, BCL, Sergio Badiola Broberg, y autoridades de la institución se cumplieron estas charlas técnicas y científicas de los profesores invitados y se exhibieron video-cassettes de deporte masivo en diversas especialidades de los programas que cumple DIGEDER en las regiones.

### "DEPORTE PARA TODOS"

El maestro Antonio Carlos Bramante, profesor de educación física y master en educación de Brasil, se refirió a la importancia y el proceso educativo en su país del movimiento nacional brasileño "Deporte para todos", conjunto de actividades físico-recreativas de beneficio para la salud, la integración y solidaridad social y robustecimiento del sentimiento nacional, con práctica al aire libre y aprovechamiento de la naturaleza en sus lugares atractivos. En Brasil, desde 1981 funciona la Red Nacional del DPT, (Deporte para todos), con la participación de tres mil municipios y más de tres millones de cultores de todas las edades.

### EL PROFESOR SAMULSKI

Un tema de alto interés en los métodos de formación del deportista-competidor, con énfasis en los niveles jerárquicos, expuso en otra jornada Diethan Samulski, profesor de psicología deportiva de la Escuela Superior de Deportes de Colonia, Alemania Federal.

"Deporte y Personalidad" denominó su charla el catedrático europeo, recomendando la presencia de asesores, psicólogos en los programas de preparación de alto nivel para complementar las tareas de los entrenadores y médicos deportivos. "El control psíquico lleva gran influencia en la preparación de hoy y es palanca para obtener resultados superiores en toda clase de competencias".

Ambos maestros invitados, especialmente para esta difusión técnica superior en Chile por DIGEDER, dictaron otras charlas en el Instituto Físico de la Universidad de Chile y en la Universidad Católica de Valparaíso.

Regresa seleccionado desde Brasil

## Judocas esperan incrementar participación en PANAM '83

La posibilidad de incluir otros cuatro deportistas en la nómina de los seleccionados para participar en los Juegos Panamericanos de Caracas (Venezuela) que se realizarán el próximo mes, estudia la Federación Chilena de Judo, que preside el teniente coronel de Carabineros, Sergio Arévalo Cid.

Fuentes oficiales de la organización señalaron que en la actualidad está confirmado el concurso de los judocas Reinaldo Figueroa, María Eugenia González y Vilma Cianelli, quienes viajan de acuerdo a los cupos otorgados por el Comité Olímpico de Chile (COCH).

Por su parte, la Federación estudia enviar otros 4 deportistas con recursos propios, para abarcar así todas las categorías que estarán presentes en la gran justa caraqueña.

Además de los judocas mencionados, asistirá como delegado a la PANAM '83 el presidente de la Federación y como dirigente el entrenador de la Universidad Católica de Chile, Jaime Fuentes Torres.

### TORNEO COPA FRANCIA

Con respecto a los próximos torneos locales, se indicó en la Federación que el sábado 16 del presente se efectuará el Campeonato "Copa Francia" en el gimnasio del COCH, ubicado en Tarapacá 850. El evento es organizado por la Asociación Santiago Centro de Judo y se iniciará a las 14.00 horas.

Para el 30 de julio está fijado un torneo infantil, categoría damas y varones, en el mismo recinto deportivo con la participación de clubes de la Región Metropolitana y provincias.

El certamen es organizado por el Club de Judo "Samurai" y comenzará a las 14.00 horas.

### REGRESA REPRESENTATIVO

Para hoy se espera el arribo del seleccionado nacional de judo que concurre a la concentración o control internacional de este deporte que se realizó en el estado Minas Gerais de Brasil.

La delegación, integrada por 18 judocas, es presidida por el presidente de la Federación y el director técnico Víctor Cáceres Barrientos.

A realizarse en Venezuela

## Olliger, único pesista chileno en los PANAM

Jacques Olliger, actualmente en Suiza, será el único pesista que enviará Chile a los Juegos Panamericanos de Venezuela. Así lo decidió la comisión técnica de la Federación Chilena de Levantamiento de Pesas, luego de ponderar el rendimiento alcanzado por los atletas seleccionados en el último control efectuado el sábado recién pasado.

En dicha ocasión, ninguno de los pesistas seleccionados logró superar las marcas mínimas exigidas para competir en los Panamericanos. Víctor Rubilar estuvo cerca, ya que incluso batió el récord nacional en su categoría de los 90 kilos, pero fracasó cuando intentó levantar el kilaje exigido como marca mínima.

Olliger, actual campeón sudamericano en la categoría de los 100 kilos de peso corporal, comunicó a la Federación que está entrenando sin problemas y con el propósito de ganar medalla de oro en los Juegos, lo que es muy posible que ocurra, ya que sus últimas marcas superan el nivel panamericano.

### POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA SISTEMA DE PRONOSTICOS DEPORTIVOS

## Polla Gol

MONTOS DEFINITIVOS DE PREMIOS  
A LOS 12 Y 11 PUNTOS  
CONCURSO N° 375 26 DE JUNIO DE 1983

PRIMERA PUNTUACION . . . \$ 11.686.563,91

— 9 premios de \$ 1.298.507,10 c/u.

SEGUNDA PUNTUACION . . . \$ 7.791.042,61

— 130 premios de \$ 59.931,09 c/u.

- Estos premios se pagarán hasta el jueves 4 de agosto de 1983, vencido este plazo, prescriben.
- Las tarjetas serán canceladas en Compañía N° 1085, 7° piso, o a través de las Oficinas del Banco del Estado de Chile, para aquellos apostadores de provincias.

PATRICIO CATALAN QUIROZ Supervisor  
HORACIO SOISSA BATIFOULIE Notario  
CARLOS ELBO HERFORTH Gerente

SANTIAGO, 5 DE JULIO DE 1983

### POLLA CHILENA DE BENEFICENCIA SISTEMA DE PRONOSTICOS DEPORTIVOS

## Polla Gol

MONTOS PROVISORIOS DE PREMIOS  
A LOS 12 Y 11 PUNTOS  
CONCURSO N° 376 3 DE JULIO DE 1983

PRIMERA PUNTUACION . . . \$ 11.450.930,60

— 5 premios de \$ 2.290.186,12 c/u.

SEGUNDA PUNTUACION . . . \$ 7.633.953,75

— 42 premios de \$ 181.760,80 c/u.

Los apostadores que posean tarjetas premiadas, deberán ratificarlas en los listados que se exhiben al público en todas las Agencias Oficiales del Sistema de Pronósticos Deportivos.

PATRICIO CATALAN QUIROZ Supervisor  
HORACIO SOISSA BATIFOULIE Notario  
CARLOS ELBO HERFORTH Gerente

SANTIAGO, 5 DE JULIO DE 1983



# Audax Italiano y Trasandino abren 2ª fecha del Nacional

□ Deportes Osorno aceptado en la Segunda División

Con dos partidos el sábado próximo (9), se iniciará la segunda fecha del Campeonato Nacional de Primera División.

En el Estadio Santa Laura, a las 15.30 horas, Audax Italiano enfrenta a Trasandino; en Arica, Deportes Arica a Atacama, a las 21.30 horas.

El resto de los partidos se jugarán el domingo, todos a las 15.30 horas. Green Cross con Universidad de Chile, en Temuco; San Felipe-Union Española, en San Felipe; Everton con Antofagasta, en Viña del Mar, y Fernández Vial con Iquique, en Concepción.

## SEGUNDA DIVISION

Por la Copa Ernesto Alvear, integrada por equipos de Segunda División, juegan: Sábado, 15.30 horas, Concepción con La Serena, en Concepción; el domingo, a las 15.30 horas, Colchagua con Santiago Morning, en San Fernando; Ovalle con San Antonio, en Ovalle; Nublense con Laja, en Chillán, y Malleco con Lota, en Angol.

## FUTBOL LIGUILLA

Mañana, en el Estadio Santa Laura, jugarán a las 15.30 horas, Universidad Católica con Cobrelao, y a las 17.30 horas lo harán Palestino con O'Higgins.

Se trata de la segunda fecha por la liguilla de la Copa Libertadores, que definirá a los dos equipos representantes de Chile a ese torneo durante 1984.

La tercera y última fecha se jugará el domingo en el Estadio Nacional, a las 16.15 horas con el partido

## Wirth o Leyes a la U. de Chile

El "plan" de refuerzos de la "U" no está completo, falta aún una plaza importante por cubrir y es la de arquero. Los candidatos para este puesto son hasta el momento dos: Oscar Wirth, que es dueño de su pase, y Miguel Ángel Leyes, quien pertenece a Universidad Católica. Como tercera alternativa, figura Willy González, de Regional Atacama, quien de ser contratado, vendría a compartir la titularidad con Jaime Tejeda.

En caso que la operación se concrete con Wirth o Leyes, el segundo arquero sería un hombre de experiencia e idealmente de primer plano, con lo cual, Tejeda sería cedido en préstamo a una institución que en un par de temporadas más, pueda volver a la "U" convertido en un meta altamente capacitado.

Sin embargo, todos estos planes de reforzar la plaza de arquero, no se han oficializado, y en algún sentido, se han estrellado con la posición muy clara de Oscar Wirth, "lo he dicho muchas veces, y lo reitero ahora, mi meta inmediata es seguir mi carrera profesional en España, donde hay dos clubes interesados en contratarme. Sin embargo, si la "U" me paga lo que pido, no tendría problemas para seguir un tiempo más en Chile, pero debe ser un contrato corto, que me convenga desde todo punto de vista".

## Tour de Francia

ROUBAIX, (Francia), Julio 4 (UPI). — El belga Ruddy Matthys ganó la tercera etapa de la carrera ciclista de Francia, superando al dinamarqués Kim Andersen en el embalse final después de un recorrido de 149,5 kilómetros desde Valenciennes.

Pero Andersen, que se escapó con Matthys en la mitad de la etapa, pasó a ocupar el primer lugar en la clasificación general de la carrera, arrebatándole esa posición de privilegio a su compañero de equipo Jean-Louis Gauthier, de Francia.

La mayoría de los favoritos del famoso tour, teniendo una caída en las estrechas calles de adoquín del norte de Francia que compusieron la mayor parte del recorrido, se desplazaron prudentemente y no intentaron alcanzar a la pareja que se desprendió del lote.

Sin embargo, en el embalaje final por el cuarto lugar, el belga Eric Vanderaerden hizo caer al australiano Phil Anderson y al francés Marc Gómez, los que después del percance volvieron a amontonarse en sus respectivas bicicletas y terminaron la etapa.

Andersen estuvo a la cabeza de los competidores hasta poco antes de llegar a la meta, pero mientras él y Matthys entraban al velódromo de Roubaix para una vuelta a la pista antes de la conclusión, el belga consiguió alcanzarlos.

En la mitad del recorrido de la pista, Matthys embolsó y pasó a Andersen, para cruzar luego la línea con una distancia de aproximadamente 50 metros sobre el danés en un tiempo de tres horas, 46 minutos y 6 segundos.

Andersen ocupó el segundo lugar, pero se le dio el mismo tiempo. El lote principal, con el francés Pascal Poisson en el tercer puesto, llegó más de dos minutos después en 3:48:15.

La cuarta etapa a correrse mañana martes (hoy) es la más larga del tour, y los ciclistas tendrán que pasar más de 10 horas sentados en sus respectivos sillones para recorrer los 299 kilómetros desde Roubaix a Le Havre.

Cobrelao-O'Higgins, y a las 18.15 (televisión), Universidad Católica con Palestino.

## DEPORTES OSORNO ACEPTADO EN LA SEGUNDA DIVISION

La Asociación Central de Fútbol dio el pase para que el cuadro Deportes Osorno pase a integrar la Segunda División, a partir de la presente temporada.

El nuevo integrante del Ascenso se unirá a los conjuntos de Puerto Montt y Valdivia, recientemente incorporados.

Para match de Copa Davis, en Roma

## Argentina e Italia, ultiman preparativos

ROMA (ANSA). — Los equipos de tenis de Argentina e Italia están completando, en el Foro Itálico, su preparación para el próximo encuentro de Copa Davis, del 8 al 10 de julio en Roma.

El domingo, los jugadores argentinos, salvo Clerc que era esperado la tarde de ayer, se entrenaron intensamente bajo el control del capitán Ricardo Cano. La comitiva está integrada además por Vilas, Argüello y Gandazabal, acompañados por los juveniles Guillermo Rivas y Francisco Junis, que junto al capitán —jugador Ro-

## NICOLA ABANDONA RANGERS

Rubens Nicola, el delantero brasileño de Rangers, solicitó una audiencia a los miembros del Comité Jurídico de la Asociación Central, ya que desea rescindir contrato con el club talquino.

Nicola tuvo un serio incidente con un funcionario de la gerencia de Rangers, pero ha sido mantenido en el equipo por el entrenador Aravena.

Se estima que el jugador brasileño podría ser traspasado a otro club. En todo caso, su contrato con Rangers es por toda la temporada 1983.



HECTOR DIAZ, otro de los posibles refuerzos para Colo Colo.

## Héctor Díaz, en los planes de Colo Colo

El actual defensa central de Audax Italiano, Héctor Díaz, podría jugar por Colo Colo en el Campeonato Nacional, porque el club albo ya inició las gestiones para contratarlo.

Así al menos lo informó el timonel audino, Waldo Crovari, quien manifestó: "Estamos a la espera de que se concrete la transferencia de Díaz a Colo Colo, porque con ese dinero nos reforzaríamos con dos o tres jugadores de primera línea. En estos momentos solo han existido conversaciones, pero nada oficial. Ante la "U", decidimos que Díaz no jugará para así no entorpecer la posible venta".

Por su parte, el jugador señaló: "Me gustaría mucho jugar por el equipo más popular del país. Sé que existe interés, pero no puedo soñar hasta que no haya firmado contrato. Mis deseos, luego de primer año en Audax, siempre fueron llegar a un club grande, porque así uno se va cotizando más. Si no es Colo Colo, trataría de buscar por otro lado".

## Hoy en Porto Alegre Gremio y América de Cali, por la Copa Libertadores

PORTO ALEGRE, (Brasil). (AP). — Gremio de esta ciudad enfrenta hoy aquí a América de Cali, Colombia, con la esperanza de superar a los otros dos equipos que comparten con él la primera posición del grupo "B" de las semifinales por la Copa Libertadores de América de Fútbol.

Gremio, América y Estudiantes de La Plata de Argentina, consiguieron dos puntos cada uno en dos partidos. Al promediarse las semifinales, los tres equipos ganaron como locales y perdieron como visitantes.

Gremio, segundo en el campeonato brasileño de 1982, también tratará en el partido contra América de borrar la mala impresión que dejó entre sus simpatizantes con su mediocre desempeño en el partido contra el modesto Caimas de Río Grande do Sul por el campeonato estatal. Perdió 1-0 con un equipo de reservas y jugadores juveniles, ya que reservó a sus mejores jugadores para el partido de mañana (hoy).

## Sucede en Italia Un presidente "cara de piedra" tiene el fútbol

UDINE, (ANSA). — Rabia y sorpresa son las dos reacciones que ha causado entre los hinchas de Udinese, el rechazo de la Federación de Fútbol Italiana al fichaje del brasileño Zico.

Como protesta por esta decisión habrá una manifestación popular que deberá reunir en las calles de Udine a 30 mil hinchas del club Udinese.

Entre las iniciativas más singulares figura la de un grupo de hinchas que encargó a un escultor una "cara de piedra" del presidente Sordillo de la Federación de Fútbol Italiana, considerado el responsable de la decisión contraria al contrato de Zico.

La escultura será donada a la ciudad en ocasión del milenario de Udine "para que se recuerde este episodio". A la ceremonia de inauguración de la escultura será invitado el mismo Sordillo para que "descubra su cara de piedra".

## Colombia debutará jugando contra selección chilena

Con la selección de fútbol de Colombia debutará oficialmente el combinado chileno el próximo 14 de julio en partido que se jugará en Bogotá, informó anoche la Asociación Central de Fútbol.

El coordinador de la selección, Alfredo Asfura, agregó que el 19 se jugará con Bolivia, en La Paz, y el 21 con Perú, en Lima.

Para el 24 de julio se contempla enfrentar a Paraguay, en Asunción, y el 27 a Brasil, en Santiago, correspondiendo a la revancha de un encuentro anterior.

El 3 de agosto se jugará el partido de vuelta con Perú, en Arica, y el 17 del mismo mes, con Paraguay en Santiago.

Asfura agregó que este fin de semana viajará a Lima para asistir al Congreso de la Confederación Sudamericana de Fútbol en el que se fijarán las fechas de los partidos por la Copa América, en la que Chile le corresponde medirse con uruguayos y venezolanos.

Ganó más de un millón de dólares

## Nuevo millonario de la "Polla Gol" brasileña

RIO DE JANEIRO, Julio 4 (ANSA). — Un solo apostador, cuya identidad no se conoce aún, ganó el equivalente a 1.379.000 dólares al acertar los trece puntos del último concurso de Pronósticos Deportivos (PRODE) que en Brasil recibe la denominación de "Lotería Deportiva".

La Caja Económica Federal, organismo estatal de crédito y ahorro que promueve el concurso, informó hoy que el nuevo millonario apostó apenas 140 cruzeiros (alrededor de 25 centavos de dólar) en un puesto de PRODE, en la localidad de Palmeira, interior del estado de Goiás, región central de Brasil.

El mayor premio individual hasta ahora fue alcanzado en 1975 cuando una persona de origen humilde recibió 22 millones de cruzeiros, que en la época equivalían a 2,6 millones de dólares.

## Palestino declaró intransferibles a Fuentes y Contreras

La directiva del club Palestino, a petición expresa del entrenador Gustavo Cortez, resolvió no transferir a ninguno de los jugadores que integran el actual plantel y de modo especial a Edgardo Fuentes y Jorge Contreras, por quienes estaban y están aún interesados Colo Colo y Naval.

Aparte de la declaración de intransferibles, la petición de Cortez, fue más allá, ya que pidió que la directiva le contratara dos refuerzos de los cuales, uno sería volante defensivo y el otro un atacante como "alternativa" para Contreras o cualquiera de los punteros.

En el terreno económico, el coach palestino, conversó con los dirigentes para ver la posibilidad de que le fuera aumentado el sueldo a todo el plantel, lo que en principio la directiva aceptó, pero dentro de los márgenes reales que tiene el club.

Para lo que resta de la "Super Liguilla", el plan de trabajo delineado por el técnico, se mantiene integralmente, lo que implica entrenamientos diarios, por lo menos tres horas y luego concentraciones rigurosas al estilo europeo.



Edgardo Fuentes



PARTIDA DE UN SEÑOR DEL FUTBOL

El Club Estudiantes de la "U" dio la despedida a uno de sus más caballerescos defensores, Ibar Morales (Pimpin), a la derecha, quien parte mañana a radicarse en Panamá. El futbolista del equipo "seniors" fue despedido por el resto de sus compañeros, quienes le desearon una feliz estada en el país centroamericano y un pronto retorno al club que lo cobijó por más de siete años, en los cuales se mostró como un zaguero de mucho amor propio y, por sobre todas las cosas, resaltó como un caballero, tanto dentro o fuera de la cancha. A su lado, lo abraza el presidente del club, Raúl Farfán, distinguido como el mejor dirigente de la Universidad de Chile y uno de los motores de la Liga La Reina.

Sería el reemplazante de Norberto Outes

## Delantero argentino se prueba en equipo de Carlos Reinoso

MEXICO, Julio (UPI). (Por Javier Motil). — Gustavo Echamiz, incipiente estrella del fútbol argentino, llegó a México para someterse a prueba en el Club América de México, y tratará de ocupar el puesto que dejara vacante su compatriota Norberto Outes.

Echamiz, de 22 años de edad, dijo a su llegada que no conoce mucho del fútbol mexicano, lo único que sé es lo que me han platicado durante el viaje Alberto Brailovsky y Norberto Outes, quienes me acompañaron.

El jugador argentino se desempeña como centrodelantero, pero señaló que también podría jugar por los extremos, "ambas posiciones me gustan y me siento bastante bien", dijo. Echamiz estará a prueba con el América y según dijo Francisco Hernández, directivo del club conocido popularmente como "Las Aguilas", el doctor Aurelio Pérez Teuffer lo someterá a exámenes, físicos.

Al hablar sobre los equipos con los que participó en su nativa Argentina, Echamiz dijo que se inició en Newell Old Boys, y luego pasó al Chacarita

de la Segunda División. Echamiz aseguró que con el Chacarita conquistó dos títulos de goleador, con 17 y 22 anotaciones, respectivamente.

El goleador argentino señaló que esta es la primera oportunidad que se le presenta para proyectarse como futbolista fuera de su país y agregó que "tengo confianza en que me quedaré en el equipo y en que me podré adaptar rápidamente al fútbol mexicano".

Por su parte, Norberto Outes, actual campeón goleador del fútbol mexicano y quien seguramente dejará el puesto vacante, dijo que "veo muy difícil que siga yo con el América, creo que mis pretensiones económicas no serán concedidas por la directiva".

Outes, quien regresó de Buenos Aires en compañía de Alberto Brailovsky y Gustavo Echamiz, indicó que hace unos días recibió una oferta de la América de Cali, Colombia, y que tal vez le convenga más enrolarse al balompié de ese país.

## Así va "Superliguilla"

PTOS	EQUIPOS	LUG	JUGADO	GF	GC	PROXIMO RIVAL
2	PALESTINO	1°	1 1 0 0	4	0	O'Higgins
2	U. CATOLICA	1°	1 1 0 0	1	0	Cobrelao
0	O'HIGGINS	3°	1 0 0 1	0	1	Palestino
0	COBRELOA	3	1 0 0 1	0	4	U. Católica

GOLEADORES: Con 1 gol: J. Aravena (UC); C. Benzi, V. Castañeda, L. Montenegro y H. Román (PA).

## Torneo nacional Posiciones al día

PRIMERA DIVISION						
PTOS	EQUIPOS	LUG	JUGADO	GF	GC	PROXIMO RIVAL
2	EVERTON	1°	1 1 0 0	1	0	Antofagasta (V)
2	TRASANDINO	1°	1 1 0 0	1	0	A. Italiano (L)
2	FERNANDEZ VIAL	1°	1 1 0 0	1	0	Iquique (V)
1	U. DE CHILE	4°	1 0 1 0	1	1	G. Cross (L)
1	A. ITALIANO	4°	1 0 1 0	1	1	Trasandino (V)
1	IQUIQUE	4°	1 0 1 0	1	1	Fdez. Vial (L)
1	DEPORTES ARICA	4°	1 0 1 0	1	1	Atacama (V)
1	ATAACAMA	4°	1 0 1 0	0	0	Dep. Arica (L)
1	U. SAN FELIPE	4°	1 0 1 0	0	0	U. Española (V)
0	U. ESPAÑOLA	10°	1 0 0 1	0	1	San Felipe (L)
0	STGO. MORNING	10°	1 0 0 1	0	1	LIBRE
0	ANTOFAGASTA	10°	1 0 0 1	0	1	Everton (L)

GOLEADORES: Con 1 gol: Cisternas (EV); Di Luca (UN); Ramos (AI); Laferte (L); Alegre (AR); González (EV); Ponce (T).

SEGUNDA DIVISION						
PTOS	EQUIPOS	LUG	JUGADO	GF	GC	PROXIMO RIVAL
2	COLCHAGUA	1°	1 1 0 0	3	0	S. Morning (V)
2	CONCEPCION	1°	1 1 0 0	3	2	La Serena (V)
2	STGO. MORNING	1°	1 1 0 0	2	1	Colchagua (L)
2	LOTA SCHWAGER	1°	1 1 0 0	2	1	Malleco (L)
2	DEPORTES LAJA	1°	1 1 0 0	1	0	Nublense (L)
0	MALLECO	6°	1 0 0 1	0	1	Lota (V)
0	SAN ANTONIO	6°	1 0 0 1	1	2	Ovalle (L)
0	DEPORTES OVALLE	6°	1 0 0 1	1	2	San Antonio (V)
0	NUBLENSE	6°	1 0 0 1	2	3	Dep. Laja (V)
0	DEP. LA SERENA	6°	1 0 0 1	0	3	Concepción (L)

GOLEADORES: Con 2 goles: V. Cabrera de Concepción; I. Valdes (COLG). Con 1 gol: Rivas de la Cruz (S); Acevedo (S); J. Rivera (OV); Contreras (COLG); García (DI); Cavallari (DC); Jimena y Herrera (NU); Poblete (SAU); Bonhomme y Ocaño (LS).



Ascenso

# Colchagua apabulló en su casa a Serena

□ Tres a cero cayeron los "papayeros" en La Portada. Concepción ganó a Nublense. Lota venció a San Antonio y Stgo. Morning se impuso a Ovalle

Con varios resultados sorprendentes se inició el campeonato de ascenso en la cual se disputó la Copa Ernesto Alvar.

De los cuatro encuentros jugados en la jornada dominical, los visitantes "cosecharon" cuatro puntos, merced a las victorias de Colchagua (por goleada 3x0) sobre La Serena en su propio estadio de La Portada y la victoria de Lota en el puerto de San Antonio ante el cuadro sanantonino. Los locales obtuvieron tres victorias, siendo la más destacada la conseguida por Deportes Concepción en su casa por tres a dos ante Nublense de Chillán. El partido restante (Laja 1-Malleco 0) se había jugado el sábado en el estadio de Los Angeles (el reducto de los lajinos está en reparaciones) en la inauguración del torneo.

## SE REHABILITA CONCEPCIÓN

Después de su fracaso en el torneo Polla Gol, los penquistas se propusieron borrar todo y partir de cero. Para ello contrataron varios elementos con experiencia, como el arquero Felipe Duna, el mediocampista Cavalleri y el atacante Delgado, quienes debutaron acertadamente. En la victoria ante Nublense por tres a dos reflejó el "goledor" Pittore Cabrera y logró las dos conquistas finales de su equipo en impecable faena. Junto a Delgado y Araya deben conformar un ataque de grandes proyecciones a futuro. En cuanto a los chillaneños no muestran novedades y merced a un gran despliegue físico le complicaron la vida a los penquistas en su propio reducto.

## DESASTRE DE LA SERENA

El cuadro "papayero" parece no tener remedio en la presente tempora-

da. Sufrieron una derrota humillante en el estadio La Portada a manos de Colchagua por tres a cero. Dos goles del promisorio ariete de los "huasos", Valdés (uno en cada tiempo), le bastaron a los visitantes para llevarse los primeros dos puntos del certamen y de paso rehabilitarse de su paupérrima actuación en el certamen Polla Gol. En La Serena debe asumir en la dirección técnica Juan Rodríguez Vega en el transcurso de la semana.

## LOTA COMO VISITANTE

Ratificando las bondades mostradas en el certamen Polla Gol el equipo minero se alzó con una victoria importante en el estadio Olegario Henríquez de San Antonio, al vencer a los locales por dos a uno. Los porteros anotaron al filo del primer tiempo por medio de Poblete, pero en la segunda etapa vino la reacción lotina y "Pato" Bonhomme a los 50' y Ocayo cuatro minutos más tarde sellan la victoria minera. Partido de trámite, intenso con pierna fuerte, que fue del agrado de los aficionados que llegaron hasta el reducto porteno.

## POR FIN GANA EL "CHAGO" EN MELIPILLA

Después de su fracaso en la Polla Gol los "bohemos" comenzaron con el pie derecho al vencer ajustadamente a Ovalle por dos a uno. Todos los goles fueron convertidos en la primera fracción, llegando a estar los del "Chago" por dos a cero en ventaja con goles de Rivadeneira a los 9' y Acevedo a los 17'. El descuento de los nortinos lo consiguió Rivera a los 37' y solo sirvió para estrechar las cifras porque en el terreno siempre prevaleció la mayor experiencia de los melipillanos.



Victor Pittore Cabrera otra vez en onda goleadora, convirtió dos tantos en victoria sobre Nublense.

## LIGUILLA FINAL

En cuanto a la liguilla que determinará al cuadro que sube automáticamente a Primera División, comenzará el miércoles 13 de julio con la siguiente programación: a las 14,30 Huachipato con Coquimbo, y de fondo a las 16,30 horas San Luis con Cobresal. Como se sabe, esta liguilla final se jugará íntegra en Santiago (Santa Laura) debido a que los equipos participantes en ella no lograron colocarse de acuerdo para realizarla en provincias, sobre todo por el problema económico.

# Todo marcha igual en la Tercera División

□ Los mismos líderes en los tres grupos. Los mismos colistas. Recuento de la fecha y la próxima jornada

Se cumplió la tercera fecha de la segunda rueda de Tercera División, manteniéndose los punteros de la jornada anterior.

En la Zona Norte, Quintero Unido es el líder con 15 puntos, luego de empatar como visitante a un gol con Deportes Puento Alto, en el Estadio Municipal de la Provincia Cordillera. Luis Morales abrió la cuenta para el local, a los 56 minutos, y Luis Nova registró la igualdad en el minuto 85.

En el segundo lugar de la tabla marchan tres equipos: con 12 puntos Gran Prix, que venció a Iván Mayo de Villa Alemana, 1 x 0, tanto logrado por Pedro Lillo, a los 66 minutos. Defensor de Casablanca empató sin goles como visita con Campos de Batalla, en Maipú. Comercio de Llay Llay goleó 7 x 0 a Con-Con Nacional, en el partido que tiene el record de goles del torneo: Rubén Fernández (2); Juan Bugueño (2); Víctor Vezoua; Guillermo Pimentel y Eduardo Cuevas.

Luego siguen Iván Mayo, de Villa Alemana, con once unidades; Campos de Batalla, de Maipú, 7; Con-Con Nacional, 6, y Deportes Puento Alto, 5 puntos.

## GRUPO CENTRO

Cultural Dóñihue también acumuló 15 puntos, al vencer como local a Lautaro de Buin, 2 x 1, marcando para el triunfador, Juan Aguilar a los 57' y 82' Sergio Cerda. El gol de la visita 70', Luis Molina.

Municipal de Talagante y Super Lo Miranda lo escoltan con 13 puntos. Los "ediles" empataron con Tricolor

de Paine. Los goles: 27' Víctor Mercadillo (1) y 51' Manuel González.

Lo Miranda, como local, venció 4 x 0 a Maipo, con goles de Hermes Navarro, en dos oportunidades, Manuel Moya y Víctor Guzmán.

En el último encuentro del Grupo Centro, Peumo cayó 0 x 1 en su propia cancha con Ferroviarios de Pudahuel. Gol conseguido a los 64' por Héctor López.

## GRUPO ZONA SUR

Deportes Victoria sigue como líder. Ahora logró los puntos al vencer 4 x 1 a Curicó Unido, en el Estadio La Granja. Los goles del visitante fueron de Luis Zambrano (6), Juan Rodríguez (43'), Juan Muñoz (78') y Carlos Díaz (88'), el gol local de Ricardo Serrano. Unión Santa Cruz marcha segundo en la tabla de posiciones, con 13 puntos. Derrotó por la cuenta mínima a Juventud Textil, de Tomé. Tanto de Florencio Espinoza, a los 53'.

General Velásquez también acorta distancia, venció como local en San Vicente, al Atlético Caupolicán 3 x 2, sumando con este triunfo 12 puntos.

Independiente, en Cauquenes, derrotó 2 x 0 a Deportes Alcázar, de Penco. Los tantos del triunfo local fueron de Pedro Medina y Héctor Sepúlveda, a los 50 y 85 minutos, respectivamente.

## PROXIMA FECHA

Comercio de Llay-Llay- Campos de Batalla, Con-Con- Puento Alto; Quintero Unido y Gran Prix, de



HIJO DE TIGRE. En los tres palos del Club Grand Prix, de Maipú, juega el hijo del recordado arquero Hernán Fernández, (NANO) Pancho Fernández, sigue sus pasos y ya está considerado como uno de los mejores del torneo de Tercera División; aparece junto a Payacán, capitán del cuadro (derecha).

Maipú. En Villa Alemana, Iván Mayo recibe a Defensor, de Casablanca.

## ZONA CENTRO

Peumo y Super Lo Miranda; Ferroviarios y Municipal de Talagante; Tricolor Municipal y Cultural Dóñihue; Lautaro de Buin con Deportes Maipo.

## ZONA SUR

En Tomé, Juventud Textil y General Velásquez, de San Vicente de Tagua Tagua; Unión Santa Cruz con Independiente de Cauquenes; Alcázar en Penco con Curicó Unido, y Deportes Victoria frente a Atlético Caupolicán.

Todos los partidos programados para las 15,30 horas y harán de local los nombrados en primer término.

# Clubes interesados en formar los grupos regionales

□ Que controlará la ANFA, cuya competencia se iniciará en agosto

La Comisión del torneo de Tercera División llama a los clubes que deseen participar en el campeonato oficial 1983 a iniciarse en agosto, que pueden postular hasta el 31 de julio.

## REQUISITOS

- a) Poner no menos de 300 socios al día en el pago de sus cuotas.
  - b) Antecedentes deportivos y económicos solventes a tono con la importancia de la División.
  - c) Tener cancha propia o arrendada, la que deberá ser puesta a disposición del Directorio, para fijar los partidos con las siguientes características mínimas:
    - 1) Cancha empastada con medidas reglamentarias;
    - 2) Malla Olímpica de 1,80 mts. de altura, como mínimo;
    - 3) Capacidad de 1.000 localidades;
    - 4) Camarines con agua caliente y fría, amplios y separados, para el uso del club local o visita;
    - 5) Camarines dotados con agua caliente y fría para el uso de árbitros, independiente de los jugadores, con salida distinta al campo de juego;
    - 6) Marcadore de goles;
    - 7) Boleterías suficientes para la capacidad del Estadio.
  - d) Tener autorización de su Asociación de origen.
  - e) No tener nombre de club castigado, ni de empresa comercial o industrial, persona natural, salvo en este último caso que haya fallido.
  - f) Indicar los colores del uniforme oficial y de otro cambio cuando corresponda jugar como visita, o si se presenta alguna confusión con su rival ocasional.
  - g) Depositar la garantía que exige el Directorio, a lo menos diez días antes que empiece el Campeonato Oficial (agosto 1983).
  - h) Tener provisión de fondos para financiar los traslados a los partidos oficiales que se fijen como visita (competencia y definiciones).
  - i) Cancelar antes del décimo día las multas y sanciones que determine el Directorio.
  - j) Los clubes de la Tercera División deben disponer de un campo de juego que no sea el que va usa otro club de la Asociación Central de Fútbol, salvo consentimiento expreso de éste.
  - k) El Club Campeón de Tercera División, para ascender a Segunda deberá haber registrado un promedio de asistencia de público de 750 espectadores, actuando como local.
- Los clubes interesados en postular pueden retirar bases en la Comisión de Tercera División, calle Saizé 2351.

# Chilectra, campeón de la primera rueda

□ El conjunto "eléctrico" culminó con amplia ventaja en la ronda de quince partidos. Logró seis puntos de ventaja sobre su escolta

Chilectra terminó la primera rueda de la competencia de la Cuarta División, en forma invicta, mostrando una solvencia de su fútbol que le tiene como líder con 27 puntos en la tabla de posiciones y con un justificado orgullo.

Julio Menadier, su director técnico, dijo: "Poseemos un plantel joven, algunos son productos netos de los barrios, otros de nuestra propia cosecha, pero lo importante es que fueron capaces de mantener el liderato durante 15 fechas, y ahora están conscientes de que su esfuerzo de conjunto fue demostrado con hechos".

Su último triunfo, en el Estadio Municipal de Peumo, fue contundente, venció a Unión Veterana 5 x 0 en demostración de poderío futbolístico y mantuvo su letrado de invicto.

En el Estadio Municipal de Las Condes, el cuadro local perdió un punto al empatar con Gasco, a un gol. Para el local Mario Eguiguren, a los 57 minutos, logró la igualdad luego del gol del visitante, conseguido por intermedio de Carlos Torres al minuto de iniciar el match.

Thomas Bata en Peñaflor muy venido a menos empató con IAN-Chile, con el marcador en blanco.

Barnechea quedó en la estacada al perder como local frente a Metalúrgico Faro, de Nos, por la cuenta mínima. Tanto marcado por Luis Díaz.

Sumándose a las derrotas localistas, Granja Juniors de Puento Alto cayó con 3 goles contra uno ante Mallico Atlético, los goles fueron de: 13' Williams Solar, 31' Juan

Velásquez, descontó a los 44' Luis Lobos y cerró el marcador. Carlos Rojo a los 66'.

Arrieta Guindos, de Nuñoa, se alzó con un magnífico triunfo ante Soñica-Bata, de Melipilla, por un gol a cero, tanto marcado por Juan Bravo, a los 70'.

Andarivel, de El Montegano a Comercio, de Buin, 2 x 1, con goles de Carlos Sotelo y Fernando Bravo, a los 66 y 90 minutos, respectivamente. El gol comercial de Luis Ramírez, a los 12 minutos.

Chiprodal fue otro de los locales que cayó. Su vencedor fue Unión Cepel, de Polpaico, 2 goles a 1. Los tantos del vencedor a los 47' y 80' de Luis Sánchez y Julio Soto, respectivamente. El descuento de Manuel Torres, a los 51 minutos.

Al terminar la primera rueda del torneo de la Cuarta División la tabla quedó así: Chilectra, 27 puntos e invicto; Soñica-Bata, 21; IAN-Chile y Andarivel, 19; Municipal, Las Condes, 18; Chiprodal y Unión Cepel, 17; Metalúrgico Faro y Mallico Atlético, 16; Gasco, 13; Thomas Bata, 12; Unión Veterana, Barnechea y Arrieta Guindos, 10; Comercio, de Buin, 8; Granja Juniors, 7.

Próxima fecha: Se inicia la rueda de las revanchas: Chilectra-Unión Cepel; Chiprodal-Comercio; Andarivel-Soñica; Arrieta Guindos-Mallico; Granja Juniors-Metalúrgico Faro; Barnechea-IAN-Chile; Thomas Bata-Gasco y Municipal de Las Condes con Unión Veterana. Los primeros son locales.

# Fútbol en Guatemala

GUATEMALA, 4 (AP).— El uruguayo Eduardo Méndez anotó un valioso gol para que el Deportivo Suchitepequez venciera ayer el capitalino Aurora por 1-0 y se consolidara como único puntero del torneo de Liga 1983 del fútbol rentado de Guatemala.

El recién ascendido Deportivo Jalapa se impuso 3-1 al Municipal para colocarse segundo, favorecido por la derrota del Galcasa de Villanueva, que perdió frente a Antigua Guatemala por 1-0.

Cobán Imperial jugando como local derrotó al Xelajú M.C. por 3-2 y Juventud Retalteca empató sin goles con el visitante deportivo Izabal.

En la duodécima jornada estuvieron inactivos el campeón Comunicaciones y Finanzas Industriales de Amatitlán.

Las posiciones son las siguientes: Deportivo Suchitepequez 19 puntos; Deportivo Jalapa y Galcasa 15; Comunicaciones 14; Cobán Imperial 13; Aurora 11; Finanzas Industriales, Juventud Retalteca y Municipal 10; Deportivo Izabal 9, Xelajú y Antigua Guatemala 8.

El primer puesto entre los goleadores lo comparten el argentino Ricardo Carreño, del Galcasa, y Luis González, del Deportivo Suchitepequez, con 9 goles cada uno. Les siguen Romeo Aquino, del Deportivo Jalapa, con 8, y su compañero Carlos Mora, con 7.

nocauts. El neoyorquino de 21 años de edad es campeón pluma de la Asociación Norteamericana de Boxeo.

Nocaute de Limón es 47-12-2 con 35 nocauts desde que se convirtió en profesional en 1971.

Limón ganó la vacante corona superpluma en diciembre de 1980 derrotando por la vía del suceso a Hideofson Metheloy en el decimoquinto round. La perdió frente a Cornelius Boza-Edwards en marzo de 1981 y la recuperó noqueando a Rolando Narvárete en mayo de 1982.

Sin embargo, Limón perdió por decisión en 15 asaltos contra Chacón el pasado diciembre.



"Bazooka" Limón (derecha) peleará con Héctor Camacho por el título vacante de los super plumas del CMB el próximo mes.

Por el título vacante "super pluma"

# "Bazooka" Limón enfrentará al invicto Héctor Camacho

NUEVA YORK, Julio (UPI).— El invicto Héctor "Macho" Camacho y el dos veces campeón Rafael "Bazooka" Limón se enfrentarán en una pelea a 12 asaltos el siete de agosto por el vacante título super pluma del Consejo Mundial de Boxeo, anunció el promotor Don King.

El encuentro será televisado a toda la nación y tendrá lugar en San Juan, Puerto Rico, o Las Vegas, Nevada.

A principios de esta semana la corona fue declarada vacante cuando el CMB despojó del título a Bobby Chacón por negarse a defenderlo contra Camacho.

Camacho, quien es el primer contendiente, tiene hoja de 21-0 con 11



CAMPOS DE BATALLA 0 x 0 DEFENSOR DE CASABLANCA. Escena del match jugado en Maipú por la Tercera División. Roberto Silva, meta visitante, anula el ataque "albo" cuando el local se volcó con todo en busca del gol.



El golero de Iván Mayo, Jorge Caioti, rechaza un disparo de Pedro Lillo, de Gran Prix, salvando la caída de su valla.



CAMPOS DE BATALLA. El conjunto de Maipú que milita en la Tercera División con la conducción de José Valdebenito, alineado con Arriola, Díaz, José Díaz (capitán), Sáez, Romero, Contador, Rojas, Reyes, Silva, Zamora y Berrios.



EL MEJOR DE LA JORNADA fue considerado el árbitro Juan Cuevas, que dirigió el partido de Defensor de Casablanca con Campos de Batalla de Maipú. Fue asesorado por Eusebio Huanchú (primer juez de línea) y Segundo Salinas, en el otro sector.







Club Hípico

## Buen registro de "Pa Mí Sólo"

El cuatro años "PA MÍ SOLO" reveló sobresaliente training, en cotejo realizado por pista de trabajos (arena), cuyo estado era barroso, del hipódromo de la Avenida Blanco Encalada. Bajo la dirección de Leopoldo Cornejo movió 1.200 metros en 1 minuto y 15 segundos. Otros ejercicios fueron los siguientes:

### SABADO Pista de arena (barrosa)

1.600 metros  
YANACON, G. Barrera, en 1.46.

1.400 metros  
PRALINE, G. Barrera, en 1.31 1/5.  
GAMULAN, J. Muñoz, en 1.35 2/5.  
CONTROL, M. Santos, en 1.35 4/5.  
MARFIL, J. Berrios, en 1.32 4/5.

1.200 metros  
SAINT LOUIS, G. Leighton, en 2.21.  
PROTEO, O. Muñoz, en 1.18 2/5.  
PROFANO, R. Andana, en 1.20.  
ORO VIEJO, L. Muñoz, en 1.17 2/5.  
SOLAISTRAL, J. Berrios, en 1.17 3/5.  
PA MÍ SOLO, L. Cornejo, en 1.15.  
APOSTOL, E. Guzmán, en 1.18 3/5.  
JORGE, E. Guzmán, en 1.18 4/5.  
JIBAKU, L. Muñoz, en 1.17.  
OJOS AZULES, L. Muñoz, en 1.18.  
PANCRACIO, J. Berrios, en 1.19 2/5.  
EL GRAN JEFFE, P. Cerón, en 1.17 2/5.  
MACARAO, J. Berrios, y VELEBIT, P. Cerón, en 1.18 3/5, iguales.

1.000 metros  
MOCITO SOLTERO, J.M. Aravena, en 1.02 3/5.  
PAMBOK, J. Turrieta, en 1.05 4/5.  
ESQUIADORA, L. Muñoz, en 1.07 a voluntad.  
PURA FIBRA, G. Barrera, en 1.05.

800 metros  
NAICARRAL, N. Urrutia, en 51.  
ESQUINERA, O. Jara, en 51 2/5.  
ENTRONADA, J. Berrios, en 50 2/5.  
HABILUT, N. Urrutia, en 51 4/5.  
SABEDOR, R. Soto, en 50 2/5.  
SANGAY, M. Santos, en 50.

700 metros  
CHARLIE GROSS, J. Muñoz, en 43.  
TINEO, M. Zárate, en 44.  
ARRABAL, E. Guzmán, en 45.  
CHEMO, G. Barrera, en 43 2/5.  
ARGUMENTO, J.M. Aravena, en 41 1/5.

600 metros  
TEJUELA, O. Escobar, en 37 2/5.  
SALERA, G. Barrera, en 36.  
TOSTANDERA, L. Ramos, en 36 3/5.  
PIRULO, aprendiz, en 36 2/5.  
VALLADOLID, C. Barrera, en 38.  
TALONAZO, C. Barrera, en 38.  
CHITA, S. Vázquez, en 36.

500 metros  
STEPHANIE, G. Barrera, en 29 4/5.  
PRIKI, L. Cornejo, en 30.  
MACIC BOY, R. Pérez, en 30.

400 metros  
CHARDONA, G. Barrera, en 23.  
CHIPRIOTA, C. Barrera, en 23 2/5.  
ACIL, G. Barrera, en 23 2/5.  
ASUETO, E. Silva, en 24 3/5.

### DOMINGO

1.800 metros  
PORTOBELLA, L. Muñoz, en 2.08.

1.600 metros  
PRESHIA, J. Muñoz, en 1.44 3/5.

1.400 metros  
IN REALITY, L. Muñoz, en 1.30.  
TOUCH OF CLASS, R. Pérez, en 1.32.  
BARTOLO, L. Muñoz, en 1.31 3/5.  
SNOW CAR, L. Muñoz, en 1.30 2/5.  
BENTLEY, J. Berrios, en 1.32.  
PALERMO, J. Barraza, en 1.34 3/5.  
MAXBOR, L. Cornejo, en 1.32.  
DIGNITE, S. Vázquez, en 1.32.  
ENAGUA, J. Díaz, en 1.31 1/5.  
MOLIERE, S. Vázquez, en 1.33 2/5.

1.200 metros  
SONORO, E. Suárez, en 1.18 4/5.  
TEMPORERA, L. Muñoz, en y MANIFESTADA, A. Poblete, en 1.18 2/5 iguales.  
PENQUISTA, M. Álvarez, en 1.22.  
MAINTENON, M. Álvarez, y OCA-LA, aprendiz en 1.18 4/5 iguales.  
TROKITROKI, N. Urrutia, en 1.20.  
ABADEJO, M. Zárate, en 1.19.

1.000 metros  
PRELADO, L. Cornejo, en 1.05 1/5.  
PIREO, J. Muñoz, en 1.03 4/5.  
REIDY, M. Zárate, en 1.05.  
GOLDEN MY, R. Céspedes, en 1.05 1/5.  
PANCHOTE, O. Escobar, en 1.04.  
DEFERENTE, S. Azócar, en 1.04 3/5.  
LIGUAY, J. Barraza, en 1.05.

800 metros  
COMEDIANTE, J. Romero, en 51.  
FURY LOVE, J. Romero, en 50 3/5.  
CLEVER PRINCESS, C. Leighton, en 52 2/5.  
PRINCIPITO, A. González, en 49 2/5.  
CHANGO LOPEZ, R. Céspedes, en 53 3/5.

700 metros  
GREASE, C. Leighton, en 44 2/5.  
METAPIO, R. Pérez, en 44 4/5.  
SAYALERO, J. Díaz, en 42 3/5.  
CALCU, N. Urrutia, en 42 3/5.

600 metros  
PALMERIA, N. Urrutia, en 37.  
LUNARIA, J. Romero, en 36.  
MADLEEN, S. Azócar, en 36 4/5.  
TAMBOR, M. Álvarez, y BALIC, L. Ramos, en 35 1/5 iguales.  
BINGA, S. Vázquez, en 36.  
HAENDEL, A. Poblete, en 39.  
MUSICO BROK, J. Díaz, en 39 3/5, a voluntad.

500 metros  
APOLONIA, H. Reyes, en 31 3/5.  
BOYACA, L. Toro, en 30.  
FRANCIA, K. Barraza, en 30 2/5.  
FRANCO, J. Muñoz, en 31.  
KAMANI, C. Calleguillos, en 31 2/5.  
GENERALA, E. Silva, en 31.  
HACENDADA, J. Muñoz, en 30 2/5.  
MIYOSHI, E. Silva, en 31.

### PISTA DE CARRERA Nº 2

1.600 metros  
BARAJADOR, S. Vera, y FUNDAMENTO, J. Pérez, en 1.41 4/5, últimos 400 en 25.3/5, últimos 200 en 14, a voluntad, iguales.



**MOLESTOSO:** excelente actuación tuvo en Handicap de 1.200 metros índice 10 al 7, donde venció por un cuerpo. El pupilo de Oscar L. Silva (de su propiedad) dio \$ 4.00 a ganador. Por los palos corre "Illicita".

## Gráficas de Blanco Encalada

(por Roberto Guerrero)



**CAPATAZ** ingresó a la categoría de ganadores al ganar su primera carrera. Condicional de 1.100 metros. El pensionista de Juan Sánchez pagó \$ 7.20 y fue guiado por Juan Pérez.



**TARALETA**, tres años por El Tirón y Pesada / Polo Sur, logró la primera victoria de su corta campaña. Luis Muñoz llevó al triunfo a la pupila de Pedro Polanco.

### En La Palma

## Falastín cotejó 1.400 en 1.26 3/5

En el Hipódromo de La Palma no se observó la concurrencia acostumbrada a la pista de carreras. Pero esto no significó que la calidad de las marcas se vieran afectadas por escasez. Por el contrario hubo varias que llamaron la atención. Entre ellas: cabe señalar la realizada por FALASTIN (Tiberio y Fuadiri por Gran Amigo). Guiado por Elias Silva empleó para los 1.400 metros 1 minuto 26 segundos y 3 quintos.

Enseguida entregamos pormenores de los controlados:

2.000 metros  
FABIANI, S. Vera, en 2.12

1.665 metros (una vuelta)  
CARRIEL SUR, H. Galaz en 1.48, ult. 500 en 34.  
RESISTIDA, G. Pinto en 1.48, ult. 500 en 33.  
MACHUELO, J. Castillo en 1.49, ult. 500 en 33.  
SOPLONERO, O. López en 1.50

1.400 metros

FUERZA OCULTA, P. Castillo en 1.27 3/5.  
REELEGIDA, P. Cerón y MONTALTO, E. Guzmán en 1.28, fácil Reelegida.  
VINA DEL MAR, J. Turrieta en 1.30 4/5.

SAPOYA, J. Amestelly y DEVANS, C. Pardo en 1.29 1/5, llegaron iguales.  
CAMPO ALEGRE, O. López en 1.30.  
FALASTIN, E. Silva en 1.26 3/5.  
MASHA, P. Cerón en 1.31 1/5.  
JAMUE, G. Barrera en 1.28. 3/5.  
LADRADORA, G. Barrera en 1.30, 2/5.  
SALON, G. Barrera en 1.29 2/5.

1.300 metros  
MIDALLARE, S. Vera en 1.22 1/5.  
LAMINADO, P. Herrera en 1.22 3/5.

1.200 metros  
MERRY BLACK, G. Barrera en 1.14.  
ZEKER, G. Barrera en 1.14 2/5.  
SUPEDITO, J. Amestelly en 1.14 3/5.  
RISUENO, P. Herrera en 1.15 3/5.  
GUACHARA, O. López en 1.16.  
PURISIMO, J. Amestelly en 1.15.  
MIRON, O. Pérez en 1.15.  
COBERTIZO, J. Castillo en 1.15.  
GENIOL, M. Olguín en 1.17.  
FONTANERA, A. Gutiérrez en 1.15 2/5.

JESSIE JAMES, O. López en 1.17.  
DISCIPLINA, M. Olguín en 1.17.  
OBEDIENTE, L. Rivera en 1.17.  
DOYFE, G. Valencia en 1.17.  
NI LLORANDO, J. Castillo y MIGUELINO, M. Olguín en 1.17, iguales.

1.000 metros  
MUSCO, G. Barrera y MACACO, J. Amestelly en 0.59 4/5, fácil Musco.  
FILOSOFO, P. Herrera en 1.00.  
TROMPELHUANO (con su cuidador) en 1.00.  
TABARI, J. Farfán en 1.03.  
MAGICO, J. Turrieta en 1.01.  
AVISPADO, G. Pardo en 1.03 2/5.

800 metros  
MOMENTO, P. Herrera en 48.  
SOLANO, O. Pérez en 51.3/5.



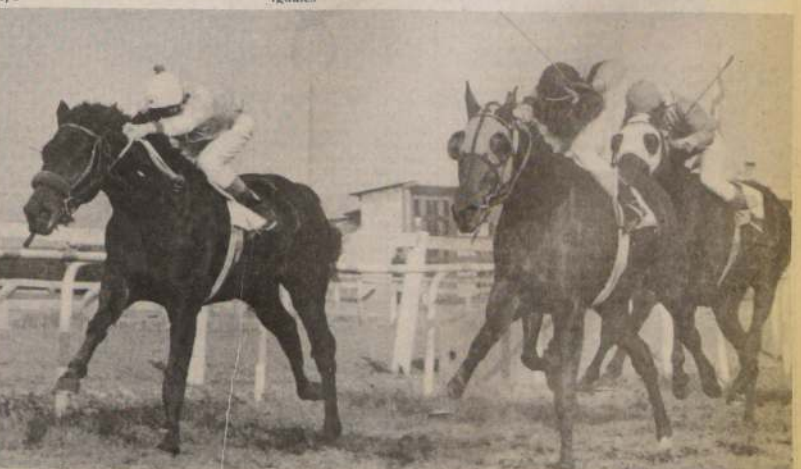
**GOLD GIRL.** Con este triunfo la pupila de Alberto González aseguró la segunda ubicación en el Gran Premio del Club Hípico.



**TEODOSIO**, tres años por Rigoberto y Tórtola / Picarquín, de buenas presentaciones en el césped, ingresó a la categoría de ganadores en Condicional de 1.200 metros. El defensor del stud "La Diosa" fue guiado por Gustavo Barrera.



**REDONDELA** (por el centro de la pista), la pupila de Patricio Baeza, logró estrecho triunfo de media cabeza sobre "Nata" (palos), en handicap de 1.200 metros. Dio un dividendo de \$ 10.70. Por fuera acciona "Panecillo".



**TRUHAN** (por fuera), en final electrizante, sacó media cabeza a "Eulogio" (palos), pagando un sport de \$ 2.50 y respondiendo a su condición de gran favorito en Handicap de 1.600 metros.





## El ajo como insecticida

David L. Greenstock (biólogo)

Nuestros primeros experimentos con el ajo tuvieron lugar en el campo de la agricultura. Todo empezó cuando notamos que la plantación de ajo entre las filas de cebollas en nuestra huerta experimental dio lugar a una disminución considerable en los daños causados por la mosca de la cebolla (*Hyalea o Phorbia antiqua*).

La eficacia del extracto de ajo como insecticida se ha demostrado contra ciertas plagas. La afirmación no es solamente nuestra, puesto que la han comprobado campesinos de muchos lugares del mundo: es inofensivo para el hombre y los animales. No afecta a las abejas o insectos beneficiosos como la mariquita y los sirfidos, por ejemplo. Los productos de la huerta pueden comerse sin peligro enseguida

después de ser tratados con él, y no contaminan los pozos ni los ríos.

Las limitaciones del ajo provienen principalmente de su manera de actuar como insecticida, y por lo tanto el agricultor que lo emplea tiene que tener paciencia y darse cuenta de que no es útil en todos los casos. Su mayor eficacia es contra las larvas de las plagas que comen las hojas de las plantas y contra aquellos insectos adultos que chupan la savia, como los pulgones; pero no afecta directamente a los escarabajos adultos. No es insecticida por contacto, sino por ingestión, salvo en algunos casos raros de que hablamos. Será mejor explicar esto con ejemplos, que al mismo tiempo demostrarán algunas de las maneras de usar el ajo como insecticida.

Es muy eficaz contra todo tipo de pulgón, y actúa de dos maneras. Si se planta un diente de ajo lo más cerca posible de la raíz de un rosál, éste se verá libre de pulgones mientras crezca el ajo (lo que parece indicar que hay algo de éste que penetra por las raíces del rosál como un insecticida sistémico). Hemos visto lo mismo en el caso del pulgón negro de las habas y la mosca de la cebolla, pero es difícil cultivar el ajo con las habas, por la gran extensión de este cultivo. En este caso es mejor la pulverización de que hablamos.

Hay muchas personas que crían conejos y que deploran ver morir sus preciosos animales afectados por la mixomatosis. Hemos comprobado, mediante experimentos controlados, que el ajo puede prevenir esta enfermedad que se propaga mediante la pulga del conejo y el mosquito. Basta mezclar con el pienso diario una cucharita del extracto líquido de ajo para reducir la posibilidad de infección. Pero advertimos: es preventivo, no curativo. Por otra parte, los animales tratados con el ajo asimilan mejor sus comidas y están más sanos, supliéndose completamente el tratamiento con hormonas.

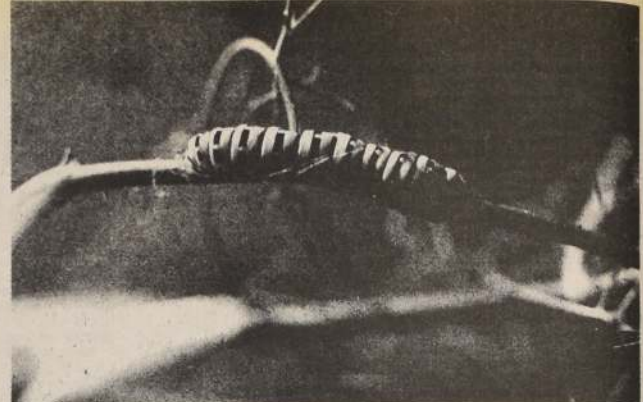
Un criador de caballos de pura sangre en Francia, aplicó esta terapia a sus animales después de leer un artículo nuestro acerca de ello, y nos escribió entusiasmado, porque el ajo no solamente había cu-

rado la mala circulación de la sangre en sus caballos, sino que no les atacaban tanto los tábanos y otros insectos chupadores de sangre. Nos han informado de otros casos como éste.

Un científico de Zambia nos escribió para decirnos que había hecho el experimento de plantar ajo alrededor de las casas de madera, normalmente atacadas por las termitas, y se sorprendió mucho cuando vio que cesaron los ataques. Tiene su explicación.

El caso del arañuelo del manzano (*Hyponomeuta malinellus*), nos sorprendió a todos los del equipo. Escogimos para pulverizar el ajo el periodo en que las orugas estaban todavía en sus nidos de seda, sin muchas esperanzas de éxito, puesto que ya sabíamos que el ajo no es un insecticida que mata por contacto. Sin embargo, al cuarto de hora después de la pulverización, las orugas empezaron a salir rápidamente de sus nidos, cada una colgada al final de un hilo fino de seda. Los pájaros de la huerta no tardaron en darse cuenta del banquete y terminaron con la plaga de la manera más natural posible. Repetimos este experimento en varias ocasiones con el mismo resultado. No sabemos exactamente por qué las orugas tratan de escapar de esta manera, pero hemos observado la misma reacción en otras larvas, por ejemplo, en el gusano blanco de *Melolontha*. Puede ser debido a una irritación de la piel de las orugas.

Sin embargo, como hemos dicho, para ser eficaz como insecticida, el ajo tiene que ser ingerido, lo que desde muchos puntos de vista es una ventaja. ¿Pero qué es lo que hace en el cuerpo de las larvas o insectos? La contestación no es fácil: parece que altera el metabolismo de tal manera que los insectos pierden las ganas de comer y mueren de hambre. Pero hay más, porque se ha observado que el ajo reduce de una manera considerable el número de huevos que ponen las hembras adultas. En algunos casos esta reducción alcanza la cifra de 65%. El Dr. Bernard Smith, de Canadá, ha confirmado esto en el caso de ácaro amarillo (*Tetranychus urticae*), y nosotros lo hemos observado en adultos de escarabajo de patata.



La fórmula del líquido que nosotros utilizamos para las pulverizaciones y que nos ha dado los mejores resultados es ésta: primero se hace la maceración concentrada de la manera que indicamos en la pág. 53 de Integral n.º 40, pero en este caso no hace falta la cebolla, puesto que no contribuye nada a la eficacia del ajo como insecticida. Sin embargo, conviene hacer la misma filtración para evitar la obstrucción de los aparatos de pulverización.

Hay que elaborar, además, un líquido base añadiendo a cada litro de agua una cucharita de jabón líquido (o la misma cantidad de escamas de jabón), procurando disolverlo bien. Esto reduce la tensión superficial de las gotas, asegurando así que el líquido quede en la superficie de las hojas de las plantas, formando una capa protectora. También añadimos una cucharita pequeña del abono foliar Chase SM4\*.

Momentos antes de pulverizar se añade al líquido el extracto de ajo a razón de una cucharita por litro, mezclándolo bien y empleándolo enseguida. Después de la pulverización hay que limpiar bien con agua los aparatos usados, puesto que el ajo oxida los metales y destruye los plásticos.

Conviene hacer por lo menos tres aplicaciones de este líquido durante el verano, procurando realizar la primera en cuanto se observan algunos ejemplares de una plaga y la segunda tres semanas después. Hemos calculado que la eficacia del ajo permanece en las hojas unas tres semanas. No hay que preocuparse de-

masiado por las lluvias, puesto que en tres o cuatro días el ajo habrá penetrado dentro de las hojas, siguiendo el camino del abono foliar. Es aconsejable hacer las pulverizaciones por la tarde, para evitar las horas de más calor.

Este tratamiento evita también el oídio gris de las cucurbitáceas y guisantes (*Erysiphe*), probablemente por la gran cantidad de azufre que tiene el ajo.

Este tratamiento con el ajo no resulta más barato que otros insecticidas, pero a nuestro juicio tiene muchas ventajas que no pueden valorarse en términos de dinero. Una de las normas de la Naturaleza es mantener en equilibrio entre las plagas y sus enemigos. Si eliminamos por completo una plaga podemos eliminar también sus predadores, sobre todo cuando ellos son específicos, como los sirfidos, por ejemplo. Hemos visto con pena que el número de estos simpáticos insectos, grandes amigos del agricultor, ha disminuido de una manera considerable durante los últimos años, debido al empleo indiscriminado de ciertas sustancias nocivas. Hay que pensar bien antes de obrar contra las normas fundamentales de la Naturaleza.

En resumen, quisiéramos decir una vez más que nadie afirma que el ajo es una panacea contra todos los males, ni como medicina ni como insecticida. Lo que decimos es que, en ciertos casos concretos, puede prevenir contra enfermedades y curarlas. Además, es completamente inofensivo. ¿Por qué no hacer la prueba?

"Escogimos para pulverizar el ajo el periodo en que las orugas estaban todavía en sus nidos de seda, sin muchas esperanzas de éxito, puesto que ya sabíamos que el ajo no es un insecticida que mata por contacto. Sin embargo, al cuarto de hora después de la pulverización, las orugas empezaron a salir rápidamente de sus nidos, cada una colgada al final de un hilo fino de seda. Los pájaros de la huerta no tardaron en darse cuenta del banquete y terminaron con la plaga de la manera más natural posible. No sabemos exactamente por qué las orugas tratan de escapar de esta manera, pero hemos observado la misma reacción en otras larvas, por ejemplo, en el gusano blanco de *Melolontha*. Puede ser debido a una irritación de la piel de las orugas."

\* Este extracto de ajo se prepara en Gran Bretaña desde hace bastante tiempo, pero no puede conseguirse en España a pesar de que el Plano de Loteo, inscrito a fojas 225 N.º 193 Registro Propiedad 1976 Conservador Bienes Raíces Melulth. Precio mínimo \$ 3.134.707 pagadero al contado. Garantía 10%. Precio mínimo dinero efectivo o vale vida bancario. Bases y condiciones antecedentes en causa rol 6.403-81. Secretaría del Tribunal.

tiago día 19 de julio próximo, 15 horas, en Secretaría del Tribunal, Compañía 1213 piso 3º, se rematará inmueble ubicado en Comuna de Melulth, calle Villagrán esquina Prat, que corresponde al Lote 1 del Plano de Loteo, inscrito a fojas 225 N.º 193 Registro Propiedad 1976 Conservador Bienes Raíces Melulth. Precio mínimo \$ 3.134.707 pagadero al contado. Garantía 10%. Precio mínimo dinero efectivo o vale vida bancario. Bases y condiciones antecedentes en causa rol 6.403-81. Secretaría del Tribunal.

REMATE.— 20º Juzgado Civil Santiago, Agustín 1127, 2º piso; se rematará día 19 de julio 1983, a las 16.00 horas local comercial N.º 21 de Avenida Providencia N.º 2411, Comuna de Providencia, inscrito a Fs. 15.078 N.º 19.694 del Registro de Propiedad del Conservador de Santiago, año 1972 mínimo posturas \$ 2.344.465; avalúo fiscal vigente, interesados deberán acompañar boleto de depósito de la cuenta corriente del tribunal, vale vista o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo. Demás bases y antecedentes expediente "Molina Rivera Augusto con Monberg Largo Caletín", Rol N.º 21.265. Secretaría del Tribunal.

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

EXTRACTO.— En la quebrada "Sociedad Industrias Eléctricas Nacionales S.A.C.I. SINDELIN", del Sexto Juzgado Civil de Santiago, tuvo por verificado extraordinariamente crédito por las sumas de \$ 101.000, reajustada desde diciembre de 1977; más \$ 1.600.000, reajustada desde noviembre de 1977; más \$ 1.970.000, reajustada desde mayo de 1978, todas hasta la fecha de su pago efectivo; más \$ 237.935, y menos \$ 2.104.115,75, reajustados desde el 16 de mayo de 1977 hasta la fecha de su pago o compensación. Secretaría 5-6-7

DECIMO Tercer Juzgado Civil Santiago, causa rol N.º 264-83 sobre interdicción, provisoria resolución 17 de junio de 1983 declaró don Jorge Luis Vera Astudillo no tiene libre disposición de sus bienes. 5-6-7

POR robo queda nulo talonario de cheques serie KB-0031401 al 0031450 del Banco Internacional Sur. Providencia Pedro de Valdivia a nombre de Héctor Arriaza Gordillo y José Ferrari Boccone. 5-6-7

NULO por robo cheques N.ºs. 69833 al 69850 del Bco. Sudamericano Of. Central Serie OPA. 5-6-7

NULO por robo cheques N.ºs. 478766 al 478770 Serie P.C. A del Bco. Osorno y La Unión-Principal. 5-6-7

QUIEBRA. Empresa Pesquera Barlovento Ltda., 7º Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de fecha 1º de julio de 1983 fijó audiencia día 18 de julio de 1983 a las 16 horas para rematar el siguiente inmueble de la fallida: 1.— Se remata la propiedad ubicada en la comuna de Chaitén, provincia de Palena, denominada Fundo Chaitén, rol 203-31, inscripción a Fs. 84, N.º 117 del registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Chaitén correspondiente al año 1981-2.— El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente en dinero a 6.000 U.F. 3.— El precio del remate se pagará con un 40% al contado y saldo de dos cuotas iguales y sucesivas a 6 y 12 meses plazo contados desde fecha subasta en equivalente en dinero a U.F., las que se valorizarán al día de pago efectivo. Propiedad quedará hipotecada para responder saldo precio, intereses y costas. 4.— Para participar en la subasta, acompañar vale vista o boleto consignación a la orden del Juzgado correspondiente al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quebra Cuaderno de Administración. Secretario. 5-6-7-8

QUIEBRA. Sociedad Bertoni Hermanos Compañía Limitada, Décimo Sexto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 15 de junio de 1983. Tuvo por propuesta por el Síndico fecha de cesación de pagos de la fallida el día 30 de octubre de 1982. 2-4-5

QUINTO Juzgado Civil.— Quebra Lloyd, resolución 3 enero 1982, tuvo por verificado crédito por la suma de \$ 454.823,37 por Sociedad Devio Riesco Ltda. 5-6-7

QUIEBRA. Arturo Riquelme y Cia Ltda., rol 5049-82, Primer Juzgado Civil San Miguel. Resolución 12-4-83 tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito de "Juan Delard de Rigoulières y Cia Ltda.", por \$ 467.812,00, correspondiente a capital, más intereses establecidos en el Art. 65 de la Ley de Quiebras. Secretaría 5-6-7

ROBO cheques serie D.A. números 1309265 al 278 inclusive-Banco Chile Estación Nulos. 5-6-7

NULOS por extravío cheques serie AB 1903945 al 961 del Banco de Chile. Oficina Central. 5-6-7

ANULESE Depósito Plazo N.º 32402 \$ 308.872 Banco de Desarrollo. Antonio Loyola. 2-4-5

QUIEBRA. Sociedad Feureisen y Straub, Décimo Tercer Juzgado Civil Santiago. Por resolución de fecha 29 de junio de 1983 tuvo por presentada cuenta parcial de administración por Síndico. Se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del término legal. Secretaría. 4-5-6

QUIEBRA. Importaciones Promotora Internacional Limitada, Vigésimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 23 de junio de 1983. Tuvo por presentada cuenta parcial de administración bienes de la fallida; se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretario. 4-5-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Raimundo Ovalle Aldunate, para Alfonso Ovalle Lecaros y María Aldunate Valdes. 4-5-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva: Primerito de Tomás Traslaviña Gialroschi para Guido Enzo y Hector Traslaviña Márquez. Segundo de Hector Traslaviña Márquez para José María, Tomás y Hector Traslaviña Durán, sin perjuicio de derechos Ana Durán Yáñez. Practicó Secretaría inventario solemnemente siete julio 1983, quince horas. 4-5-6

QUEDA nulo por extravío título N.º 6907 por 631,07 cuotas de Chile sucursal del Banco de Chile sucursal Huélen, cuenta N.º 169-35270-06, quedan nulos por haberse dado la orden de no pago correspondiente. 4-5-6

QUIEBRA. "Comercial Automotriz Santa María", Vigésimo Segundo Juzgado Civil, por resolución fecha 9 de junio de 1983 se tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el siguiente: Financiera Fusa S.A., Valparaíso por \$ 2.165.516,95. 4-5-6

QUIEBRA. "Automotora Alemana", Vigésimo Segundo Juzgado Civil, por resolución fecha 23 de junio 1983 se tuvo por ampliada nómina de créditos reconocidos con el siguiente: Caja de Previsión de Empleados Particulares, crédito preferente Art. 2472 N.º 5 Código Civil por \$ 240.106,68. 4-5-6

QUIEBRA. Gonzalo Armijo Vidal, Duodécimo Juzgado Civil Santiago. Por resolución fecha 29 junio 1983 se tuvo por presentada cuenta general de administración que se tendrá por aprobada si no es objetada dentro de término legal.— Secretaría. 4-5-6

QUIEBRA. "Industrias de Artefactos Eléctricos Frigicible S.A.", Décimo Juzgado Civil, rol N.º 2073-82. Resolución de 22 de junio de 1983; tuvo por efectuada verificación extraordinaria crédito del acreedor "Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación S.A.", sociedad española, de su giro comercial, para estos efectos domiciliada en Moneda 1025, 8º piso, Santiago. Monto del crédito: US\$ 193.141,30, por concepto de letras de cambio referentes a importaciones. Sin preferencias. Secretaría. 4-5-6

acreditor "Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación S.A.", sociedad española, de su giro comercial, para estos efectos domiciliada en Moneda 1025, 8º piso, Santiago. Monto del crédito: US\$ 193.141,30, por concepto de letras de cambio referentes a importaciones. Sin preferencias. Secretaría. 4-5-6

POR haberse extraviado los cheques Serie 83-B 5 números 1331824 al 1331828 del Banco de Chile sucursal Huélen, cuenta N.º 169-35270-06, quedan nulos por haberse dado la orden de no pago correspondiente. 4-5-6

ANTE este 26º Juzgado Civil se ha presentado Raulito Castillo Jaramillo solicitando se declare el extravío de un depósito a plazo N.º 7024718 por la suma de \$ 20.000 y con vencimiento al 22 de mayo en el Banco de A. Edwards. El Secretario. 4-5-6

QUIEBRA Multidistribuidora Plásticos de Chile, Primer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución fecha 24 junio 1983 se tuvo por presentada cuenta parcial de administración que se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro de término legal. Secretaría. 4-5-6

QUIEBRA.— Cooperativa SODIMAC, Tercer Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 24 de junio 1983 se tuvo por ampliada la nómina de los créditos reconocidos en esta quebra con los siguientes créditos: valistas. Fábrica Cemento Melón S.A., por \$ 7.885.299,29; Industrias Cerecita S.A.C., por \$ 97.795,62; Sociedad Industrias Generales y Cia. Gas S.A., por \$ 40.714,87; Instituto de Desarrollo Agropecuario, por \$ 4.301,04; Industria Nacional de Cemento S.A., por \$ 109.620,00 e intereses que correspondan: Robert Morrison, Sutherland por \$ 177.972,74; Rubén Barria Ulloa por \$ 5.942,57; Mario Carrasco Martínez por \$ 334.152,17; María Cecilia Marchandón por \$ 12.676,87; Fábrica Nacional de Loza de Penco "Fanaloza" por \$ 1.015.866,44. 4-5-6

QUIEBRA.— Sociedad Pesquera Pacifico Sur Limitada.— 24º Juzgado Civil Santiago. Resolución 30 de junio 1983 declaró la quebra Sociedad Pesquera Pacifico Sur Limitada, como comerciante, representada por Alvaro Puga Capa, se ignora profesión, domiciliados Colón 2470 Talcahuano y Merced 268 oficina 9 Santiago. Personas que tengan bienes o papeles pertenecientes fallida deben entregarlos dentro de tercero día a Síndico de Quiebras, bajo pena de ser por enebrosos o cómplices de la quebra. Acumúlense a quebra juicios pendientes contra fallida que puedan afectar sus bienes. Advertirse al público que no debe hacer pagos y entregas mercaderías a fallida, bajo pena de nulidad de estos. Acreedores residentes territorio de la República deben verificar créditos y alegar preferencias dentro de 30 días, bajo pena de afectarlos resultados juicio sin nueva citación. Notificaciones legales se efectuarán diario La Nación.— La Secretaría. 4-5-6-7-8

EXTRACTO. Tercer Juzgado Civil de San Miguel concedió posesión efectiva Pedro Andrés Cáceres Páez a su hija Verónica Jessica Cáceres Donoso sin perjuicio de los derechos de su cónyuge sobreviviente doña Adriana del Carmen Donoso Durán. Practicó inventario solemnemente 8 julio 1983, 12 horas. Secretaría. 4-5-6

PRIMER Juzgado Civil Santiago, practicare Secretaría inventario solemnemente tasación bienes sociedad conyugal Carlos Carrasco Vázquez y Marta Cartagena Guico, ocho julio 1983, quince horas. Notificación a mencionados conyuges y terceros interesados. Secretario. 5-6-7

DECIMO Séptimo Juzgado Civil concedió posesión efectiva, Juan Bautista Romero a sus hijos naturales: Carlos, Juan Bautista, Miguel Ángel, Rubén Fernando, Cecilia del Tránsito y María Eliana Romero Herrera. La secretaria. 5-6-7

DECIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Alejandro Szekely Igriaci a Mauricio Alejandro Szekely Merino. Practicó inventario solemnemente 7 julio actual, 16 horas. Secretario. 5-6-7

### 2 CITACIONES

CITACION. La Cooperativa de Vivienda y Servicios Habitacionales "El Alarcillo Ltda." le cita a Ud. a Junta General Extraordinaria para el día domingo 10 de julio de 1983, a las 11 horas. Primera citación: 11.30 horas. Segunda citación, en la oficina ubicada en calle Atlántida 776. 4-5-6-7-8

Tabla 1.— Exclusión de socios. El Consejo. 5

SOCIEDAD Anónima Estado Español, Junta General Extraordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Extraordinaria de Accionistas de la sociedad para el día 20 de Julio de 1983 a las 19.30 horas en segunda citación en la Sede Social de calle Nevera N.º 4855, a fin de pronunciarse sobre las siguientes materias: 1.— Modificación del objeto social restringiéndolo exclusivamente a la construcción y explotación de bienes inmuebles destinados a actividades deportivas, en la forma que la Junta determine y modificándose el Art. 4º y los demás que sean pertinentes. 2.— Acordar solicitar la extensión de obligaciones establecidas en las leyes N.ºs 18.045 y 18.046 de acuerdo con la circular N.º 198 de la Superintendencia de Valores y Seguros. Participarán en la Junta los Accionistas inscritos en el Registro respectivo con 5 días de anticipación a la fecha de su celebración. Por tratarse de segunda citación, la Junta se realizará con el número de accionistas que asistan. El Gacete N.º 5-12-19

REMATE. Ante Décimo Tercer Juzgado Civil San-

**DAR SANGRE ES DAR VIDA**

**PARA UD. SOLO UNA GOTTA DE SANGRE PARA QUIEN LA NECESITA... LA VIDA**

**CRUZ ROJA CHILENA**  
Unión de donantes voluntarios de sangre  
Santa María 0150



En Israel

# Notable aumento de obras literarias durante los últimos cinco años

□ Poesía, cuentos, novelas, ensayos y críticas aumentan cada día más en todas las regiones del país

La producción anual de libros en Israel, ha incluido inviablemente, en los últimos años, un impresionante número de obras en prosa y verso, destacando por su gran venta. El año pasado fue una excepción. Fueron publicados trabajos en prosa, menos de lo habitual, sin incluir a ninguno de los autores más admirados

La muy alta expectativa entre los lectores y los críticos, puede haber contribuido a crear la sensación que la producción literaria de este año ha sido magra. Dos renombrados escritores —A. B. Yehoshua (Frente a los Bosques) y Amos Oz (Mi Muerte, Quizá en Otra Parte)— publicaron fragmentos de nuevas novelas en revistas literarias. Ambos continuaron con la tradición de su temática realista. Otros dos escritores populares, con buena crítica y con lectores, publicaron también importantes obras en esas revistas: Amalia Kahana-Carmón, que trabaja en nuevas formas de ficción pero que sufrió una crisis por el fracaso de su novela esotérica Arenas Mágicas, publicó dos capítulos de prosa muy vigorosa. Yaakov Shabtai, cuyo pasado Continuo fuera ampliamente aclamado, publicó varios fragmentos de una nueva novela experimental. Falleció a los 46 años de edad, antes de completar su último libro (es dudoso que los capítulos póstumos que dejó puedan ser dados a conocer como una unidad coherente).

Un número de nuevos escritores, cuyos primeros libros han causado una fuerte impresión —tales como Jaime Beer (en Ariel N° 51) apareció un capítulo de su libro Plumas) y David

Shiit (cuya novela La Hierba y la Arena se desarrolla sobre todo en la Alemania nazi)— no han publicado libros nuevos en este año. En tales circunstancias, los autores que quizá hubieran sido ignorados en años más prolíficos (injustamente, en la mayoría de los casos) despertaron ahora un real interés. Cuatro de ellos merecen especial atención tanto por su individualidad como por lo que implican en cuanto a los rumbos y tendencias de la prosa israelí contemporánea.

## EL BEST SELLER

El libro más interesante entre éstos es Después de ti, Benjamin de Ariela Dim, que aborda el problema de la identidad nacional, tal como lo enfrenta el miembro de una minoría que vive en un medio ambiente mixto. La autora, que reside y enseña en Boston presenta una serie de episodios muy separados en el tiempo y el espacio, pero ligados por un tema común: la trágica situación de aquellas personas que preservan en forma coactiva las peculiaridades de una individualidad nacional y cultural. El relato que encuadra esos episodios envuelve a dos exóticos intelectuales israelíes que viven en los Estados Unidos, se parados por completo del medio que

o consolidados, y un solo libro de poesías suscitó entusiastas notas bibliográficas y abundantes ventas. Por otra parte, los premios literarios importantes centraron la atención en varios notables escritores y en libros que fueron publicados en años anteriores.

Los circunda. Din es la única escritora hebrea, hoy en día, que se atreve a recoger el enfoque del extinto Agnón en cuanto al tiempo y a la elaboración de mitos; usa también extractos de las obras de Agnón que intercala en sus propios escritos.

Alexander y Yonatan Seneid, que viven en el kibutz Revadim, del Néguev, nos dieron esta vez un libro prácticamente maravilloso. Los Seneid, que comenzaron su carrera conjunta de escritores hace más de 30 años, son realistas sobre el kibutz y su juventud en Polonia, han logrado un singular éxito con La Tierra Poblada. Hilaron una trama elaborada, sensible y rica en asociaciones, extendida por múltiples estratos de tiempo y vista desde diversos ángulos. El principal hilo del embrollo se centra en un kibutz fundado hace 40 años, cuyos miembros, habiendo pasado por complejas experiencias personales y colectivas reflexionan ahora con escepticismo sobre su presente y su futuro. La estructura del libro, sus trémulos fragmentos de acción, reflejan la influencia de Natalie Sarraute, la escuela de la "nueva novela" de Francia. El libro es absorbente, pero difícil de analizar (los lectores se asombran, sin duda, que uno solo, de

complejo y sensible haya podido ser escrito en conjunto, por dos autores).

Itzjak Ben-Ner fue el autor de gran venta el año pasado, con su libro Una Tierra distante. Los cuentos cortos y novelas de Ben-Ner pueden ser vistos a menudo como la respuesta a lo que está sucediendo ahora en Israel.

Numerosos libros de poesía se publican anualmente en Israel. Este año, empero, apareció uno solo, de una importante poeta —El cambio Pasmoso, de Zeldá—, que se granjeó la aclamación de la crítica y fue vendido en varios miles de ejemplares. Zeldá es una judía ortodoxa anciana, que vive en Jerusalén. Sus poemas breves crean cierta tensión entre la resignación, por un lado, ante los judíos indiscutibles del Todopoderoso y la inevitabilidad de la ancianidad, y por el otro, la excitación causada por los inesperados momentos de placer sensual y su extensa interferencia en la realidad de la vida diaria, verdades que parecen haber desaparecido de la poesía moderna, encuentran una formulación original en el verso sumamente cargado de Zeldá, rico en imaginación.

Varios poetas más jóvenes estuvieron representados por obras interesantes, que tal vez marquen nuevos caminos en la poesía. Dudu Barak ha

penetrado confiadamente en un rico lenguaje poético, anclado en la literatura tradicional. Se vale sin remilgos de su habilidad, jugando con el ritmo, la rima y los instrumentos tradicionales de la poesía, valiéndose de poetas hebreos clásicos como Bialik y Alterman, dándose mañas sin pausa para verbalizar las presiones percibidas por la juventud actual. Oded Peled también "pide prestado" en este caso, de la excentrica poesía de mal tono y ha-ce uso de todos los medios posibles para dar salida a la angustia privada de alguna gente que escapa de la realidad, para retornar sólo cuando no encuentra su propio camino. Para Peled, todos los medios poéticos son válidos y aunque pareciera estar quebrando las normas, sus intensas reacciones y el lenguaje cargado le ayudan a crear nuevas e interesantes formas y estructuras.

Los poemas de Mijal Govrin reflejan las contenidas proporciones de la poesía lírica clásica. Habla de soledad mientras entretiene experiencias personales con las experiencias colectivas de generaciones anteriores. Acaso serán éstos los poemas más importantes de la década? ¿O lo será Maya Bezhe-rano con sus técnicas de "procesamiento de datos", o Aharon Shabtai con sus ciclos de cantos a manera de poemas, compuestos de breves moléculas poéticas? Es difícil predecirlo.

LOS PREMIOS.— Los premios literarios raramente despertaron tanto interés o tuvieron tanta repercusión entre el público de Israel, como el año pasado. Por lo general, sólo la pequeña comunidad de escritores y críticos reaccionan. Pero esta vez, los premios mantuvieron ocupadas las columnas de la prensa, despertaron comentarios en la radio y la televisión y mucha gente "no literaria" debatió acaloradamente los honores conferidos. Dos de los principales poetas del país, Yehuda Amichai y Amir Guilboa —que por medios tan diferentes han prestado tanta ayuda a la poesía hebrea, para que trascienda del pequeño círculo de lectores— compartieron el Premio Israel de Literatura en 1981.

Yehuda Amichai nació en Alemania en 1924 y llegó a Eretz Israel siendo niño. Al igual que Guilboa, tardó mucho tiempo en publicar su primer libro de versos (A la Distancia de Dos Esperanzas, 1955) pero desde un comienzo pareció rebelarse públi-

mente contra las escuelas de poesía establecidas. Amichai encontró una recepción más cálida que otros poetas que comenzaron a publicar en ese tiempo (incluyendo figuras tan notables como Natan Zai y Dalia Ravicovich) y pronto se convirtió en el poeta de la juventud, gracias a su lenguaje sin adornos y a su imaginación cotidiana. Legitimó el uso de la poesía como un medio de expresión para una generación enferma de "pathos" y cansada de obligaciones, aunque él se identificara con la sociedad que le circundaba. Amichai no ha cambiado significativamente la forma de sus versos desde su primer libro. Cuando se hizo mayor, sus impresiones y la manera de contemplar la realidad social y política cambiaron. Sus experimentos en prosa fueron muy importantes, especialmente en el caso de No de ahora, no de Aquí, un retorno novelístico a su infancia en Alemania, confrontando ese pasado con la realidad del presente.

Amir Guilboa, nacido en Polonia en 1917 y residente en la Tierra de Israel desde 1937, comenzó a labrar su reputación sólo después de la Guerra de Liberación. Sus libros —Siete Autoridades y Poemas del Alba— demostraron que es un talento original, al margen de las tradiciones imaginativas aún en boga. Cada uno de los poemas de Guilboa tiene su propio mérito, está arraigado en una singular y profunda experiencia, con estructura y vocabulario nuevos, que a veces son sorprendentes. Escribe sobre sus experiencias personales —la pérdida de su familia en Europa, la lucha durante la Segunda Guerra Mundial, su perturbador encuentro con los sobrevivientes del Holocausto, su participación en la Guerra de Liberación— y sobre las experiencias emocionales del grupo a cuyo frente marchó siempre. Su poder expresivo hace un gran impacto en los lectores jóvenes sin vínculos ocultos con los convencionalismos literarios. Guilboa guardó un largo silencio: no publicó ni un solo libro en ocho años.

El público literario israelí se vio sorprendido cuando David Shajar recibió el Premio Medicis Francés (otorgado al mejor autor extranjero del año) por su libro Un Día de la Condesa, que es el tercer volumen de una trilogía instituida El Palacio de los Vasos Rotos. Nacido en 1926, Shajar sobresale en su generación (inclusive entre los escritores más jóvenes).

## DEFUNCIONES

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

**HECTOR AGURTO CONCHA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 14.00 horas en la Parroquia Santo Domingo de Guzmán (Pedro de Valdivia N° 4028).

La familia

Ha dejado de existir, don

**LUIS ATABALLES GONZALEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Iglesia Monte Carmelo, ubicada en Traslaviña con San Joaquín, desde donde partirá el cuerpo luego de una misa a las 14.00 horas, hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Ha fallecido nuestra querida madre, señora

**LAURA HORTENSIA BARRA FERRADA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas, en la Parroquia N. S. del Buen Consejo (Porto Seguro esq. Blanco Garcés).

Sus hijos

Ha dejado de existir, doña

**ORFELIA BERRIOS CENTENO**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en Guillermo Mans N° 1308, desde donde partirá el cortejo a las 16.00 horas, hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra, abuelita y bisabuelita, señora

**RAQUEL CABRAL VDA. DE ROCHA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en la Parroquia El Señor de Rencó, (Diego Portales N° 4561).

La familia

Ha dejado de existir, don

**PEDRO SEGUNDO CABRERA SEVERINO**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Capilla Velatoria Carrasco Hnos., desde donde partirá el cortejo a las 16.00 horas, hacia el Cementerio General.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, hermano, cuñado y tío, don

**ALFONSO CLUNES FERNANDEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, saliendo el cortejo a las 12.00 horas desde su casa habitación ubicada en Abate Molina N° 237.

La familia

Ha dejado de existir, don

**FERNANDO DIAZ SAL**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Iglesia Presbiteriana El Redentor ubicada en Avda. Matía con San Francisco, desde donde partirá el cortejo a las 15.00 horas, hacia el Cementerio General por Avda. La Paz.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la señora

**CONCEPCION DOMINGUEZ VIZCARRA VDA. DE SANS**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 11.00 horas en la Parroquia San Lázaro, (Ejército esq. Gorbela).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora

**ELENA DUARTE VDA. DE MANZANO**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en la Parroquia Santo Domingo Savio, Avda. Ecuador N° 1500 - La Granja.

La familia

Ha dejado de existir, doña

**ASUNCION FLORES GUTIERREZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en Primera Transversal, Segundo Pasaje N° 4543, desde donde partirá el cortejo a las 12.30 horas hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Ha dejado de existir, don

**RAMON FUENTES CORREA**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en Villa La Reina, Pasaje Solar del Carmen 315, desde donde partirá hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Ha dejado de existir, don

**ARTURO GALLARDO ORDONEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Iglesia La Graciosa Nacional, ubicada en Alameda, desde donde partirá el cortejo luego de una misa a las 15.00 horas, hacia el Cementerio General.

La familia

Ha dejado de existir, don

**LUIS HERNANDEZ FARIAS**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en el Pasaje Salvador, sitio 6, Villa Sarmiento, desde donde partirá el cortejo a las 15.00 horas hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Ha dejado de existir, doña

**PABLA DEL ROSARIO IBARRA TRIVINO**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Capilla Velatoria Carrasco Hnos., desde donde

de partirá el cortejo a las 08.30 horas, hacia el Cementerio General por Recoleta.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hermano y tío, don

**MIGUEL HONORIO JIMENEZ ZUNIGA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, saliendo el cortejo a las 14.30 horas, desde la Parroquia San Miguel, (Parad. 6 de la Gran Avenida).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida madre, hermana, tía y abuelita, señora

**ISABEL MARTINEZ RAMIREZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Parque del Recuerdo, después de una misa que se oficiará a las 15.00 horas en la Parroquia Jesús Nazareno (Manuel Montt N° 797).

Familia Bustos-Martinez

Ha dejado de existir doña

**ROSaura OLORINDA MIRANDA AGUILAR**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Capilla Velatoria Carrasco Hnos., desde donde partirá el cortejo luego de una misa a las 14.00 horas, hacia el Cementerio General por Avda. La Paz.

La familia

Ha dejado de existir, doña

**MARIA ELENA MUÑOZ MOLINA**  
(Q.E.P.D.)

Sus restos están siendo velados en la Población Joao Goulart, 23 Oriente N° 6413, desde donde partirá el cortejo a las 16.00 horas, hacia el Cementerio Metropolitano.

La familia

Ha fallecido nuestra querida madre, suegra, tía, abuelita y bisabuelita, señora

**SABINA DEL CARMEN RAMIREZ VDA. DE VASQUEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, después de un oficio religioso que se dirá a las 15.30 horas en su casa habitación, ubicada en Pasaje 58 N° 2244, Población Santa Adriana - La Cisterna.

S.D.A. la familia y sus hermanos en el Señor

Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

**WOLFGANG SCHOEPKE H.**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Parque del Recuerdo, después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas, en la Iglesia Luterana Alemana (Lota N° 2330).

Roberto Schoepke Fuenzalida y familia

Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor

**WOLFGANG SCHOEPKE H.**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Parque del Recuerdo, después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas, en la Iglesia Luterana Alemana (Lota N° 2330).

Jorge Cood A. Rosemarie Schoepke Fuenzalida y familia

Ha fallecido nuestro querido padre, hermano, yerno y abuelito, señor

**PLINIO SEPULVEDA MELLADO**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas en la Parroquia San Antonio de Padua, (Los Lirios N° 8010 esq. Uruguay (Paradero 22 Santa Rosa).

La familia

Ha dejado de existir, don

**FRANCISCO VALDES GONZALEZ**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 15.00 horas en el Cementerio Católico.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido deudo doña

**AMANDA VALDIVIA VALENZUELA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 10.30 horas, en la Basílica de La Merced (Mac-Iver esq. Merced).

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el

sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor

**LUIS ALBERTO ZAMORA ZAMORA**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General por Recoleta, después de una misa que se oficiará a las 10.00 horas en la Parroquia Tránsito San José, (Domingo Santa María N° 3150).

La familia

Comunicamos el sensible fallecimiento de nuestra querida hermana, cuñada y tía, señorita

**LEONOR ZUÑIGA RIVEROS**  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará a las 11.00 horas en la capilla de dicho cementerio.

La familia



De su imprudencia a su seguridad  
hay un solo paso...  
¡el paso de peatones! ¡Úselo!



¡Cuidese!  
Queremos  
que Ud. viva.

COMITE NACIONAL DE EDUCACION DE TRANSITO.





- 12.35 CARTA DE AJUSTE.  
13.05 JOSIE Y LAS MELODICAS EN EL ESPACIO. Dibujos animados. Hoy: "Los mini-hombres".  
13.30 ALMOZANDO EN EL 13. Con la conducción de la periodista Gloria Stanley. Tema: "Repatriación de las deudas hipotecarias". Invitados: Sergio Benavilla, Subsecretario de la Vivienda, Fernando Alvar, Gerente de la Cámara Chilena de la Construcción; Patricio Letelier, Gerente de ANAP (Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo). Dirección: Fernando Leigh-ton.  
14.30 TELETADE. Noticias con Cecilia Serrano.  
14.45 VISIONES. Hoy: "Virgen del Socorro".  
14.50 DIOS SE LO PAGUE. Teleserie argentina protagonizada por Leonor Benedetto, Federico Luppi y Víctor Hugo Vieyra.  
15.40 EL MALEFICIO, teleserie mexicana, protagonizada por Jacqueline Andere y Ernesto Alonso.  
16.00 BUENAS TARDES A SUS ORDENES. Programa misceláneo destinado a orientar, informar y entretener, con la conducción de Alejandro Chávez. Secciones de hoy: "Buenas tardes a sus órdenes", "La voz de la comunidad", entre otras más.  
17.10 CINE EN SU CASA. Hoy: "UN MUERTO FUGITIVO", suspense policial. Dirección: Bruce Blison. Con Peter Graves, Pernell Roberts, Katherine Justice. Un agente de la policía es enviado a Nueva Orleans, donde se hace cargo de una unidad especial del FBI que debe investigar los sucesos ocurridos en torno al desaparecimiento de un candidato a la presidencia y de un policía.  
19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Hoy: "GRANDES HEROES DE LA BIBLIA". Hoy: "Daniel y Nabucodonosor". La destrucción de un santuario hebreo mueve la curiosidad del joven Daniel, pero su acción es descubierta y lo arrestan para castigarlo. Nabucodonosor, siguiendo el consejo de sus sabios y del profeta Jeremías, lo absuelve, incorporándolo a cambio a la escuela. Daniel comienza a ganarse el favor del Rey, despertando la envidia en Aroch, quien comienza a urdir toda clase de intrigas para indisponerlo.  
19.55 VISIONES. Hoy: "Fragmentos de piedra y huesos de la laguna de Tagua-Tagua".  
19.57 AVANCE NOTICIOSO  
19.59 CONDOTITO  
20.00 LA NOCHE DEL COBARDE. Teleserie chilena protagonizada por Jael Unger, Jaime Vadell y Patricio Achurra, junto a un gran elenco de primeras figuras. Autor y guionista: Arturo Moya Grau. Dirección: Oscar Rodríguez.  
20.35 HASTA MAÑANA. Los angelitos del Treece invitan a los niños a dormir.  
20.40 TELETRÉCE. Noticias con Javier Miranda. Comentarios internacionales con Bernardo de la Maza. El mundo del espectáculo con María Inés Sáez y el informe del tiempo con Gina Zuanic.  
21.25 CONDOTITO  
21.30 MARTES 13. Programa estelar conducido por César A. Santis. Dirección: Gonzalo Bertrán Mc.  
23.05 VISIONES. Hoy: "Club de la Unión".  
23.35 TELENOCHÉ. Noticias con Jorge Díaz Saenger.



- 06.40 CARTA DE AJUSTE.  
07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticiero con Pamela Hodar.  
08.00 CANAL 11 AL DESPERTAR. Yo y los demás con M. Teresa Campos. Moda y Belleza con Andrea Eluchans e Isabel Cruz. Costumbres chilenas con Alberto Morán. Cómo hacerlo con Adriana Novoa. Reportajes a la Universidad con María Inés Allende. Coctail con Verónica Blackburn. Conduce: Jorge Rencoret.  
09.00 CIERRE  
17.45 CARTA DE AJUSTE  
18.00 CINE "RIO ROGUE" (aventuras). Con Rory Calhoun, Peter Graves y Frank Fenton. A comienzos de siglo, en el oeste americano, una banda roba un cuantioso botín de un banco. Un anciano es acusado del hecho y arrestado. Este se ahorca y deja una nota pidiendo se demuestre su inocencia y le erijan una estatua en desagravio.  
19.30 HAWAI 5-0 (policial). "ESCUELA DE ASESINOS". Con Jack Lord, Lloyd Bochner y Pamela Susan Shoop. Steve McGarret y sus agentes han sido encargados de la seguridad de una importante conferencia entre un magnate norteamericano y un representante de la OPEP. Pero una organización criminal se propone sabotearla.  
20.30 PANORAMA. Noticiero con Eduardo Riveros. Comentario internacional de Dario Rojas. Informe meteorológico con Verónica Gaete.  
21.05 CASIMIRO. El "monstruoso" amigo de los niños los invita a dormir.  
21.10 FRANJA EDUCATIVA. Hoy: "Selección de avaros". En Inglaterra se descubrió un sistema para separar la avena silvestre de la destinada al consumo, algo vital para los productores.  
21.25 ESTA NOCHE EN EL JARDIN. Una conversación sobre un acontecimiento cultural relacionado con el mundo del espectáculo. Conducción: Juan Pablo Donoso, Mariana Novoa y Alberto Maturana. Tema: "Beckett o el honor de Dios". Invitados: Monseñor Bernardino Piñera, Secretario General Conferencia Episcopal de Chile; Iulius Kakariaka, Director Departamento de Ciencias Históricas de la U. de Chile; Egon Wolf, dramaturgo. Raúl Osorio, Director de la obra.  
22.20 LOS INMIGRANTES. Serie histórica que relata la llegada de los primeros inmigrantes a Brasil. Realizada por la Red Los Bandeirantes de São Paulo. Premio a la mejor producción de televisión 1981.  
23.15 PANORAMA AL CIERRE. Noticiero con Fernando James.



- 11.15 CARTA DE AJUSTE.  
11.30 MATINAL INFANTIL. Programa preparado especialmente para los niños.  
12.00 USTED LO HA PERDIDO. Interesantes reportajes que les presentamos día a día.  
12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. Con la participación de Gloria Simonetti, Juan Carlos Duque, Raúl Videla, Grace Smith. Los temas musicales presentados por Edmundo Soto y el ballet Festival, el humor será presentado por LOS MORISQUETOS.  
14.20 EDICION UNO. Avance informativo preparado por nuestro Departamento de Prensa.  
14.30 FUE SIN QUERER. Teleserie protagonizada por el popular Sandro.  
14.40 UN MINUTO EN LA MODA.  
15.15 VANESSA. Co-producción chileno-mexicana con la actuación de Lucía Méndez.  
16.00 LOS DUKES DE HAZZARD. Entretenida serie de acción y aventuras. Hoy presentamos "LA LEY DE JESSE DUKES".  
17.00 LA HECHIZADA. Entretenida comedia protagonizada por Elizabeth Montgomery.  
17.30 TARDES DE CINE. Hoy presentamos la comedia cómica "IRMA LA ENREDADORA". Dirigida por George Marshall y con las actuaciones de Dean Martin, Jerry Lewis y Diana Lynn. Jenny, una emprendedora muchacha, e Irma, su atolondrada amiga, viven en un departamento de Nueva York. Al, el novio de Irma —un estafador— trata de aprovecharse de las condiciones de cantantes de Steven y Seymour, Jenny se enamora de Steven pero se resiente a aceptar este sentimiento pues está empujada en casarse con su jefe millonario, en cambio Steven es un don nadie.  
19.15 EL JUEGO DE LA VIDA. Teleserie nacional.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Completo informativo presentado por Paulina Nin de Cardona y Raúl Matas. Hoy con el comentario de Hermógenes Pérez de Arce, Mario Banderas y el comentario internacional de José Pérez Cartes.  
21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.  
21.25 T.V. TIEMPO. Informe meteorológico presentado por Carmen Ibáñez.  
21.30 MAGNUM. Hoy presentamos "LOS RECUERDOS SON ETERNOS", con Tom Selleck en el rol protagonista.  
22.30 FLAMINGO ROAD. Serie que narra la vida de los vecinos de Flamingo. Hoy presentamos "ONDA CALIDA".  
23.30 UNA SONRISA CON LUKAS.  
23.30 EDICION DO. Síntesis informativa presentada por Rodolfo Herrera.  
23.45 BERNY MILLER. Protagonizada por Hal Linden como Barney Miller.  
00.15 BENSON. Comedia protagonizada por Robert Guillaume.



- 20.15 "SINTONIA".  
20.30 "SHOW DEL PROFESOR ROSSA". Con cuentos, noticias y reportajes didácticos.  
21.00 "24 HORAS EN INGLATERRA". Un lugar, un quehacer, un hecho diferente en el diario vivir de Inglaterra. Charles Dickens.  
21.10 "PANORAMA ITALIANO". Noticiero misceláneo de Italia.  
21.30 "LA QUINTA PATA DEL GATO". "La Ingleses de Latinoamérica", es el título de la conversación del programa de hoy. En él participan: Pablo Huenes, sociólogo y escritor; Luis Alberto Gandería, Director de la Revista del Domingo; Andrés Jousse, escritor; Willie Arthur, invitado permanente. Conducción de Enrique Evans. Este programa fue realizado en la casa del señor Luis Alberto Gandería.  
22.30 "EL DATO". Un antecedente para llegar al conocimiento de una cosa o para deducir las consecuencias de un hecho. Conducción de Iván Arenas.  
22.35 "LA MONTAÑA HUECA". La construcción de una planta hidroeléctrica a gran escala con acumulador por bombeo en Cruachan, Argyle, Escocia.  
22.45 "CONVERSANDO". Con el padre Pienovi.

El mismo autor de "Historia del Zoo"

## Edward Albee enfrenta otro fracaso teatral

Luego de "Quién le teme a Virginia Woolf" y de "Historia del Zoo", el dramaturgo norteamericano Edward Albee comenzó a experimentar una serie de extraños fracasos, al que no escapa su "Delicado equilibrio". Ahora ofrece en Broadway su última obra, "El hombre que tenía tres brazos".

En el Lyceum Theatre se estrenó "El hombre que tenía tres brazos", de Edward Albee, una obra que contiene fuertes elementos autobiográficos. Albee, en lo que se refiere a la crítica adversa, es bastante claro: "No me interesa". El problema reside, casualmente, que en Broadway no pueden alcanzar un número satisfactorio de representaciones si la crítica así lo decide. En primer término, Albee se defiende diciendo que cuando estrenó "Historia del Zoo" se convirtió en el niño mimado, sucesor de Tennessee Williams y de Arthur Miller. "Supongo que el teatro norteamericano estaba lleno de estupideces en aquel momento, tal como lo está ahora. No veo la razón por la que algunos críticos no han destruido la monstruosa versión que Liz Taylor y Richard Burton están ofreciendo de "Vidas privadas", de Noel Coward, simplemente porque se trata de dos monstruos sagrados. Aunque, naturalmente, ni a Liz ni a Rick les importa la crítica mientras consigan tener el teatro lleno".

Albee proviene de un rotundo fracaso, como fue el de adaptar al teatro la novela de Nabokov "Invitación", que lo hundió no solamente a él, sino que también le cerró las puertas de Broadway a Donald Sutherland y a Blanche Baker —hijo de lo otrora famosa Carol—. Además, su turbulenta vida privada ha llegado a interesar más que su producción teatral. Como se

sabe, Albee es un activo militante "gay" en Estados Unidos y esto le ha ocasionado no pocos problemas.

El asunto de "El hombre que tenía tres brazos" es bastante sencillo: un hombre es contratado por los magnates de Hollywood y por los rectores universitarios para que pronuncie conferencias, a razón de 25.000 dólares cada una. ¿El motivo? Le ha nacido un nuevo brazo y todo el mundo lo mira como un espécimen de una nueva raza humana. Pero un día ese tercer brazo desaparece y sólo le quedan una botella de gin y 500 dólares.

Sin embargo, todo esto no responde a la pregunta central: ¿Qué pasó con Edward Albee? Tal vez demasiada droga, demasiados hombres, una vida social en exceso activa para un creador. Según algunos críticos que resenaron "El hombre que tenía tres brazos", Albee jamás tuvo talento. Ocurre que apareció en la escena norteamericana cuando Williams y Miller ya no tenían nada que decir. Eso le otorgó cierta patente de seriedad, aunque ya en sus primeras obras se vislumbraba un afán de sensacionalismo. Según los elementos autobiográficos de "El hombre que tenía tres brazos", Albee ha dilapidado toda su fortuna, ya no le bastan las fiestas y el sexo le resulta insuficiente a los 55 años, aunque se haya pasado al terreno de la bisexualidad.

El espectáculo de estos dramaturgos norteamericanos decadentes resulta bochornoso, sobre todo teniendo en cuenta, sostienen los críticos, que las "comedietas" de Neil Simon no bastan para reflejar la conciencia colectiva de un pueblo que, por lo menos en teatro, parecieran estar atravesando una aguda crisis. Así, sencillamente, lo ratifican los diversos re-

El dramaturgo ha ignorado la crítica, sin embargo señaló en una ocasión el por qué no destruyera la versión de "Vidas Privadas" que protagonizan Richard Burton y Liz Taylor.



estrenos de autores que alguna vez significaron algo en la escena norteamericana. Y Albee no es una excepción, aunque su obra sea nueva. Vencedor de dos premios Pulitzer —en 1966 por "Un delicado equilibrio" y en 1975 por "Su escape"—, Albee pareciera, en esta nueva obra, echar la culpa a la sociedad de su propia impotencia como creador. Se lucen los actores Robert Drivas, William Prince y Patricia Kilgarriff, aunque los roles de estos dos últimos son decididamente menores.

"UN PATRIOTA PARA MI", DE JOHN OSBORNE

Aunque ya en 1965, en plena década del "swinging London", había in-

tentado ponerse en escena "Un patriota para mí", de John Osborne, en aquella oportunidad fue prohibida y se cerró el Royal Court Theatre por "razones de moralidad". Ahora, en 1983, le ha llegado el turno del estreno oficial, si es que así puede llamarse. La obra está basada en un episodio realmente ocurrido en la Viena de Francisco José y si en 1965 el protagonista era Maximilian Schell y el director Anthony Page, ahora el rol estelar está cubierto por Alan Bates y Ronald Eyre se encuentra a cargo de la dirección. "Un patriota para mí" es un espectáculo monstruoso, con 105 personajes en escena, 23 escenas, entre las cuales se encuentra un baile de travestis que bailan desenfrenadamente valses de Johan Strauss.

En versión fílmica

## Madame Butterfly tiene ahora la dirección de Ken Russell



Dentro de las innovaciones que le hizo el director a "Madame Butterfly", figura que quitó la gracia femenina y el encanto japonés al personaje, señalándola como una prostituta más de Nagasaki.

NUEVA YORK (ANSA). — La séptima edición del Festival Spoleto-Estados Unidos se abrió en Charleston, Carolina del Sur, con "Madame Butterfly", de Puccini, puesta en escena por el conocido realizador de cine Ken Russell, en su debut en los Estados Unidos como "regisseur" lírico. En el "Gallard Auditorium" había un público de gala muy curioso por ver esta realización de Russell y entre los espectadores acudieron también exponentes del mundo teatral internacional.

En esta versión el personaje central de Cio-Cio San, interpretado por Katherine Lamy, no tiene nada que ver con la tradicional encantadora de belleza y gracia femenina del personaje pucciniano. La protagonista es una prostituta que trabaja en un prostíbulo de Nagasaki, bajo la supervisión del malvado Goro, hombre que se viste a la occidental, mastica chicle norteamericano y se muestra bastante clínico. Pinkerton, por su lado, se muestra como un tomador de alcohol y fumador de opio, que se ocupa de varias prostitutas de la casa, también en el momento en que Butterfly se prepara para un supuesto casamiento con él. El montaje ha situado la acción poco antes de Pearl Harbour y esta "Butterfly" tiene algo de vísperas de bombardeo atómico.

¿Por qué estos cambios? "Porque —dijo Russell— creo que Puccini ha

debido ambientar su ópera en Nagasaki con algo de visión profética, de modo que yo he acentuado ese aspecto, acercando un poco más la trama a la Segunda Guerra Mundial". Naturalmente, la música y los textos del libreto original han sido plenamente mantenidos.

Los críticos en Charleston han quedado en general satisfechos con esta versión, aunque algunos han pro-

testado por esta "traición" cometida hacia el esquema tradicional de "Madame Butterfly".

Un crítico, Donald Henahan, en el "New York Times" acentuó el desagrado señalando que el director escénico no se dio cuenta que su concepción está totalmente en contraste con la música de Puccini.

Pero, en general, las voces críticas lo apoyaron y en los ambientes operis-

ticos se considera que Russell persistió en su intento de revolucionar la ópera tradicional con nuevas experiencias analógicas. Por de pronto se sabe que debe filmar una puesta de "L'italiana in Algeri", de Rossini, en Ginebra, en 1984 y, en la misma ciudad, un "Tannhäuser", de Wagner, en 1985, mientras que en Viena, el año siguiente, lo espera una "Régie de Eugene Onegin", de Chaikovsky.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril

Conversando sobre alguno de sus planes de largo plazo despertará obstrucciones de enemigos. Si debe conducir largos trechos adopte las precauciones convenientes. Las primeras horas son buenas para visitar propiedades que se deseen comprar o arrendar. Riesgos por asuntos clandestinos o secretos.



CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Manteniéndose firme en sus propósitos logrará ver la oportunidad cuando se presente. Alguien poco importante intentará desviarlo de sus metas con procedimientos poco éticos. Los familiares estarán más dispuestos a colaborar con sus planes. Si tiene que arrendar escoja una vivienda económica que le permita algún ahorro.



LIBRA  
23 de Septiembre al 22 de Octubre

Algún deseo de cambiar de ambiente puede llevarle a situaciones que no le convienen, sería bueno que hiciera este sábado lo que normalmente acostumbra a hacer los fines de semana. Aumente la cantidad de alimentos naturales que ingiere para desintoxicar su organismo. No desdén los complejos de quienes le aprecian.



CAPRICORNIO  
22 de Diciembre al 18 de Enero

Parientes cercanos o vecinos le obligarán a descuidar algunos asuntos personales que desaba atender hoy. Compruebe las noticias o comentarios que reciba antes de tomar una determinación. Existe el peligro de cometer imprudencias en la rutina. Las actividades sociales y profesionales están muy favorecidas.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo

Si comprueba que una de sus amistades traiciona a otras personas no piense que será leal con Ud. Jornada propicia para enmendar errores cometidos en el pasado. Las visitas a hospitales o los asuntos privados pueden originar gastos no contemplados. Las circunstancias le obligarán a cambiar algún plan para hoy.



LEO  
23 de Mayo al 22 de Agosto

Recuerde que su bienestar material depende del equilibrio entre los ingresos y sus gastos; que el afán de esparcimiento no le induzca a desequilibrar su presupuesto. Algunos Leo sentirán mucha necesidad de amor y comprensión; lo que puede conducirlos a los brazos de alguien que les causará decepciones.



ESCORPIO  
23 de Octubre al 22 de Noviembre

Las diversiones pueden resultarle demasiado caras. Los hijos pueden causarle algún problema; sin embargo, debe recordar que los castigos excesivos o públicos pueden ocasionarles incapacidad para expresar sus emociones en la edad adulta. Bueno para cultivar un pasatiempo o habilidad poco desarrollada.



ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Febrero

Un repaso de sus cuentas beneficiará su situación monetaria. Si debe reunirse con amistades lleve en la billetera sólo el dinero que tiene pensado gastar. Exito en viajes largos, contactos con personas distantes y en etapas lejas de su lugar de residencia. Bueno para leer materias de su especialidad.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

Si actúa en forma desafiante puede salir perdiendo. Quienes trabajan este sábado pueden tener dificultades con los superiores por anteponer la propia satisfacción a las necesidades de su trabajo. Bienestar anímico por acercamientos románticos, trato con los hijos y actividades de esparcimiento.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Septiembre

Es probable que tenga que actuar de intermediario(a) en las relaciones de su cónyuge con los familiares propios. Las circunstancias domésticas probarán su habilidad para armonizar intereses divergentes. Aproveche los momentos libres para relajarse en beneficio de su salud nerviosa. Vigile a enemigos declarados.



SAGITARIO  
22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Avise con la debida anticipación a los suyos cualquier cambio de planes que haya decidido y que también le afecte. Los problemas de hoy pueden surgir por actitudes informales o excéntricas de su parte. Alegría en las reuniones con amistades íntimas. Día favorable para cumplir pequeños anhelos.



PISCIS  
19 de Febrero al 18 de Marzo

Hoy y mañana las naturales interferencias de los demás en sus propósitos le parecerán más enojosas que de costumbre. Armonizando logrará más que desunión. Aproveche las reuniones que desarrolle actividad. Las actitudes inconvenientes y las informalidades serán nefastas para los asuntos profesionales o sociales.



Con seis conciertos que se inician hoy

## Un homenaje a Brahms ofrecen en el Goethe

Con un ciclo de seis conciertos que se inicia hoy en el Instituto Goethe, la Universidad Católica de Chile se adhiere a la conmemoración mundial del sesquicentenario del nacimiento de Brahms.

La serie "Homenaje a Brahms" es organizada por el Instituto de Música de la UC y cuenta con la colaboración del Instituto Chileno-Alemán de Cultura. Los conciertos ocuparán seis martes consecutivos el Salón de Actos de ese centro bi-nacional y allí actuarán diversos conjuntos y destacados músicos de la UC, agrupados en formaciones de cámara.

En la jornada inaugural de hoy, a las 19.00 horas, el Trío "Arte", integrado por Sergio Prieto, violín; Edgar Fischer, cello; y María Iris Radrigán, piano; harán escuchar el Trío Op. 101 en do menor, de Brahms. El ciclo es el segundo de los tres que conforman la temporada oficial de conciertos 1983 de esa casa de estudios. En él se interpretará un seleccionado repertorio que dará una visión panorámica de la insuperable música compuesta por el genial compositor germano.

## Mario Baeza dicta Cursos Musicales

Durante toda esta semana permanecerán abiertas las inscripciones para participar en los cursos musicales ofrecidos, organizados por el Grupo Cámara Chile, que dirige el profesor Mario Baeza.

Los cursos, que tienen una duración de cincuenta horas de clases se realizarán entre el lunes 11 y el viernes 22 del presente mes, y están dirigidos a directores de coro, ojalá infantiles y a profesores de educación musical.

Las inscripciones están limitadas a cuarenta alumnos y entre las asignaturas que se enseñarán figuran: Dirección práctica de coros; Impostación de la voz del niño; Lectura musical; Repertorio para nuestros coros; Metodología de la audición y Práctica del canto.

Como complemento de los cursos, habrá cuatro mesas redondas sobre "Cultura Artística y Musical"; "La Crisis del Canto Coral en Chile"; "La Música en las Iglesias" y "El Premio Nacional de Arte 1983".

Hoy

## Trío Mistral actuará en "Concierto de Mediodía"

Un muy atractivo repertorio que incluye música de Mendelssohn y L.V. Beethoven ofrecerá el Trío Mistral en el "Concierto de Mediodía" de hoy a las 13.15 horas, en el Teatro Municipal.

Creado en 1982 e integrado por María Angélica Castelblanco (piano), Rubén Guardia (clarinete) y Armando Aguilar (fagot), el Trío Mistral se propuso desde sus inicios innovar en el repertorio que ofrecen habitualmente los grupos de cámara. Músicos de connotada trayectoria, sus integrantes han tenido destacada participación como solistas en importantes agrupaciones orquestales chilenas.

En el "Concierto de Mediodía" del martes 5 de julio, interpretarán la pieza de Concerto No. 2 Op. 114 de F. Mendelssohn y el Trío Op. 38 para clarinete, fagot y piano de L. Van Beethoven.



David Carradine caracteriza a Woody Guthrie, cantante "folk" de la década del '30.

Mañana, con "Esta tierra es mi tierra"

## "Miércoles Cinematográficos" de la UC parten con filme de Ashby

Con el filme de Hal Ashby "Esta tierra es mi tierra" se reanuda mañana los Miércoles Cinematográficos de la Universidad Católica de Chile, con un ciclo dedicado a "los años 80", que habían estado suspendidos debido a la remodelación de la que fue objeto el Teatro Plaza Nueva.

En dos funciones, a las 18.30 y 21.30 horas, esta película que Ashby realizó en 1976 fue nominada al Oscar en varias especialidades.

Este ciclo de los años '30 en el cine contemporáneo tiene la intención de recordar la mencionada época no con una mirada nostálgica, sino como una época convulsionada y difícil. En los miércoles sucesivos se contemplarán los reestrenos de "El cartero llama dos veces", de Bob Rafelson; "Stavisky", el estafador, de Alain Resnais; y "El huevo de la serpiente", de Ingmar Bergman.

"Esta tierra es mi tierra" presenta los comienzos del cantante "folk" Woody Guthrie (encarnado por David Carradine), que justamente alcanzó la fama porque supo expresar en sus canciones la desesperanza y los anhelos de cientos de miles de norteamericanos en el período de la Gran Depresión. Junto con el relato, la cinta se convierte en un doloroso fresco sobre esa época de miseria y sufrimiento.

Por otra parte, este fin de semana en los "Wiken de película" se exhibirá la hilarante "Una Eva y dos Adanes", de Billy Wilder, con Marilyn Monroe en todo su esplendor y Tony Curtis y Jack Lemmon disfrazados de mujeres integrantes de una orquesta de señoritas, para así escapar de una muerte atroz en manos de una pandilla de mafiosos.

Medhi Bahiri

## Bailarín argelino se incorporará a Compañía del Teatro Municipal

- ☐ Actualmente es primera figura del ballet de Boston
- ☐ Se desempeñará en nuestro país como primer bailarín junto al chileno Edgardo Hartley

Para el próximo 10 de julio está anunciada la llegada a nuestro país del bailarín argelino Medhi Bahiri, actualmente primera figura del Ballet de Boston, quien se integrará a partir de esa fecha a la Compañía del Teatro Municipal. El primer bailarín debutará en Chile en el rol protagonista del ballet "Don Quijote", que se estrenará el 25 y 26 de julio, y, corresponde a la cuarta función de abono del presente año.

El rol lo alternará con el bailarín Edgardo Hartley.

El repertorio de Medhi Bahiri incluye ballets clásicos y modernos, y ha destacado en los roles principales de "Don Quijote", "Giselle", "Bella Durmiente", "Carmena Burana", "Corsario" y "Allegro Brillante", entre otros.

Ha actuado como artista invitado con el Ballet West, Ballet Nacional de México, Ballet El Paso y Festival Alicia Alonso en La Habana, Cuba.

### BRAVURA Y PRECISION TECNICA

La crítica ha calificado a Medhi Bahiri como un virtuoso del ballet. "Un ejemplo de virtuoso de bravura en ballet" (Walter Terry, el famoso crítico de danza).

The Aspen Times escribió sobre la actuación de Medhi Bahiri en el pas de deux del "Cisne Negro": "...con precisión técnica, Bahiri combina gracia con fuerza hasta emocionar al público con la altura de sus saltos y giros".

Por su parte, Hellen Forsberg del Salt Lake City Tribune escribió sobre sus actuaciones en el "Corsario" y "Don Quijote": "En ambas oportunidades el artista invitado Medhi Bahiri dominó el escenario mostrando saltos perfectos".

Y Anna Kisselgoff, del New York Times, escribió sobre su debut con el Ballet West: "Entre los varones, Ballet West es afortunado en tener un verdadero clasicista como Medhi Bahiri a mano. Su versión y coda fueron absolutamente estilísticas".

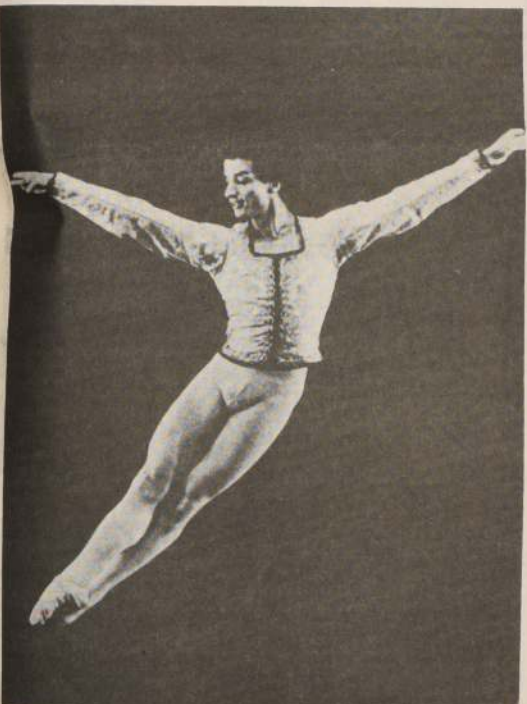
### ESTRELLA DEL BALLE

El artista argelino inició sus estudios de danza con Rosella Hightower en Cannes, Francia, a la edad de 15 años. Luego de cuatro años de estudio en ese país ganó el primer premio de la Competencia Internacional de Lausanne, Suiza, en 1974.

Entre los años 1974 y 1976 fue solista del Basler Ballet en Suiza, para luego integrarse al Ballet del Siglo XX de Maurice Béjart, junto al cual realizó giras por los Estados Unidos y Europa.

En 1978 ganó la medalla de oro por interpretación artística en el Festival Internacional de Varna, Bulgaria. Y en 1982 ganó el premio por "el mejor partenaire" (sin competir) en el Concurso Internacional de Ballet de Jackson, Mississippi.

A partir del 10 de julio el argelino Medhi Bahiri se desempeñará como primer bailarín de la Compañía del Teatro Municipal.



"El Circo"

## Filme de Chaplin en Cine Arte Normandie

Con el filme "El Circo", de Charles Chaplin se inicia este fin de semana, en las funciones de medianoche, en el Cine Arte Normandie un ciclo dedicado a las expresiones de humor en el celuloide.

Considerada una de las creaciones más logradas del genial artista, "El Circo" conjuga en perfecta síntesis lo dramático y lo humorístico. Esta película pertenece al período de los largometrajes de Chaplin y es considerada una de las creaciones más logradas del artista.

### FUNCIONES MATINALES

Este domingo, a las 11 horas, con "Hermanos de Sangre" comienza en la sala de calle Alameda una muestra de cintas de la generación de realizadores norteamericanos que debutaron en la década del '50.

Dirigido por Robert Mulligan, "Hermanos de Sangre" tiene como protagonistas a Richard Gere y Tony Lo Bianco y trata sobre la vida de los inmigrantes italianos en Nueva York, temática de corte eminentemente social.

JOSE LUIS GARCIA

Durante toda esta semana se continuarán exhibiendo las películas del realizador español José Luis García "Volver a Empezar", y "Asignatura Pendiente", la que se proyecta solo en función nocturna a las 21.30 horas.

Ambas obras testimonian la capacidad del cineasta para tratar una temática intimista, de rasgos nostálgicos, a través de la cual logra entregar el retrato de una época y de un medio social.



Una escena de "El Circo", filme que este viernes y sábado ofrecerá el Normandie en sus funciones de medianoche.

## Conciertos Juveniles en el T. Caupolicán

Un ciclo de conciertos para la juventud, que se ofrecerán entre los días 15 y 23 de agosto en el Teatro Caupolicán, organizó la Corporación Cultural de la Municipalidad de Santiago.

Se estima que cincuenta mil estudiantes de enseñanza media del Área Metropolitana tendrán oportunidad de disfrutar de obras escogidas, las que serán interpretadas por la Orquesta Filarmónica, acompañadas de charlas ilustrativas a cargo de Jorge Dahm.

Las exposiciones se referirán a los instrumentos musicales, autores y estilos de las distintas épocas.

Este ciclo de conciertos dedicados a la juventud se hará posible gracias a un convenio celebrado entre la Corporación Cultural y los distintos municipios de la capital.

Los conciertos serán gratuitos, con una duración no superior a una hora y en cada oportunidad, la Orquesta Filarmónica interpretará tres o cuatro obras musicales cortas, de fácil captación para el alumnado.

Todas las actuaciones de la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal serán dirigidas por su titular, Juan Pablo Izquierdo.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**ALEJANDRO FLORES.** San Diego 246 (66276). 19 Hrs. "Informe para indios", de Juan Radrigán. \$150. Estud. \$80. Con Adolfo Aroz y Jaime Wilson.

**ANFITEATRO LO CASTILLO.** Pza. Lo Castillo (2460345). 20 Hrs. "Los Chinos", de Shigal. Popular \$200. Con Eliana Vidiella, Soledad Pérez... DISCOTEQUE. 22 Hrs. "Bingo".

**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246. (80350). Viernes: "Antología de Zarzuelas".

**CASA DE LA CULTURA DE LA REINA.** Santa Rita 153. Ballet Nacional chileno. Jueves: "La leyenda del mar, Tango, Va rock, Concierto, Espartaco".

**CASINO LAS VEGAS.** Rosas 1531 (726042). 20 Hrs. "En Las Vegas está la cosa". Platea \$400, alta \$200. Con Chicho Azúa, Claudia Ramari, Silvia Ebner, Sissi Lobato...

**HOTEL TUPAHUE.** San Antonio 477. (38340). Jueves 83. Viernes: "Matrimonio a la chilena" con Gladys del Río, Fernando Alarcón y Jorge Pedreros.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249. (567699). 20.30 y 22.30 hrs. "El juego de la vida". \$250 con Anita María, Arabeza Vi Han, Zu Zu, Manuel Fuentealba, Rosángela.

**INST. CHILENO-ALEMAN.** Esmeralda 650 (383185). Concierto ciclo J. Brahms. 19 Hrs. "Sonata Op. 99 en Fa Mayor" y "Trío Op. 101 en Do Menor". \$180. Estud. y socios \$80. 16 a 19 Hrs. "Dibujos". Entrada libre.

**INST. CHILENO-FRANCES.** Miguel Claro 209 (2235604). Cine francés 19 Hrs. "La Drolese", de Jacques Doillon

(1979). \$50. Con Madeleine Desvise y Claude Hebert.

**INSTITUTO CULT. DEL BCO. DEL ESTADO.** Alameda 123 (397785). Quinteto Geomusica. 19 Hrs. "De Telemann a Los Beatles". Morande 19. Exposición Colectiva J. Chavez y L. O'Kinton.

**LA CASA.** Romero 2421. (92672). Sábado: "El pelicano" de A. Strindberg. Dirige: J.V. Muñoz.

**INST. CHILENO DE CULT. HISPANICA.** Providencia 927. 19 Hrs. "García Lorca, poeta universal", conferencia, con Pablo Willmar y Pilar Civera (Recitación y dramatización).

**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523). 19 Hrs. "Renegociación de un préstamo relacionado, bajo fuerte lluvia, en cancha de tenis mojada", de Julio Bravo. \$250. Estud. \$150.

**LA PERLA.** Grucero Exter 0250 (37371). Jueves: "El tjerat". Con Jaime Vadell.

**MUNICIPAL.** Agustinas y San Antonio (31407). Concierto de mediodía. 13.15 Hrs. Trío Mistral (piano, clarinete y fagot).

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Viernes: "Tú te lamentas". "De qué te lamentas?", Con Jaime Azocar, Ciro Legrand y Marco Antonio González.

**MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.** Parque Forestal. Sala Matta: "Grabados arcaicos contemporáneos". Sala Chile: "Barca en el paisaje". \$35 niños \$20.

**PISO CERO.** Avenida Suecia 178. (2512579). Martes: "La revista deslumbrada", de Isabel Samal.

**QUEEN'S PUB.** Apoquindo 4976 (3989 16). 19.45 Hrs. "Lecho nupcial", de Tom Jones y Harvey Schmidt. \$400 con Carmen Barros y Gabriel de los Rios.

**SALA ISIDORA ZEGERS.** Compañía 1264. Cine 19 Hrs. "Las lágrimas de Petra von Kent". \$50. Estud. \$25.

**PICARESQUE.** Recoleta 345 (776883). 20.30 Hrs. y 22.30 Hrs. "Qué Gandhi lo tiene el Oscar". \$300.

**SU CUCHO.** Nva. Providencia 2222. Viernes: "Peligro, hombres trabajando", con Schlomit Baytelman. "Doña monona y sus dos maridos". Con Oscar Olavarría.

**TEATRO ITINERANTE.** En Vicuña 1130 Hrs. "Arturo y el Ángel", de Jaime Silva. Y 16 Hrs. "Nuestro pueblo", de T. Wilder.

**U. CATOLICA.** Jorge Washington 26 (465852). 16 Hrs. "Becket", de J. Anouilh. \$250. Estud. \$100. Con Blanca Mallol, Cristián Campos, Rebecca Ghigliotti, Edo. Barri, R. Valenzuela.

**CINES**

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848). Desde las 11.30 Hrs. "El amante de Lady Chatterley" y "Soy fotógrafo". (21) \$70.

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100). Desde las 12 Hrs. "Retal de destino". (18). \$150 M. y M. \$120.

**ATPOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán, Función: Viernes, sábados, y domingos.

**BANDERA.** Bandera 76 (714403). Desde las 11 Hrs. "E.T. el extraterrestre". (Men.) \$150 L. y M. \$100.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2239076). 16.30, 19.30 y 21.45 Hrs. "Rambo". (18). \$130 y \$100 L. a V. May. 60 años \$80.

**CAPRI.** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 Hrs. "El club de las artes marciales". "El boxeador y el karateca". "Punto de terror, toque mortal". (14) \$70.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 Hrs. "Rambo". (18). \$150 M. y M. \$120 L. a V. May. 60 años \$80.

**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381594). Desde las 13 Hrs. "La desobediencia". (21). \$100 L. a V. May. 60 años \$80.

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 Hrs. "El karateca errante", "La nave del terror" y "Secretos inconfesables de una azafata". (21) \$30.

**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13 Hrs. "El monstruo del pantano" y "Fobia". (18) \$60.

**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.30 Hrs. "La decisión de Sophie". (18) \$100.

**CONTINENTAL.** Pza. Bulnes 57 (60735). Desde las 13.30 Hrs. "El barrerero". (Men.) \$80.

**DUCAL.** Agustinas 777 (35373). Desde las 12 Hrs. "Plata dulce". (18). \$150 M. y M. \$120.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2313485). 15.45, 18.45 y 22 Hrs. "El padrino". (18) \$150.

**FLORIDA.** Estado 226 (380578). Desde las 11.30 Hrs. "El implacable". (14) \$100 L. a V. May. 60 años \$80.

**HUELEN.** Huérfanos 779 (31003). Desde las 11.30 Hrs. "El verdugo de dragones". (Men.) \$100 L. a V. May. 60 años \$80.

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 Hrs. "La marca de la pantera". "Cosecha salvaje" y "Porky's". (21) \$50.

**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 Hrs. "Con el alma en los puños". (14) \$150 L. M. y M. \$100.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 Hrs. "La danza del placer". (21) M. y J. \$100 y las adorables gatas del paseo Huérfanos.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruego (204816). 16.15, 19.15 y 22.15 Hrs. "El relámpago azul". (14) \$160.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16 y 19.22 Hrs. "Con el alma en los puños". (14) \$160.

**LIBERTAD.** Vivaceta 1680 (773454). Desde las 14 Hrs. "El maestro borrachón", "Hiena intrépida", "Piratas asesinos voladores" y "El verdugo de Atlanta". (18) \$30.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Desde las 12 Hrs. "El relámpago azul". (14) \$150 M. y M. \$120.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 Hrs. "Operación Seta". "Las escaleras". "El maestro de los dedos rotos". (21) \$50.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 Hrs. "El regreso del maestro borrachón" y "Manos de terciopelo". (14) \$80.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 Hrs. "La virgen, el toro y el capricornio", "Tráfico de pánico" y "Desmida prohibida". (21) \$50.

**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 Hrs. "La maestra de gimnasia privada" y "La guerra de los huevos". (21) \$80.

**NORMANDIE.** Alameda 139 (302749). 16 y 18.45 Hrs. "Volver a empezar". (14) 21.30 Hrs. "Asignatura pendiente". (18) \$130. Estud. \$80. Viernes cine de medianoche: "El circo".

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 16.15, 19.30 y 22.00 Hrs. "Rambo". (18)

\$130 y \$100 L. a V. may. 60 años \$80.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 10 Hrs. "La danza del placer". (21) M. y J. \$100 y las adorables gatas del paseo Huérfanos.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546). Lunes a jueves 16 y 21 Hrs. "Gandhi". (men.) \$160. Viernes a domingo 14.30, 18 y 21.40 Hrs.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 Hrs. "El fierrecillo domado". (14) \$80.

**PRAT.** San Diego 2119 (50754). Desde las 14 Hrs. "Los buscadores del Arca perdida", "Escape del King Fu" y "La furia del boxeador chino". (18) \$60.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867). 16.30, 19 y 22 Hrs. "Bodas de sangre". (men.) \$150.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 Hrs. "Tootsie". (14) \$100.

**REX I.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 Hrs. "El padrino". (18) \$50 L. M. y M. \$100.

**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 Hrs. "Bodas de sangre". (men.) \$150 L. M. y M. \$100. Estud. lunes a domingo \$80.

**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 Hrs. "Que buena madre es mi padre". (18) L. M. y M. \$100.

**RIO.** Monjitas 743 (33556). Desde las 11 Hrs. "Dulces pecados de una adolescente", "Intimidad ultrajada" y "Una mujer para dos hombres". (21) \$70 M. y V. \$50.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 Hrs. "El lechero amoroso" y "Perro callejero". (21) \$70.



## El humor de Jorge Romero estará en el "Martes 13"

Con una rutina basada en la actualidad y chistes de acuerdo a la tónica del programa, se presentará hoy Jorge Romero "Fírulete" en "Martes 13", espacio que conduce César Antonio Santis.

El conocido humorista, que integra el elenco estable del espacio de Televisión Nacional "Vamos a Ver", expresó que su actuación de hoy será más larga que lo habitual en televisión, pues como artista invitado le permiten extenderse más con sus cuentos "blancos" que motivan a la hilaridad.

"Fírulete" manifestó que la labor de los humoristas está en reportear la actualidad porque "la gente se divierte con que le hablen de sus problemas, pero enfocados desde otra perspectiva".

En relación al problema suscitado en el programa "Vamos a Ver", que el conocido

humorista calificó de una "impasse" ya superada, expresó que "al principio se consideró que el humor no era adecuado para un programa que estaba incluido en la Franja Cultural. Sin embargo, después de un análisis y gracias a elogiosos comentarios como los del Padre Hasbún, la medida se consideró y sólo estuvo ausente de la pantalla en un programa. Ahora todo es normal y se me terminó la angustia provocada por una situación que fue más que nada un malentendido".

Jorge Romero expresó, además, que la ausencia del programa "Vamos a Ver" se debió a la transmisión de un partido de fútbol internacional y también por estar resfriado. En relación a esto último, dijo que aún mantenía problemas de salud, pero que "igual la chispa no se agota, sobre todo hoy, en un programa de televisión, en calidad de invitado estelar".



El humorista Jorge Romero "Fírulete" presentará su show en el programa de hoy, "Martes 13", que conduce César Antonio Santis.

El 15 de julio

## Vence plazo del concurso de dramaturgia de la UC

Sólo hasta el viernes 15 de julio tienen plazo los autores que deseen participar en el Segundo Concurso Nacional de Dramaturgia "Eugenio Dittborn", organizado por la Escuela de Teatro de la Universidad Católica.

El certamen, denominado así en memoria del destacado hombre de teatro que gobernara los destinos de la UC en materia de arte dramático por casi un cuarto de siglo, se realizó por primera vez en 1981, resultando vencedora la obra de Isidora Aguirre "Lautaro", que ha tenido gran éxito de público y de crítica en la temporada recién pasada.

El segundo concurso está dirigido a todos los autores chilenos y extranje-

ros residentes en nuestro país un mínimo de cinco años. Las obras que envíen no deben haber sido editadas ni representadas con anterioridad. El tema es libre y su puesta en escena tiene que durar al menos 90 minutos.

Los textos se reciben en la Escuela de Teatro, ubicada en el Campus Oriente de la Universidad, lugar donde también pueden obtenerse las bases completas del certamen.

Un jurado, integrado por la directora de la Escuela de Teatro, Paz Irarrázaval; el profesor Julio Retamal, en representación del Rector de la UC; un dramaturgo y otro docente de la misma escuela, y un profesor del Instituto de Letras, emitirá el 30 de

septiembre su fallo, discerniendo los dos premios y tres menciones honoríficas del concurso. El ganador obtendrá 80 mil pesos, mientras que el segundo se hará acreedor a 40 mil.

La singularidad del certamen consiste en que los autores favorecidos con premios o distinguidos con menciones tienen la posibilidad, si así lo desean, de integrarse a un taller de dramaturgia en la Escuela de Teatro, para perfeccionar el texto de su obra con la asesoría de docentes de esa unidad. Si el lugar de residencia del dramaturgo no es el Área Metropolitana, se hace acreedor, además, de una beca por tres meses para poder asistir a dicho taller.

### Comentario de Televisión

## ¿Hacia dónde camina "Martes 13"?

Cuando el esquema es el mismo, el animador y el director también y se realiza en el mismo canal, todos pueden pensar que se trata de una repetición con buenas intenciones. En este caso, "Martes 13" tiene algo más que rescatable en su forma, pero algo difuso en sus objetivos.

¿Hacia dónde camina? Creemos que en este no hay nada nuevo, menos aún en este tipo de programas en donde confluyen elementos muy probados, tanto en términos de producción como audiencia. Pero esto no significa en forma categórica que se trata de algo, por conocido, malo o por muy conocido, bueno.

Un concurso de belleza. Tres candidatas se presentan y demuestran sus cualidades y condiciones para merecer el cetro de la más hermosa de Chile. Nunca cambiará la forma de presentarse al público, porque se trata simplemente de ello. Aún, y siempre sucede, cuando la elegida no sea ni remotamente la que el público o la mayoría haya elegido como su favorita.

El cambio está en la forma de presentarla. En este caso, tratando de innovar se les incluye en el show y no solamente son observadas bajo la mirada atenta y rigurosa del jurado, sino además se les brinda la oportunidad de mostrar algo más que su voz y su cuerpo.

Un cambio novedoso e interesante que, como todo cambio, incluye atracción y ruptura de esquemas tan conocidos como inaceptables.

Un concurso de canciones. Compiten los mismos de siempre o, en algunos casos, una que otra figura naciente en el mundo del cantar chileno. Esto puede concluir en la natu-

ral carrera por el triunfo, con la también natural progresión dramática que esto conlleva. No siempre la canción ganadora resulta la mejor o la que más gusta. Comienzan las suspicacias, desautorizaciones del jurado, argumentaciones torcidas y todo lo típico de un concurso musical. Pero ese es el punto y nada más.

El show está encaminado a entretener, ofrecer un invitado de alguna notoriedad y que exhiba sus condiciones en vivo y directo. Los tiempos no están para traer a los estelares de Las Vegas o el Casino de Montecarlo, por lo tanto hay que conformarse con lo disponible.

Hasta el momento ninguno de los estelares ha logrado impactar ni menos provocar una situación espectacular en el país. Un problema tan simple como es el dinero en estos casos.

Finalmente, la presentación de las comedias musicales.

Si bien es cierto el repertorio es estrecho, en cuanto a calidad autoral y vigente musical, las comedias tenderán a agobiar o simplemente a ver algo muy visto y en algunos casos mal visto. No obstante la imaginación del montaje supera todos los escollos y brinda una de las mejores secciones del programa.

Tiene finalmente dos jurados, todos idóneos, que califican, descalifican para finalmente ser calificados por el público.

Todos estos elementos conforman "Martes 13". No hablaremos de los humoristas ya que, salvo Coco Legrand, todos los demás han sido de agregado. No han trascendido más allá del instante de sus presentaciones.

¿Saldrá una estrella de la canción nueva?

### Por Jorge Tapia Vidal

Dirección: Gonzalo Bertrán MC  
Animación: César Antonio Santis  
Producción: Aída Montanari y Carmen Abugarade  
Canal 13 de la Universidad Católica  
Martes: 21, 30 horas.

¿Se descubrirá un nuevo humorista chileno? Seguiremos con los chistes del año 50 o simplemente tendremos que soportarlo todo?

A juicio de este comentario, y como resultado final de este programa, se puede señalar que lo único rescatable en forma y en estructura televisiva, es la participación del ballet de Karen Connolly. Más allá de su aparente superficialidad, de su "numero agregado", quedará como lo más sólido, profesional y talentoso en materia de espectáculo visual.

No queremos opinar sobre la calidad de las canciones, pero si sería interesante que el mejor de todos, el que se lleve todos los laureles, quede proyectado nacional e internacionalmente, y en serio y que no muera su tema cuando las luces del estudio se hayan apagado.

Más aún, si se trata de una nueva y brillante figura o la consolidación de un estilo, de un sello, de una corriente que tiene futuro y no la presentación de cantantes con solamente un buen pasado.

Creemos que hacia allá va "Martes 13": en la búsqueda de nuevas expresiones musicales. El concurso de belleza y el brillante aporte de las comedias musicales son el adorno, especialmente la primera, válida también, pero siempre adorno. La segunda, ratificando su papel de invitada y demostrando calidad.

Ojalá que al final de este espacio, al final del último programa, haya nacido algo nuevo, algo más que una simple canción o una nueva reina para Chile: haya surgido un nuevo estilo, en forma y contenido de hacer música y de bailar la nueva música.



INVITADO AL PROGRAMA DE SANTIS.— Desde Amsterdam viajó a Santiago el parodista y mimico holandés Dave Parker, que se presenta hoy como artista extranjero invitado al espacio "Martes 13". Parker se ha destacado en los principales centros del espectáculo de Europa, entre otros, el Crazy Horse de París y el programa "La pista de las estrellas", el más famoso de la televisión francesa.



El cantante y director de orquesta Miguel Zabaleta se presentará este fin de semana en el local "El Naturista", donde ofrecerá, especialmente, sus interpretaciones de jazz.

A partir de este fin de semana

## Miguel Zabaleta tendrá su propio show de jazz

Un show en el cual destacará sus habilidades como intérprete de jazz ofrecerá a partir de este fin de semana, el cantante y director de orquesta, Miguel Zabaleta, en el restaurante "El Naturista", ubicado en el paseo Orrego Luco Sur 42, comuna de Providencia.

En el espectáculo, que se ofrecerá durante cuatro fines de semana, Miguel Zabaleta será acompañado por Ronnie Knoler, al piano; Pablo Lecaros, en bajo; y Alejandro Espinoza, en batería. Además animará la velada que se iniciará a las 21.30 horas, el lo Felipe Ramírez, con sus interpretaciones melódicas, especialmente de boleros; Fernando Wedeles, en la animación y con canciones de su repertorio, y también Rafael Guillier, con temas modernos.

El local mantiene durante todos los días de la semana un espectáculo distinto, y es así como para el segundo día de la semana presenta un show variado con el título de "San Lunes" el miércoles "Sesión de Jazz" con el conjunto estable del recinto y el acompañamiento de Patricio Ramírez en saxo y flauta traviesa. Los jueves se ofrece una amplia participación del público con el programa, "Haga Ud. su Show", donde el ganador tiene la oportunidad de actuar como estelar durante el fin de semana.

Un adelanto de lo que será el show de Miguel Zabaleta se ofreció en la tarde de ayer en "El Naturista" donde asistió numeroso público del mundo artístico nacional y representantes de los medios de comunicación.

## Encuentro mundial de televisión en Canadá

Entre el 14 y 20 de agosto próximo, los ejecutivos de la industria de la televisión mundial se reunirán en Banff, Alberta, Canadá, para analizar y compartir las perspectivas futuras de ese medio de comunicaciones de masas y aprender cómo obtener beneficios de los profundos cambios experimentados durante la última década.

El encuentro constituye el Cuarto Festival Anual de Televisión de Banff. Allí habrá una competencia para elegir los mejores programas internacionales de televisión, los cuales serán designados por un jurado representativo de las grandes cadenas de Canadá, Inglaterra, Australia, Estados Unidos y Francia.

Durante el festival se desarrollará un seminario en donde se analizarán temas como "La Televisión en Transición"; "Co-Producción: Los acuerdos televisivos a través del mundo"; "Guiones para series"; "Las realidades del mercado para los productores independientes"; "Los ranking en TV"; y "TV pagada".

Los asistentes al festival podrán ver el estreno de populares programas de televisión que serán transmitidos durante la próxima temporada en Norteamérica. También contarán con todas las facilidades para hacer transacciones de negocios y ver diferentes programas a través de más de 60 monitores instalados en el lugar.

## Producción nacional en programación de Canal 5

Nuevos programas de producción nacional se incorporaron desde ayer a la programación de los canales 4 y 5, dependientes de la Corporación de Televisión de la Universidad Católica.

Entre ellos está "Festival Nacional de Video para Aficionados", donde se exhibirán aquellos que participaron en el primer encuentro, realizado el año pasado. Este espacio irá todos los domingos, a las 20 horas.

Luego, a las 20.30, el programa "Expresiones" de la Fundación Chilena de Difusión y Cultura y radio Amapola. El objeto es destacar a solistas o conjuntos desconocidos en jazz, "canto joven", además de otras expresiones musicales. De una hora de duración, la conducción estará a cargo de Carlos Cajardo y la dirección pertenece a Roberto Silva.

Asimismo, ayer debutó el espacio infantil "El show del profesor Rosas", donde los tradicionales "monos" han sido reemplazados por películas y donde los portajes que mostrarán, por ejemplo, los delfines patagónicos, un festival internacional de organillos, un parque de diversiones y un teatro de muñecas.

En otras secciones de este programa, los pequeños podrán dibujar, entrevistar a personajes o desarrollar sus aptitudes artísticas. Entre los personajes figura "Forestin", quien entregará datos sobre la flora y fauna y el cuidado de éstas.

"El show del profesor Rosas" irá de lunes a viernes, a las 20.30 horas.

## El 22 de julio termina la "La noche del cobarde"

Para el 13 de julio se anunció la grabación del último capítulo de la telerie "La noche del cobarde", según confirmó el equipo de producción de Canal 13. La emisión de este episodio se producirá aproximadamente diez días después de lo programado en el calendario inicial que tenía la estación católica.

Según se informó, sólo ese día se conocerá la solución al conflicto principal de la telerie que, una vez más, será muy feliz. En cuanto a conocer la identidad del "cobarde" o el delincuente que violó a Dalia, se dijo que éste ya está bastante delineado y que faltando dos o tres capítulos se dará a conocer, para así dar tiempo a la meditación y posterior perdón, porque en un canal católico, no hay lugar al rencor.

Uno de los episodios se grabará, en Pirque, a pocos kilómetros de la capital. Allí, junto con presentar la solución a algunos nudos del conflicto, se proporcionará la belleza del paisaje, como también, atractivos paralelos al argumento.

Oscar Rodríguez, director de la producción, adelantó que su finalidad no tan sólo era ofrecer un producto bien terminado, sino también permitir ese "aire dramático", que facilita la exportación de las telenovelas chilenas.

### LAS HEREDERAS

"La noche del cobarde" será reemplazada por "Las herederas", telerie que ya comenzó a rodarse con la dirección de Regis Bartzizaghi y producción de René Aguirre. El guión pertenece al brasileño Gilberto Braga y por lo que se ha anticipado, sería la última producción de este tipo que realizará Canal 13 dentro de su área dramática.

La historia de "Las herederas" se resume en una rica herencia dejada a cinco mujeres que no se conocen entre sí, pero que en algún momento de su vida, estuvieron relacionadas por extrañas circunstancias. Para recibir tal fortuna, cada una de las favorecidas debe cumplir con una cierta cantidad de exigencias, que por el estímulo del dinero, parecen no pesar.

Tal producción es protagonizada por Scholmit Baytelman, Coca Guzzini, Marés González y otras actrices, que son acompañadas por Cristián García Huidobro, Gonzalo Robles, y otros.

Por lo que se adelantó, hay aproximadamente 30 capítulos grabados, lo que permite su salida al aire, para concluir así el año con dos teleries nacionales.



LA NOCHE DEL COBARDE graba su último capítulo el 13 de julio, aunque se señaló que el nombre del violador se conocerá dos o tres episodios antes, para permitir el perdón final.

## "Héroes de la Biblia"

"Daniel y Nabucodonosor" es el capítulo que exhibirá hoy Canal 13 en la segunda franja cultural: Grandes Héroes de la Biblia, a las 19.00 horas.

La película se refiere a cómo el joven Daniel paga cara su curiosidad ante la destrucción de un santuario hebreo. Su inquietud es descubierta por Arioch, general y Primer Ministro del Rey, quien lo arresta para castigarlo.

Nabucodonosor, siguiendo el consejo de sus sabios y del profeta Jeremías, lo absuelve, incorporándolo a cambio, a la escuela.

Daniel empieza a ganarse el favor del Rey, despertando la envidia en Arioch, quien comienza a urdir toda clase de intrigas para indisponerlo. El prestigio del joven se consolida cuando es capaz de interpretar al soberano un inquietante sueño.

El reparto de este episodio lo conforman: Donny Most, (Daniel); Hans Conried, (Nabucodonosor); Vic Morrow, (Arioch); Jerry Houser, (Zacari); Lindwood Rowner, (Miguel).